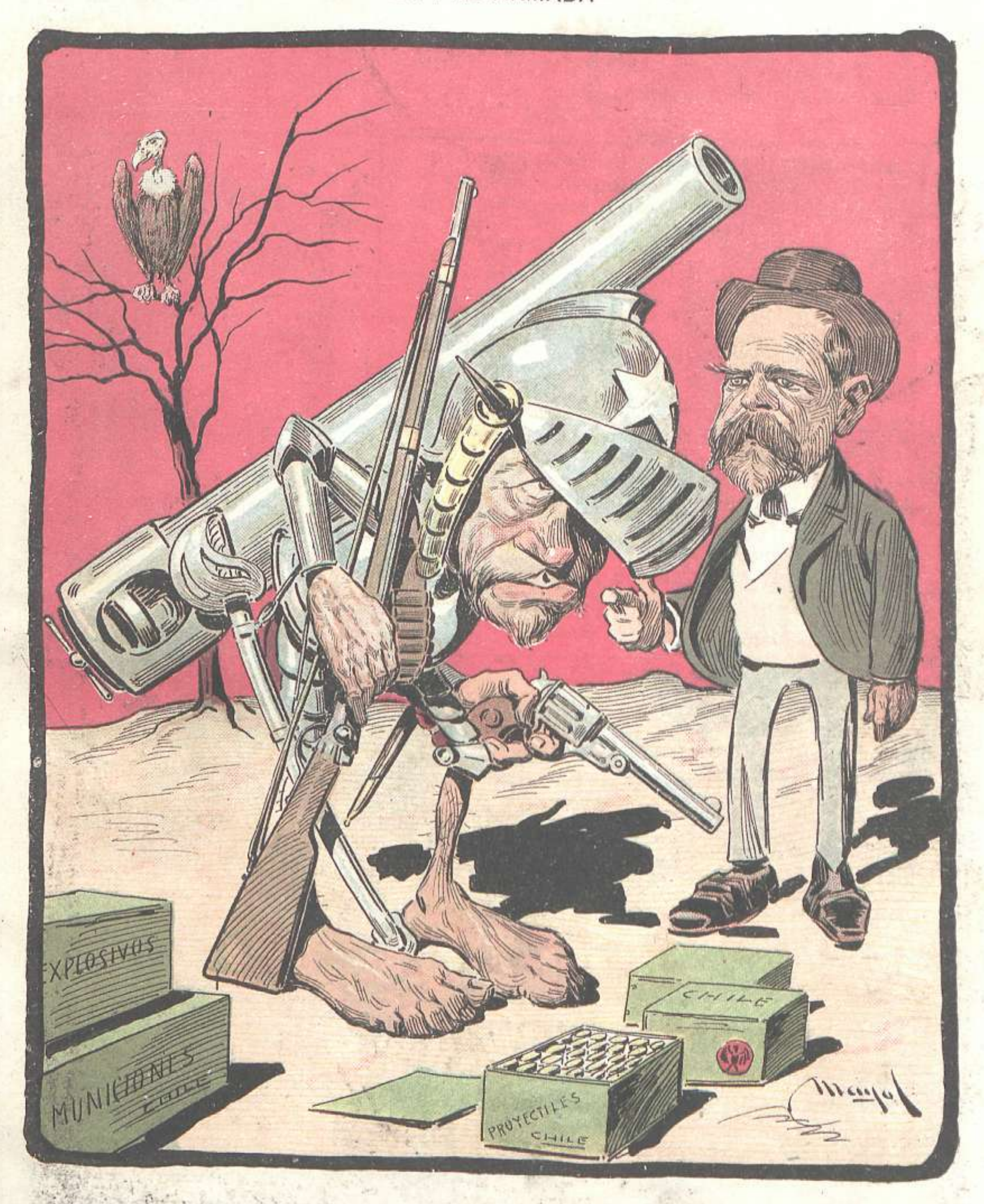
CARAS Y CARETAS

SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO, ARTÍSTICO Y DE ACTUALIDADES

AÑO V | BUENOS AIRES, 11 DE ENERO DE 1902 | N.º 171

LA PAZ ARMADA



El gobierno—La carga es mucha; pero es necesario que estés defendido contra el invasor.
El roto—¿Y si, antes que el invasor, se me presenta el hambre?
El gobierno—La matas á [illegible]



No se olviden

que la ———

3.er Letra de la 2.a palabra es

M

No hay sino UNA NEW HOME, y ESA lleva nuestro nombre en la mesa y la figura de un perro en la plancha.

NO ACEPTEN OTRA

LA NEW HOME

ES LA MEJOR.

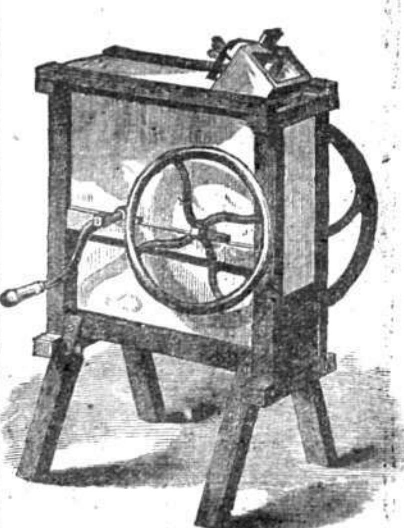


HELADERAS



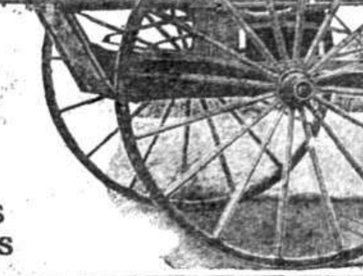
MOLIN LLOS

Para café, de correa, á mano, á pie, con y sin pedestal.



DESGRANADORAS DE TODAS CLASES





CARRUAJES
AMERICANOS
MUCHAS CLASES
A PRECIOS BAJOS



Faroles M. & W.

Los más perfeccionados, no se apagan, muchas formas, para bicicletas, coches, y automóviles.



SILLAS ———

DE TODAS CLASES
Y FORMAS,
PARA TODO USO
Y Á TODOS PRECIOS.

VENEZUELA, 860
Buenos Aires

JUAN SHAW E HIJOS

VENEZUELA, 870
Buenos Aires

Los Enfermos del Estómago

RECUPERARÁN LA SALUD CON EL USO DEL

DIGESTIVO DEMARCHI

Nadie gozará de buena salud si el estómago no es sano y si no funciona con perfecta regularidad.

No es con escritos más ó menos difusos que se calman las dolencias, sino con medicamentos de potencia y eficacia curativa absoluta.

El DIGESTIVO DEMARCHI, por la acertada combinación que preside á su preparación, obra como estimulante del estómago é impide la fermentación intestinal de los alimentos, facilita la digestión, previene y cura la dispepsia, las digestiones lentas, difíciles y dolorosas, la diarrea, la enteritis, la dilatación del estómago y cuantas otras enfermedades proceden de la indigestión continuada ó de la apatía del estómago.

No es ésta una vana afirmación jactanciosa, sino un hecho indiscutible, comprobado por eminencias médicas nacionales y extranjeras, basado en estudios científicos y prolijos, y consolidado por la experiencia y el testimonio de miles de pacientes, de competencia y autoridad científica y moral arriba de toda sospecha.

El infrascripto, al agradecer á la casa Soldati, Craveri, Tagliabue y C.ª, el obsequio que ésta hizo al Hospital Italiano de 200 cajas de DIGESTIVO DEMARCHI *declara haber constatado la utilidad de este específico en los enfermos del estómago, con pirosis gástrica, gastro sucorea, gastro ectasia, gastralgia, etc., además de la buena y esmerada preparación.*

Buenos Aires, Junio 4 de 1900.

Dr. T. BOTTO,
Médico primario del Hospital Italiano
Domicilio: Artes 540, Bs. Aires

DEPÓSITO

DROGUERIA DE LA ESTRELLA

CALLE DEFENSA, 215 — BUENOS AIRES

EMPLASTO SULFUROSO DEL DOCTOR KAUFMANN

¡EL MEJOR REMEDIO DE LA ÉPOCA!

PARA

Reumatismo (agudo ó crónico). Neuralgia, Pleuresía. Dolor de la Espalda, del Costado, de la Cabeza ó de los Miembros; Gota, Ciática, Inflamación de la Garganta y Anginas, Dolor nervioso de la Cabeza, Dolores del Vientre, Mal de San Vito, Epilepsia, Enfermedades de la Espina y de los Riñones, Histeria, Afecciones de las Mujeres ó dolores mensuales, Dolores Súbitos ó Punzadas, Afecciones del Corazón, Pulmones Delicados, Asma, Catarros y Toses Rebeldes, Desarreglos del Hígado, Calentura en el Pecho, Llaga en la Cadera, Extremidades Frías, Cólico Saturnino y todos los casos de envenenamiento por el plomo y en todos los dolores en cualquier parte del cuerpo que fueren y en que se necesita una aplicación externa.

Extracto de la Farmacopea de los E. U. (edición décima tercera)

«Las enfermedades en las que principalmente se usa el Azufre son: la Gota, Reumatismo Crónico y Agudo Catarro Crónico, Asma etc. etc. Se emplea mayormente tanto interior como exteriormente en afecciones cutáneas, é particularmente en erupciones de carácter sarnoso, para la cura de las que se le considera un medicamento específico. Ha sido empleado con gran éxito por M. Laugauldrie, en Crup Diftérico, así como en Cólico Miserere».

Preparados únicamente por A. P. ORDWAY & Co. Fabricantes de productos químicos

BOSTON, MASS., E. U de A.

ÚNICOS AGENTES EN LA REPÚBLICA ARGENTINA

SOLDATI, CRAVERI, TAGLIABUE Y CÍA.

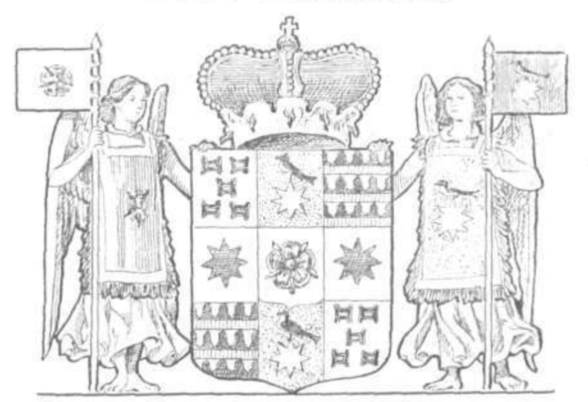
DEFENSA, 215 — DROGUERIA DE LA ESTRELLA — BUENOS AIRES

LIPPE Y LUXEMBURGO



SOFÍA

Princesa viuda de Lippe, nacida princesa de Baden



ESCUDO DE LA CASA LIPPE



ERNESTO

Conde y noble señor de Lippe Biesterfeld, regente del principado de Lippe.



GUILLERMO

Gran duque hereditario de Luxemburgo



ADOLFO

Gran duque de Luxemburgo



ADELAIDA

Gran duquesa de Luxemburgo nacida princesa de Anhalt



MARÍA ANA

Gran duquesa hereditaria de Luxemburgo, nacida princesa de Braganza.

Jefe de la casa: Carlos Alejandro, príncipe de Lippe, noble Sr. y conde de Schwalenberg y de Sternberg, conde de Utrecht, etc., nacido *en Detmold* el 16 enero de 1831;

Viuda del príncipe Woldemar: Sofía, princesa de Baden, nacida el 7 de agosto de 1834. Hermana del príncipe Carlos Alejandro: Carolina Paulina de Lippe, nacida en Detmold el 2 de octubre de 1834.- LIPPE BIESTERFELD Jefe: Ernesto Casimiro Federico Carlos Everardo, nacido en Obercassel el 9 de junio de 1842. El conde Ernesto Casimiro tiene seis hijos y cuatro hermanos.

LUXEMBURGO - Jefe: Adolfo Guillermo Carlos Augusto Federico, nacido en Biebrich el 24 de julio de 1817.

Hijos de segundas nupcias: 1. — Guillermo Alejandro de Luxemburgo, nacido el 22 de abril de 1852.

Hijos de este matrimonio: 1.— María Adelaida, nacida el 14 de junio 1894; 2.— Carlota Adelgonda nacida el 23 enero 1896; 3. — Hilda Sofía, nacida el 15 febrero 1897; 4.—Antonieta Roberta, nacida 7 de octubre de (1899). 2.— Hilda Carlota Guillermina, nacida el 5 de noviembre de 1864.

Hermano y hermanas:

1.—María Guillermina, nacida el 29 de enero de 1825.

2.—Nicolás Guillermo, nacido el 20 de septiembre de 1832, casado morganáticamente el 1.º julio 1867 con Natalia, condesa de Merenberg.

3. — Sofía Guillermina, nacida el 9 de julio de 1836, casada el 6 de junio 1857 con Oscar, actualmente rey de Suecia.



MARIA, CARLOTA É HILDA

Princesas de Luxemburgo



MARÍA

Princesa viuda de Wied, nacida princesa de Nassau

HILDA

Gran duquesa hereditaria de de Baden, nacida princesa de Nassau.



NICOLÁS

Príncipe de Nassau



ESCUDO DE LA CASA LUXEMBURGO



SOFÍA

Reina de Suecia y Noruega, nacida princesa de Nassau

Retrato de la princesa Yolanda—Homenaje al poeta Vitrioli—El último sobreviviente del Parlamento siciliano

Esta es la única fotografía de la princesa Yolanda de Italia, publicada hasta ahora, y la ha hecho la madre de la niña, la reina Elena. Cada una de las damas de la Corte ha recibido como especial regalo de la soberana un ejemplar del retrato. La princesa Yolanda Margarita nació el 1.º de junio de 1901, y con ella son únicamente dos las princesas nacidas á la casa de Saboya durante los últimos cincuenta años: la otra es su abuela, la reina Margarita, madre del rey Víctor Manuel III. Yolanda es también el único niño nacido en el Quirinal desde que ese palacio pasó de las manos de la corte papal á las de los reyes de Italia.



EL PRIMER RETRATO EN FOTOGRAFÍA DE LA PRINCESA YOLANDA



COLOCACIÓN DE LA LÁPIDA CONMEMORATIVA Á DIEGO VITRIOLI EN REGGIO CALABRIA

—En Reggio di Calabria se inauguró el 17 de noviembre, con gran pompa y con intervención del subsecretario de instrucción pública, Giacomo Cortese, el cual dictó la inscripción, una lápida que recuerda la casa en que nació y murió Diego Vitrioli, un poeta que adquirió su inmortalidad en la muerta lengua del Lacio. Diego Vitrioli nació en 1820. Salido apenas de la escuela, á los veinte años de edad, alcanzó de golpe la fama de excelente poeta latino con un poema: *Xiphias*, premiado por el Instituto Belga de Amsterdam y que, con su *Elegía*, constituye la parte más bella, más viva y verdaderamente genial de su no corta obra literaria. Vitrioli era un latino antiguo, en el más genuino sentido de la palabra, pues de sus labios fluía el puro eloquio latino; como por misterioso atavismo, era un continuador natural de Virgilio y de Cátulo. Con razón decía de él Nay: «Suprimid de las poesías de Vitrioli el nombre del autor, y os parecerá leer los cantos de Virgilio».

Las ceremonias con que el pueblo y las autoridades de Reggio honraron su memoria el domingo 17 de noviembre, constaron de dos partes. Primero, en el teatro Garibaldi, reunión de diputados, alcaldes, profesores, estudiantes, sociedades con sus estandartes, etc. El subsecretario Cortese pronunció allí un panegírico del difunto poeta. Después, los concurrentes pasaron á la casa de Vitrioli para descubrir la lápida.



EL POETA LATINISTA DIEGO VITRIOLI

—En Mineo (provincia de Catania), murió el 19 de septiembre, de setenta y ocho años de edad, el barón Francisco Spadaro Ferreri, *último sobreviviente del Parlamento siciliano*. El barón Spadaro Ferreri era un carácter, un hombre hecho de una sola pieza, como dice la expresiva frase corriente.

Siempre en lucha con todo lo que le parecía absurdo, injusto, fulminaba con un ademán, con la voz, el comercio de la justicia y de la moralidad. Consagró su juventud á la redención de la patria, participando en los movimientos revolucionarios de 1848 y 1860. Cuando, en 1848, la Sicilia sacudió el yugo borbónico y llamó á los patriotas más esclarecidos á formar el Primer Parlamento Siciliano (que fué también el último), el barón Spadaro Ferreri, que entonces tenía sólo veinticinco años, apareció en aquella asamblea dando desde el primer día muestras de la fiereza de su carácter. Fué uno de los que firmaron la declaración de decadencia del gobierno borbónico, y, cuando volvió éste, se desterró. Después, libertada ya la isla, el barón Spadaro Ferreri fué llamado de nuevo á las funciones públicas, en las que se consagró especialmente al estudio de las cuestiones agrarias. Era abogado, y fué miembro de los consejos comunal y provincial, alcalde, presidente de sociedades, etc.

Le ligaba una íntima amistad con Crispi, también hoy difunto, hasta que éste fué acusado de poca escrupulosidad en la selección de la gente que le rodeaba, y algunos escándalos confirmaron la acusación: entonces en una carta muy llena de melancolía, pero al mismo tiempo enérgica, notificó á Crispi que desde ese día dejaba de ser su amigo. Este rasgo da una idea de la fuerza de carácter de aquel hombre de otros tiempos.



EL BARÓN FRANCISCO SPADARO FERRERI
Último sobreviviente del Parlamento siciliano

EL PROCESO DE VERONA



ABOGADO CESAR SARFATTI
(Defensor)



ABOGADO SIRIO CAPERLE
(Defensor)

Ya hemos dado, en nuestro número anterior, los retratos de los principales personajes que intervinieron en el proceso que el teniente Trivulzio entabló contra el diario socialista *Verona del Popolo*, que le acusaba de haber dado muerte y descuartizado á Isolina Canuti, una mujer de costumbres ligeras. Ahora completamos la nota con los retratos de los abogados Pagani Cesa, Trabucchi, Paroli Trasisto, Borciani, Sarfatti, Musatti y Caperle, á quienes mencionamos en nuestra explicación anterior, y el del procurador del rey, caballero Filippo Masotti, que se suicidó en pleno curso del proceso. Este suicidio, como se comprenderá, causó honda sensación, y el primer impulso del público fué atribuirlo á alguna circunstancia misteriosa del proceso mismo; pero el suicida había previsto tal suposición, y se había apresurado á quitarle todo fundamento en las cartas que escribió en los últimos momentos de su vida. Diez cartas dejó el caballero Masotti para sus amigos y colegas, todas escritas con mano firme y tono reposado. Dice el suicida en ellas que desde algún tiempo atrás tenía premeditado el quitarse la vida, para substraerse á los sufrimientos de una incurable neurastenia que le afligía, y á todos repite esta frase de la carta dirigida á su segundo en jerarquía y en funciones, el abogado Roca, substituto del procurador del rey: «Este proceso no entra para nada en mi determinación.» Filippo Masotti nació en Meldola (provincia de Forlì), y apenas tenía cincuenta años. Inmediatamente después de haber obtenido su diploma de abogado se dedicó á la carrera judicial, comenzándola en su provincia natal. Trasladado al tribunal de Bologna, pronto se hizo notar por la profundidad de sus conocimientos jurídicos, y los ascensos



EL PROCURADOR DEL REY, FELIPE MASOTTI
(Suicida)

no tardaron, hasta elevarle al importante puesto de procurador del rey en Verona. Era soltero, y en esa ciudad vivía en un departamento de una casa amueblada, donde se le encontró en la mañana del martes 3 de diciembre, tendido en su cama y con la sien perforada por una bala. El proceso fué suspendido aquel día, para continuar después con el resultado que ya conocen nuestros lectores: la condena del diputado socialista Todeschini, director del *Verona del Popolo*, á prisión, multa é indemnización de daños y perjuicios al teniente Trivulzio, por no haber podido probar que éste era el matador de Isolina Canuti.

En cuanto al fin trágico de Masotti, la emoción pública fué tan grande, además de la causa ya citada, porque todos recordaron en el acto lo ocurrido hace años á otro procurador del rey, el de Bologna, abogado Cavagnari: un día desapareció misteriosamente, y nunca se volvió á saber nada de él. ¿Pesaría algún destino fatal sobre los funcionarios encargados de acusar y acusar siempre? Además, los suicidios realizados en circunstancias y condiciones extraordinarias eran frecuentes en esos días en Italia. No hacía mucho, por ejemplo, que una señorita, en un concierto, después de haber tocado una pieza en el piano y ser estrepitosamente aplaudida, sacaba del bolsillo un revólver y se mataba de un tiro en el corazón, ofreciendo así al público un espectáculo no señalado en el programa y que muchos no habrían querido ver.

El proceso Todeschini-Trivulzio había despertado ya harta curiosidad mal sana, con los interminables relatos que los testigos hacían de la vida irregular ó, mejor dicho, escandalosa, de la gente que frecuentaba la Canuti.



ABOGADO LUIS PAGANI-CESA
(Parte civil)

ABOGADO JOSÉ TRABUCCHI
(Parte civil)

ESTOS PRECIOS ANULAN LOS ANTERIORES

A las familias que viven en la campaña les conviene tener presente que se les remitirá en el día sus pedidos de medicamentos, drogas ó específicos.

Sírvanse presentarse con este aviso al agente del Expreso Villalonga.

DROGUERÍA Y FARMACIA

E. S. KELLY y Hno.

Santa Fe y Rodríguez Peña

DROGUERÍA Y FARMACIA

E. H. SPINEDI

Ombú y Cuyo

Estas casas reciben sus productos de las principales fábricas de Europa y venden á los precios más bajos de la República

Agua Janos, botella	0.55
Agua Vichy, botella	0.55
Agua Rubinat	0.60
Agua Krondorf	0.50
Agua Birres Born	0.50
Agua Nocera Umbra	0.70
Agua oxigenada, litro	1.50
Alquitrán Guyot, frasco	0.90
Apiolina Chapoteaut	1.90
Agua colonia, litro	2.00
Algodón esterilizado, kilo	2.00
Acido tartárico, kilo	2.80
Acido bórico especial, kilo	0.70
Cascarine Leprince, frasco	1.50
Cáscara Midy, frasco	1.35
Cascarets, caja	0.40
Carbón de Belloc, frasco	1.10
Caramelos de frutas, frasco	0.80
Citrato de magnesia, frasco kilo	1.00
Cerebrina Fournier, frasco	2.50
Coaltar Lebeuf, frasco	1.15
Compuesto de Apio Paine	3.60
Callicura (para callos)	1.00
Crema Helada (para el cutis)	1.00
Digestivo Mojarrieta, tubo	3.60
Digestivo Antiséptico, caja de 30 sellos	2.50
Dental, frasco	1.00
Elixir estomacal Saiz Carlos	2.80
Extracto Malta Bebe, botella	1.10
Gotas Livonianas, frasco	1.65
Iperbiotina Malesci, frasco	2.15
Jarabe Papaina Trouette Perret	2.35
Jarabe para la tos convulsa	2.00
Jarabe balsámico (antiasmático)	1.00
Licor Etoile (antiasmático)	2.50
Lociones Roger y Gallet, frasco	2.00
Papel higiénico, doble paquete	0.70
Sal de frutas Eno, frasco	1.90
Talco boratado (lata rosada)	0.40
Polvos Dentol, caja cristal	1.00
Pasta Dentol, caja cristal	1.00
Perlina para hermosear la dentadura	1.50
Perlina en pasta, caja porcelana	0.80
Vino iodo tánico Nourry, botella	1.80
Vino iodo tánico (tres botellas)	5.00
Vino Labarraque, botella doble	2.80
Vino Labarraque, media botella	1.60
Amargo sulfuroso, frasco grande	3.30
Alcohol de menta Ricqles, frasco doble	1.40
Bacinillas enlozadas con tapa	4.50
Bicarbonato de soda, kilo	0.30
Bolsas para hielo (extra)	1.80
Convulsina Pastor, frasco	2.50
Esponjas grandes para baño	1.50
Irrigadores enlozados	1.30
Leche malteada, frasco doble (Horlick)	2.40
Majodontina para dolor de muelas	0.80
Kola granulada Astier, frasco	2.20
Pildoras rosadas Williams	0.95
Parches porosos extranjeros	0.20
Hiposulfito de soda, kilo	0.30
Rob Lechaux, frasco	1.80
Tónico Oriental, frasco	0.50
Tricófero de Barry, frasco	0.50
Vino Laroche, frasco	1.40
Vino Urane Pesqui, botella	4.20

PETROLEO GAL

PARA EL **PELO**

2, Arenal, Madrid.

DEPÓSITO GENERAL.

14, Rue de l'Echiquier, ***PARIS***

Único remedio infalible contra la caida del pelo. - Antiséptico sin igual para la limpieza diaria de la cabeza. - Evita todas las molestias del cuero cabelludo ***(caspa, eczema, escozor, costras, etc.)***

No puede inflamarse.

Perfume agradable.

Cada frasco va acompañado de una certificación del Laboratorio Municipal de Madrid, que prueba la bondad del producto.

De Venta: *P. & G. PUY & Cie,* 138, Calle Chacabuco

y principales Perfumerías y Droguerías.

CANOCIDA

Las personas que usan este maravilloso invento, quedan convencidas que no hay específico en su clase que lo rivalice, pues llena todas las condiciones, del público más exigente. Tiene las propiedades para el pelo y barba, de embellecer, afirmar, refrescar, hacer desaparecer la caspa, costras, erupciones &, &, &, y todas las plagas de que adolece casi la humanidad entera. Toda señora ó señorita que, como es natural, desea su cabellera limpia y hermosa, debe usar el **Canocida,** y así reconocer sus grandes condiciones. Como colorante, todo el mundo lo admira, basta una ligera modificación que en los prospectos se explica; así se consigue el color que se quiere dar al pelo y barba.

En venta en las principales Droguerías y Farmacias

La muerte del pintor Gisbert.—Estatua de Argüelles.—El diputado catalán Roig Bergadá.—Nuevo académico de Bellas Artes.—La escuela de Aerostación Militar

Ha fallecido el ilustre pintor don Antonio Gisbert, contemporáneo de Fortuny, y al que se ha dado justamente el nombre de «pintor de la libertad», pues en este anhelo de todos los pueblos habían sido inspirados sus cuadros. Gisbert es el autor de la famosa tela «La ejecución de los comuneros la Castilla» y de los no menos conocidos, titulados «Los puritanos» y «Fusilamiento del general Torrijos y sus compañeros».



GISBERT EN 1870

—Un gran triunfo oratorio ha conseguido en el debate sobre el catalanaismo, el diputado por San Feliú de Llobregat don José Roig Bergadá. Por encima de todos los intereses regionales, puso los de España, y comunicando á cuantos le oían su fe en los destinos de la patria, logró el merecido éxito parlamentario de que hemos hablado.



SR. JOSÉ ROIG BERGADÁ
Diputado por Cataluña

—El erudito escritor don José de Cárdenas y Uriarte, recientemente elegido académico de la de Bellas Artes de San Fernando, pronunció un notable discurso sobre «Las Bellas Artes en los presupuestos del Estado», el cual ha merecido grandes elogios de la prensa y fué contestado por el académico don Aruós Salvador.

—En la calle de la Princesa, frente á la de Ventura Rodríguez (Madrid), se levantará pronto la estatua del insigne patricio don Agustín Argüelles, «el Divino», obra del escultor don José Alcoverro. La estatua de mármol tendrá 2,80 metros de altura y se alzará sobre un pedestal también de mármol, debido al arquitecto don Francisco Andrés Octavio.



ESTATUA DE D. AGUSTÍN ARGÜELLES
por Alcoverro

—El servicio de aerostación militar, creado en 1884, ha sido atendido siempre con especial cuidado.

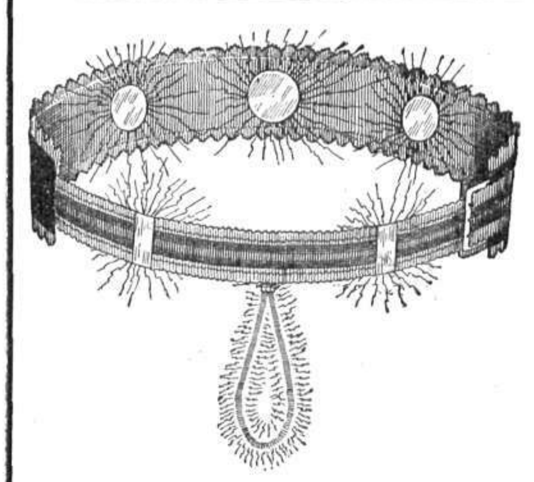
Ultimamente, en la escuela práctica de Guadalajara, se han realizado diversos experimentos con el globo-cometa, figurando entre ellos los siguientes: nueve inflaciones del globo, previa producción del gas hidrógeno por el método químico; 82 ascensiones cautivas á alturas comprendidas entre 300 y 600 metros, ejercitándose los oficiales en prácticas de reconocimientos, de orientación y estudios referentes á este servicio; maniobras de toda clase con el globo inflado, entre ellas varias marchas, una de 26 kilómetros, llevándolo á remolque, con viento á veces hasta de 10 metros de velocidad por segundo, pasos de ríos y de líneas telegráficas, remolcando el globo-cometa, y otras muchas.



SR. JOSÉ DE CÁRDENAS
Nuevo académico de la de Bellas Artes de San Fernando

La reina regente, interesada en estos experimentos, subió en uno de los globos-cometas no hace aún mucho tiempo.

INFLACIÓN DEL GLOBO «MARTE» CON EL GAS DEL GLOBO COMETA «CENTELLA».—LOS GLOBOS «VENUS» Y «MARTE» MOMENTOS ANTES DE LA ASCENSIÓN.—VISTAS PANORÁMICAS DE LA VÍA FÉRREA DE MADRID Á ZARAGOZA Y PLAZA DE TOROS DE GUADALAJARA, TOMADAS DESDE EL GLOBO.



Haceos un hombre completo

¿Os sentís viejos antes de tiempo?
¿Notáis que os faltan las fuerzas y el vigor de la edad viril?
Si es así, tened presente que ha de seros de suma conveniencia probar nuestra nueva

FAJA DE OCHO FUERZAS

del Dr. ROSA de Nueva York para hombre y señora.
Este tratamiento eléctrico, merced á una corriente constante y sedativa que afluye á los grandes centros nerviosos y desde allí se ramifica y distribuye por medio de todos los nervios y fibras del cuerpo hasta llegar á los órganos vitales, al corazón, al hígado, los pulmones el estómago, los riñones y á la vejiga, presta un auxilio poderoso en el sentido de restituir al organismo toda su fuerza y vigor.

Garantizamos la cura por medio de estas fajas; de lo contrario se devolverá el importe.

Prevenimos al publico que del núm. 8 en adelante son números fantásticos. Nuestro número 8 es el más fuerte del mundo.

¡¡ CUIDADO CON LOS EXPLOTADORES !!

Especuladores sin escrúpulos venden fajas eléctricas á precios fabulosos bajo pretexto de proporcionar consultas médicas (?) gratuitas. Nuestras fajas no necesitan más instrucciones que las de los prospectos que las acompañan. Cualquier boticario le vende una Faja N.º 8 del Dr. Rosa. La más fuerte en el mundo (para hombres y señoras) por $ 60 m/n, ó si no, puede escribir á nuestros Unicos Agentes, Sres. Peretti y Pestagalli, **Calle Alsina, 485, Buenos Aires y Calle Buenos Aires, 202, Montevideo,** quienes las mandarán porte pago al recibo de su importe.--E. C. White Co., Nueva York.
Nota: Pida el número 8.

DISPEPSIA

Durante cinco años venia sufriendo de dispepsia en el peor estado. Solo podia comer pan tostado, con leche y á veces mi estómago no podia digerir ni retener esto. El pasado Marzo empezé á tomar CASCARÈTS y desde entonces he venido mejorando hasta el punto que hoy me hallo completamente sano.

DAVID H. MURPHY, Newark, O.



Agradable y Eficiente. Sabe Bien. Obra Bien. No causa náuseas ni retorcijones. En Cajitas de á 10c, 25c, 50c en oro americano ó equivalente. Enviaremos Gratis Muestra y Librito de Instrucciones á cuantos lo pidan.

STERLING REMEDY CO.,
New York y Chicago, E. U. de A. 5

Si su boticario no tiene, mande $ 1.00 por 16 pastillas, á los Sres PERETTI y PESTAGALLI, 485, Alsina, Buenos Aires.

CABELLOS de las NINFAS
CUTIS de CLEOPATRA
BAÑOS de las DIOSAS
CON EL JABÓN

HAMAMELIS SULFUROSO

DEL

DOCTOR ROSA

Limpia el cuero cabelludo, evita la caída del cabello y le da nueva vida al pelo.

AZUFRE es el mejor purificador de la PIEL

HAMAMELIS

ES EL GRAN REMEDIO PARA LOS GRANOS

Por correo pago $ 1.00

Si su boticario no lo tiene, pidalo á los Señores PERETTI y PESTAGALLI, Alsina 485.

TIENE LOS MÁS FELICES RESULTADOS



Curicó, 9-10/901.

Muy señores míos:
Desde que conocemos su magnifico remedio «MEDICAIRE» no usamos otro, pues no tiene reemplazantes en los casos más graves de asma y bronquitis, en los cuales nos ha dado los más felices resultados.
Es un desinfectante poderoso y rápido mientras al mismo tiempo es inofensivo. No debiera faltar en ninguna casa.
Tiene el honor de saludar á Vd. con el mayor aprecio S. S. S.

D. Zulema Contreras.

Fabricado por

MEDICAIRE Co.
136, Liberty St. — New York

Si su boticario no tiene MEDICAIRE, mandar $ 3.50 c/legal á los Sres. PERETTI y PESTAGALLI, Alsina, 485, Buenos Aires.

LECHE de MAGNESIA
de PHILLIPS.

MAGNESIA CONCENTRADA LIQUIDA.



El correctivo mas rápido y seguro para los trastornos del estomago ocasianados por dispepsia, por excesos en comer, en beber ó en fumar. Util en el mareo.

La legítima lleva esta Marca de Fábrica registrada.

ESPECIALMENTE ÚTIL EN LOS NIÑOS.

Impide la fermentancion de alimentos en el estomago. No tiene rival como dentrifico, porque neutraliza las secreciones acidas de la boca y asi conserva los dientes.

SUPERIOR Á CUALQUIERA OTRA MAGNESIA.

Es un remedio sencillo y de gran utilidad

Únicos Agentes: PERETTI y PESTAGALLI
Alsina, 485, Bs. Aires—Calle Bs. Aires, 202, Montevideo

El suero contra el tifus.—Monumento á Heine.—Un concurso de belleza

El doctor Chantemesse, de París, anunció en una de las sesiones del mes pasado de la academia de medicina, que había descubierto el medio de elaborar un suero curativo del tifus, y presentó con su informe una estadística de numerosos casos en que el suero había obrado con una eficacia capital. También cree el doctor Chantemesse, que su suero tiene propiedades preventivas, pero los experimentos que ha hecho hasta ahora en ese sentido no son bastante concluyentes, y espera realizar otros para confirmarse en la segunda parte de su teoría, cuya importancia es quizás mayor que la de la primera, puesto que la existencia de un suero preventivo del tifus haría habitables regiones ricas, desiertas hoy porque la terrible enfermedad diezma á los que van á vivir en ellas. De todos los centros médicos, no sólo de Francia sino de Europa entera, ha recibido felicitaciones por su descubrimiento el doctor Chantemesse, quien sin esta nueva y meritoria obra era ya afamado por su ciencia y su fructuosa laboriosidad.



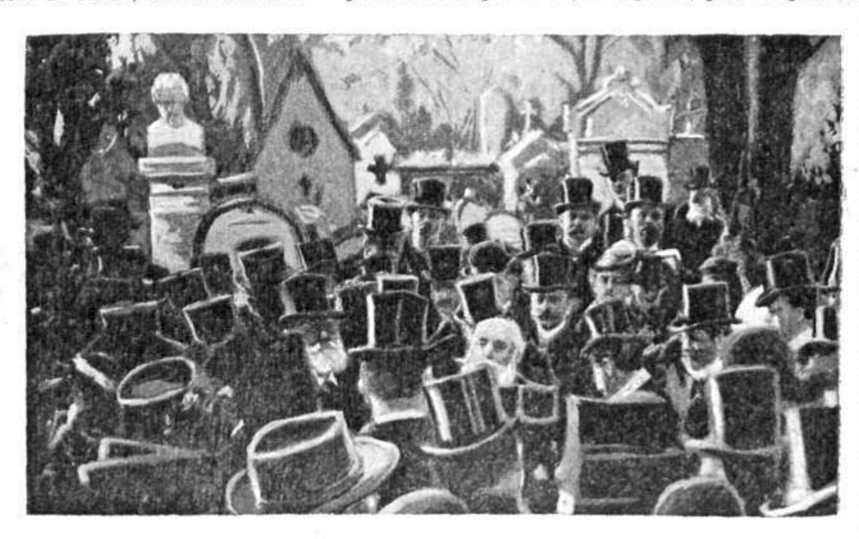
DR. CHANTEMESSE
Descubridor del suero contra el tifus

—Después de muchos años de tener en proyecto un monumento á la memoria de Heine, los admiradores que el gran poeta alemán tiene en Francia, han realizado por fin su idea. El monumento—un busto del poeta sobre una sencilla columna,—fué erigido el mes pasado é inaugurado en el cementerio de Montmartre, sobre la tumba de Heine. Pronunciaron discursos M. Gastón Deschamps, celebrado literato, colaborador de *Le Figaro* y de *Le Temps*, y el doctor Max Nordau, que, aparte del talento, tiene de común con Heine la circunstancia de haber nacido en Alemania, pero haber establecido en París su residencia y amar á Francia como un buen francés. Esto lo agradecen mucho los franceses, extremando su hospitalidad para tales huéspedes; pero en Alemania, naturalmente, no se mira el asunto bajo el mismo aspecto, y á Max Nordau no le perdonan sus compatriotas el haberse convertido en francés, de hecho sino por adopción expresa, como no perdonaron á Heine el mismo pecado.

Algunos alemanes de espíritu superior, considerando que, de todos modos, aquel gran poeta era una gloria alemana y sería acto de justicia honrarla, han intentado promover varias veces en Alemania la idea de elevarle también allí un monumento, pero siempre la iniciativa ha tropezado con la hostilidad de la mayoría.



EL MONUMENTO Á HEINE



EN EL ACTO DE INAUGURARSE EL MONUMENTO

—Hubo en diciembre último en París un concurso de belleza femenina, y el jurado adjudicó el primer premio á mademoiselle *D'Hali*, una parisiense que, por la fotografía que reproducimos aquí, se ve que realmente merecía ser premiada por su hermosura.

—Un millonario, M. Osiris, que tiene acostumbrada á Francia á sus larguezas, pues no es éste el primer donativo importante que ha hecho á aquel país de su adopción, ha regalado al estado el castillo de la Malmaison, después de haberlo comprado al estado mismo en cien mil francos y de haber gastado cerca de la mitad de esta suma en restaurar algunas partes del edificio que amenazaban ruina. La Malmaison es la residencia que prefería Josefina de Beauharnais, la primera esposa de Napoleón Bonaparte, y allí están enterrados los restos de ésta y de la reina Hortensia. Napoleón hizo dos conmovedoras visitas al castillo de la Malmaison durante los Cien Días. Fué la primera, para recorrer las habitaciones en que Josefina había pasado sus últimos días, para encerrarse en el cuarto en que había muerto «pensando siempre en él»; la segunda, para despedirse de su madre, despedida que el actor Talma, que la presenció, ha contado en una página llena de emoción. La crónica refiere que, en la primera visita, lo que más impresionó á Napoleón fué una sensación física. La servidumbre, después de la muerte de Josefina, no había podido, por más que había lavado el dormitorio y el cuarto de baño, disipar el olor de almizcle que la ex emperatriz usaba tan abundantemente; y así, Napoleón, al entrar meses después en la habitación de la muerta, tuvo durante un segundo la ilusión de que iba á verla, al sentir el penetrante perfume.



MLLE. D'HALI
Primer premio de un concurso de belleza

—La comisión de la censura teatral de París se ha visto otra vez amenazada de muerte, por haber prohibido la representación de un drama, *Los averiados*, escrito por un aplaudido autor, M. Brieux. Forman la comisión cuatro personas: M. Gauné, su presidente, ha sido antes funcionario en un ministerio; M. Julien Sermet, ex periodista y ex autor de vaudevilles, en los tiempos en que no era censor, escribía obras y canciones de café concierto que probablemente censuraría hoy; y los otros dos miembros, M. Georges Daudet, y M. Marcel Fouquier son literatos de raza, como que el primero es hijo del célebre autor de *Tartarín de Tarascón*, y el

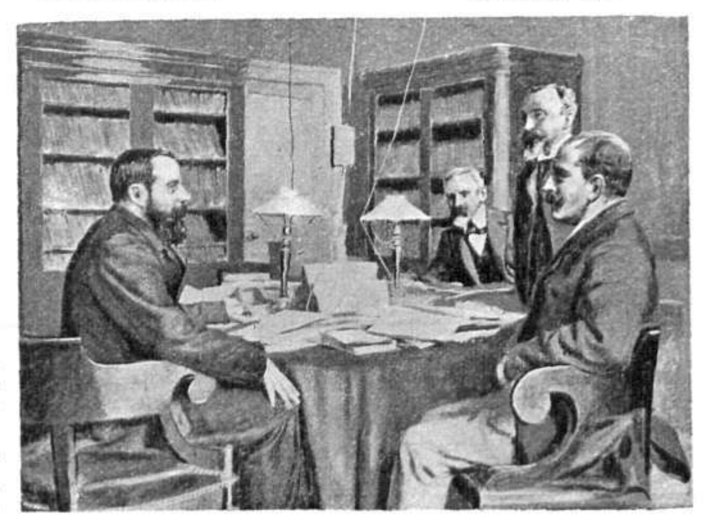
Donación de un castillo á Francia. — La oficina de censura. — Epílogo del atentado contra el ministro de Obras Públicas



ENTRADA PRINCIPAL AL CASTILLO DE LA MALMAISON DONADO Á FRANCIA



M. OSIRIS
Donante del castillo



LA COMISIÓN DE LA CENSURA

segundo, del reputado crítico Henry Fouquier, que falleció en diciembre último. Cada uno de los cuatro tiene un sueldo de 4000 francos anuales, y, de *llapa*, es objeto de diarias maldiciones de los autores censurados, y de sátiras punzantes en los diarios.

—Nuestros lectores recordarán que, en meses pasados referimos en estas notas el atentado inofensivo cometido en París por la condesa Oschelka contra el ministro de obras públicas, Mr. Baudín. Iba éste en carruaje, de su casa al ministerio, y de repente una mujer disparó un tiro de revólver en dirección al coche: era la condesa Oschelka, que, creyendo que el ministro que pasaba era el de relaciones exteriores, Mr. Delcassé, hizo fuego



M. PEDRO BAUDÍN
Ministro de Obras Públicas

contra éste, para vengarse de la poca atención que éste había prestado á una reclamación suya. Arrestada la condesa, pasó de la cárcel al manicomio de Ville Evrard, donde la han encerrado porque los médicos que la examinaron la declararon loca, pero ella sostiene que está en el uso cabal de sus facultades y realmente parece «tener razón» (nunca sería más oportuna esta expresión) porque en sus conversaciones con varios reporters que han ido á visitarla ha hablado muy sensatamente de toda clase de asuntos... hasta de sus agravios contra M. Delcassé, tema que, por ser el favorito de los que la preocupan, podría hacerla desbarrar por poco que en el calor de la conversación se ofuscara. Ahora dice que va á dedicar todas sus fuerzas á demostrar á todo el mundo el perfecto estado de sus facultades mentales. Para ello, se propone escribir un libro, en el que explicará su situación ante el gobierno francés y justificará su conducta con tal acopio de razones que nadie podrá ya llamarla loca.



MME. OLCHELKA, AUTORA DEL ATENTADO, CON SU ESPOSO Y UN PERIODISTA, EN EL MANICOMIO DE VILLE-EVRARD

Los 101 casos nacionales de los últimos cuatro meses, demuestran que el único remedio completo para las enfermedades del estómago es el DIGESTIVO MOJARRIETA.

El dueño del bazar y mercería de Necochea «El Diluvio», señor Laborde.—Necochea, diciembre 13 de 1901.—Cumplo un deber en bien de la humanidad, al comunicarle el resultado que me ha producido el «Digestivo Mojarrieta», pues me ha curado radicalmente de la grave afección gastrointestinal que me hizo sufrir desesperadamente durante varios años: y digo radicalmente, porque habiendo pasado dos años desde que tomé el último tubo, hoy como de todo lo que antes me resultaba dañoso. Son incontables las medicinas que yo había tomado inútilmente, y 14 fueron los tubos que tomé del «Digestivo Mojarrieta», aunque me encontraba completamente postrado cuando principié á tomarlo. Además, á una niñita mía le hice tomar algunas de sus obleas, y le han hecho mucho bien. Es, pues, con inmensa satisfacción que le manifiesto mi gratitud hacia el «Digestivo Mojarrieta».—*Hilario O. Laborde.*

El guardaalmacén jubilado de la aduana, señor Acebey, domiciliado Pavón 2070.—Buenos Aires, diciembre 5 de 1901.—He padecido durante doce años un dolor de estómago casi constante, por el cual inútilmente me analizaron el jugo gástrico, y limitaron mi alimentación á líquidos, hasta que la desesperación me hizo tomar el «Digestivo Mojarrieta», que me ha sanado radicalmente. Tomé 16 tubos; hace 18 meses que tomé el último tubo de sus obleas y desde que tomaba el tercer tubo me alimento perfectamente.—*Benigno Acebey.*

El reputado litógrafo, señor Ortega, condueño del establecimiento situado Perú 672.—Buenos Aires, diciembre 6 de 1901.—Durante dos años tomé infinidad de remedios sin que me produjeran la curación de la acidez del estómago que padecía hasta que por fin el «Digestivo Mojarrieta» me ha sanado radicalmente las acedías, desde el año pasado, y no tomé más que tres tubos.—*Fausto Ortega.*

El presidente de la Sociedad Científica Argentina, señor *doctor Morales.*

El bien conocido estanciero de General Rodríguez *señor Zalazar*, domiciliado Cangallo, 1062. La distinguida *señorita Clara Correa Morales*, domiciliada Córdoba, 2466. El honorable *señor Pini*, miembro de la firma Pini Rivolta, propietario del almacén naval situado Defensa, 253. El *señor Bilbao*, domiciliado Cerrito 9. El dueño de la armería y cuchillería situada Artes 122, de la firma Panizza y C.ª, *señor Panizza.* La distinguida *señora Flora Pelliza de López*, domiciliada en una de sus propiedades de los Olivos y actualmente en esta ciudad, calle Maipú 951. La señora del despachante de aduana, *señor Kretschmar*, domiciliada Garay 540. El alférez de navío y oficial del crucero 25 de Mayo, *señor Gallardo.* La distinguida *señorita Juana A. de Videla Dorna.* El *Sr. Nicanor Carballo*, dueño de la tienda situada en el Paseo de Julio 468. La distinguida *señorita María Luisa Gache*, domiciliada San Martín 124, en el Azul y accidentalmente en Curapaligüé 173; Flores. El presidente de la municipalidad de Lincoln y administrador de la estancia «La Eloísa» *señor Bauzá y su señora esposa.* El dueño del almacén El Perú, situado en el Rosario, esquina de Rioja y Entre Ríos, *señor Barreras.* El corredor de Bolsa, *señor Francisco B. Mora*, domiciliado Florida 34. La distinguida *señorita Sara Milliavaca*, domiciliada Perú 1142. La *señora de Berdou*, gerente de la tintorería Nacional, situada en Buen Orden 1486. La distinguida *señora Araujo de Gonçalves*, domiciliada Avenida República 338, hermana del ilustrado médico argentino doctor Araujo. La distinguida *señorita Enriqueta Conde Cordero* y su señor hermano, que son sobrinos del Almirante Argentino señor Cordero, y domiciliados Humberto I 1959. La distinguida *señorita Riva Millán, domiciliada* Entre Ríos 725, hermana del canónigo señor Pérez Millán. El diputado á la legislatura de Buenos Aires, *señor Marcos R. Casas.* El cajero de la Tesorería General de la Nación, *señor Farías.* El distinguido ingeniero, *señor Gómez*, Artes 683. El *señor Marcos González*, propietario del Stud Juquerí, situado Blandengues 2640—Belgrano. El teniente coronel del Ejército Argentino, jefe de la Escuela militar de G. y E., Sr. Fernández que tiene su domicilio particular en Santa Fe 3511. El auxiliar de la contaduría municipal del Rosario, *señor Thedy.* El director de orquesta y profesor de canto, *señor Viscardi*, domiciliado calle Entre Ríos 356. La propietaria del bazar situado calle Santa Fe 3591, *señora D'Andrea.* El rematador *señor Volpi*, tiene su escritorio en Piedad 343 y su domicilio Amenabar 2276. El acaudalado *señor Rocca*, gerente de la fábrica de cola situada en Corrales, y domiciliado Europa 1519. El *señor José Mallo*, dueño del bar «La Nación», situado San Martín 323, y domiciliado Lavalle 826.

El banquero del Paraguay, *señor Martínez*, alojado en el Hotel de Londres.—El director de la sala de armas del Club de Gimnasia y Esgrima, en La Plata, *señor Robles.*—El *señor Comyugham*, dueño de la agencia de lotería Cuyo 635 y domiciliado Berutti 628.—El jefe de la oficina bolsas del correo central, *señor Hoppel.*—El teniente coronel del Ejército Argentino, señor *Quiróz* domiciliado Malabia 1177.—El acaudalado señor *Cafferata*, domiciado Andes 1131. El acaudalado señor *Cándido Martínez*, habita el palacio de su propiedad situado Santa Fe 2425. El gerente de la tienda La Cruz, Suipacha 264, *señor Calderón de la Barca.* El secretario del consulado de Austria Hungría, *señor Gelpi.* El *señor Pessina*, es uno de los dueños del almacén Buena Medida de Palermo, situado en la esquina de Güemes y Malabia. El rematador *señor Melitón Ruiz*, tiene su escritorio en Balcarce 198. El habilitado de la dirección de rentas nacionales, *señor Thorne.* El dueño de la sastrería El Palacio Industrial, Bolívar 288, *señor Gamarra.* El dueño del Stud de carreras en Montañeses 2171, *señor Toribio Medina.* El jefe de la oficina municipal, Balcarce 172, *señor García.* El dueño de la joyería situada Brasil 1631, *señor Fernández.* El dueño de la fábrica de muebles situada en Almaro, *señor Hauser.* El dueño de la sastrería, Venezuela 1415, *señor Rispoli.* El dentista *señor Degiovanni*, Corrientes 3193. El hacendado y dueño del establecimiento «Dos hermanitas», *señor Abasolo.*—Necochea. El *señor Aguilar*, domiciliado Venezuela 3911, es el presidente del Club Autonomista Nacional, de la parroquia de San Bernardo. El *señor Alvariza*, que habita la casa de su propiedad, Olazábal 1638. La señora esposa del consignatario de frutos del país *señor Andrés Sánchez*, que tiene su escritorio en Rivadavia 1023. La partera *señora Rosa de Barberi*, domiciliada Méjico 1206. El teniente del ejército argentino, *señor Pandolfi*, empleado de la oficina técnica del Estado Mayor. El inspector municipal, *señor Sechas*, tiene su oficina calle Juventud 2186. El cobrador de la compañía de electricidad, Cuyo 763, *señor Irigoin*, domiciliado Rioja 1382. El propietario de la empresa constructora de obras de albañilería, de la firma Aletti y C.ª, establecida Acevedo 2268, *señor Aletti.* El dueño de la perfumería y peluquería situada Cerrito 438, *señor Tuzio.* El dueño del restaurant Juventud del Plata situado Carabelas 31, *señor Vivaldi.* El dueño del café del Mercado Güemes, calle Salguero 1083, *señor Camere.* El dueño de la cochería Junín 1672 *señor González.* El dueño del depósito de café, situado Santa Fe 2553, *señor Lancellotti.* El propietario de la sastrería Genovesa, *señor Guglielmi* y su señora esposa, Santa Fe 3716. El dueño de la zapatería situada calle Canning 2034, *señor Bertone.* El dueño de la sastrería situada calle Malabia 2217, *señor Santamaría.* El director encargado de la Guía Semanal del diario «La Nación», *señor Gazano.*

El distinguido escribano, secretario del juzgado federal, *señor Zanoletti*, San Martín 275. Las señoras *Cáceres de Achával*, Charcas 3675 y *J. P. de Carreras*, Valle 83. El acaudalado *señor Juan Mozzino*, Yerbal 2562. El dueño del restaurant y confitería de la estación de Flores, *señor Jerónimo Delfino.* El gerente de la pastelería situada Suipacha y Corrientes, *señor Pinoncelli.* La *señora de Cánepa*, domiciliada en la casa de su propiedad, Las Heras 1301 y esposa del dueño del almacén situado en esa esquina. El *señor Alfredo Vallebona*, Tucumán 620, empleado del F. C. C. A. El constructor *señor Marzorati*, Caning 2633. La partera *señora Valli de Rigauti*, Callao 1034. El *señor Romero*, dueño del Stud Blandengues 1765. El *señor Clerichi*, dueño de la agencia de lotería Corrientes 1193. El dueño del bazar Franco Argentino, situado calle 50 esquina 8 en La Plata *señor Isidoro Bloc.* El contador de la Cooperativa Zamboni, del Rosario, *señor Rombolloti.* La *señora Dubouget*, dueña de la casa de modas del Rosario. El dueño del Hotel de la Paix, en el Rosario, *señor Limousin.* El intendente del Uruguay (Entre Ríos), *señor Gadea.* El maestro de la escuela en Ezeiza, *señor Bolzani.* El abastecedor del Mercado del Plata, *señor Botto*, domiciliado Callao, número 541. El ingeniero é higienista *señor Montagner*, tiene su escritorio Esmeralda, 780. El encargado de las libretas del Banco «Hogar Argentino», *señor Grondona*, domiciliado Méjico 932. El *señor Borzalino* es uno de los dueños del restaurant situado Carabelas, 31, y tiene su domicilio Avenida Rosales y Santa Fe. El dueño del restaurant Volta, situado Carabelas, 69. 71. 83, *señor Delfino.* La señora esposa del auxiliar de policía jubilado *señor Urruchúa*, domiciliada, Rawson, 681. La *señora Rosa C. de Massutti*, salvada por el honorable doctor Ferrari, y domiciliada calle Andes, 1450.

El intendente municipal y director del Hospital de Niños, es uno de los mejores médicos de Córdoba.—Con el «Digestivo Mojarrieta» me he curado por completo de una dispepsia que he padecido durante muchos años, y lo he usado en mi clientela con resultado satisfactorio—*Gerónimo del Barco.*

Setiembre 24 de 1901.—El director del Hospital Francés, de Buenos Aires, doctor P. H. Quinche.

Setiembre 9 de 1901—El director del establecimiento electroterápico, situado Cangallo 1678.—Dr. A. Ruiz Gutiérrez.

El Dr. Ezequiel Castilla, es el eminente médico argentino, secretario del Departamento Nacional de Higiene.—Buenos Aires, diciembre 6 de 1901.—He usado personalmente y en mi clientela el «Digestivo Mojarrieta», habiendo obtenido los más brillantes resultados en los más rebeldes casos de dispepsia crónica.—*Ezequiel Castilla.*

LOS PREMIOS NOBEL

Cuando el ingeniero sueco Nobel, inventor de la dinamita, falleció tres años ha, sus albaceas hicieron conocer una parte del testamento realmente original y que por lo mismo fué muy comentada en el mundo entero: el hombre que con su invento había facilitado tanto la guerra, había contribuído tanto á la destrucción de vidas y propiedades y mediante esto había acumulado una fortuna de varios millones de coronas (moneda de Suecia) —instituía varios premios para los hombres que mejor hubieran contribuído al mantenimiento de la paz, al alivio de la humanidad doliente, á la dulcificación de las costumbres, al perfeccionamiento intelectual y moral de los pueblos. El testador dejó designado el jurado que debía designar á los premiados, fijando para esta designación un plazo que se ha vencido á principios del presente mes; y el jurado acaba de hacer conocer los nombres de los favorecidos. Estos son: el doctor Vant' Hoff, austriaco á quien se premia por sus trabajos de química, Henry Dunant, el conocido físico suizo premiado por ser el fundador de la Cruz Roja; M. Frederic Passy, el economista francés, fundador de la Liga Internacional de la Paz, premiado por esta causa; el poeta francés Sully-Prudhomme, premiado por sus poesías; el profesor Röntgen, por sus trabajos de física; el doctor Behring por uu descubrimiento médico: el del suero antidiftérico.



FREDERIC PASSY



MR. NOBEL
Legatario de los premios



HENRY DUNANT

A cada uno toca un premio de 150.000 coronas (más ó menos 208.000 francos), salvo á M. Frederic Passy y Henry Dunant, á quienes corresponde la mitad, es decir, 104.000 francos.

La proclamación de los premiados ha sido hecha en sesión solemne en Stokolmo por el Störthing (parlamento sueco). Muchos escritores, en la prensa francesa especialmente, han criticado la designación de algunos de los favorecidos, juzgando que otros tenían mayores merecimientos que ellos.



SULLY-PRUDHOMME



EL PROFESOR RÖNTGEN



VANT'HOFF



EL PROFESOR BERHING

DISTURBIOS EN GRECIA POR LA TRADUCCIÓN DE LOS EVANGELIOS

El arzobispo metropolitano de Grecia y el prefecto de Atenas, han tenido que renunciar sus cargos, y el gabinete griego ha caído, por efecto de la protesta vigorosa de los estudiantes contra el proyecto, que ya comenzaba á tener ejecución, de traducir los Santos Evangelios al griego moderno. Los estudiantes, que se agitaban ya desde tiempo atrás contra la enseñanza religiosa en la Universidad, explotaron hábilmente la indignación popular contra la traducción de los Evangelios. La cuestión llegó al estado de crisis el 22 de noviembre, día en



LAS TROPAS Y LOS ESTUDIANTES GRIEGOS DELANTE DEL MINISTERIO DE FINANZAS DE ATENAS, ANTES DE LA COLISIÓN



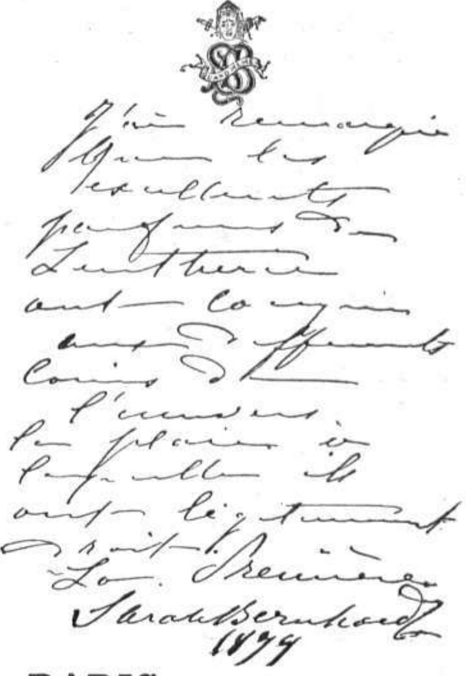
MGR. TROKOPIOS, METROPOLITANO DE ATENAS, RENUNCIANTE POR LA CUESTIÓN QUE HA MOTIVADO EL CONFLICTO.

que los estudiantes, armados la mayor parte de ellos, ocuparon la Universidad y sostuvieron un combate contra la fuerza pública que fué á desalojarles de sus posiciones. El choque fué sangriento, pues dió un balance de 7 muertos y muchos heridos, [illegible] jefe de la policía de la capital. Varios estudiantes, en la calle, dispararon sus revólvers contra el presidente del gabinete y ministro del interior, señor Teotokis, pero ninguno de los tiros hirió á éste.

AUTÓGRAFO de la SEÑORA SARAH BERNHARD



Mme Sarah Bernhard. Cliché Nadar.



Traducción del Autógrafo que dedicó la Señora **SARAH BERNHARD** á **LENTHERIC** por sus Perfumes naturales que denotan bien su reputación en el mundo :

« He notado que los exquisitos Perfumes »
« de **LENTHÉRIC** *han »*
« conquistado en todas las partes del Uni- »
« verso el lugar al cual tienen legitima- »
« mente derecho : El Primero. »

Lenthéric, Perfumista, **PARIS.** *(Fábrica en COURBEVOIE).*



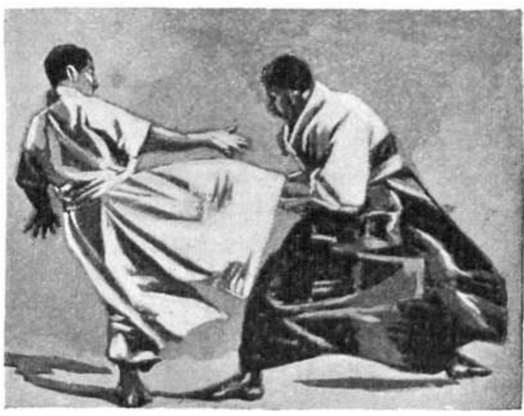
La **FOSFATINA FALIÈRES** es el alimento más agradable y el mas recomendado para los niños desde la edad de seis á siete meses sobre todo en el momento del destete y durante el periodo del crecimiento. *Facilita la denticion, asegura la buena formacion de los huesos, previene o paraliza los defectos en el desarrollo del niño, impide la diarrea tan frecuente en las criaturas.*

PARIS. 6. AVENUE VICTORIA en todas Farmacias, Droguerias y principales Casas de Importacion.

CONCURSO INTERNACIONAL DE «DEFENSA PROPIA»



LUCHADOR JAPONÉS CON EL CAMPEÓN INGLÉS DE DEVON Y CORNWALL



DOS LUCHADORES JAPONESES EMPLEANDO UN MÉTODO ESPECIAL

El 23 de noviembre se efectuó en la Escuela de Armas de Londres un interesante torneo ó competencia de los varios métodos de defensa personal empleados por los adeptos al sistema «Bartitsu», que viene, como tantas otras cosas, adoptadas sin dificultad en Europa, del Japón.

Los campeones japoneses se encontraron allí con varios luchadores y pugilistas británicos y del continente europeo. Una parte del espectáculo que llamó sobremanera la atención. fué el encuentro de un luchador profesional, que sigue el estilo de Cornish y Devonshire, y un campeón de Osaka (Japón), llamado Uyenishi: el japonés ganó una de cada una de las tres secciones de la lucha.



LUCHADORES SUIZOS

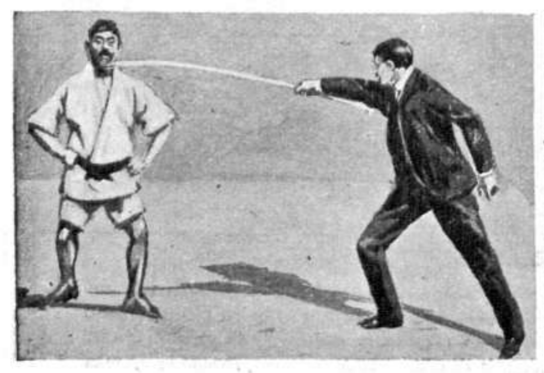


DEMOSTRACIÓN POR EL PROFESOR VIGNY DEL MÉTODO «BARTITSU» PAR DEFENDERSE CON UN BASTÓN.

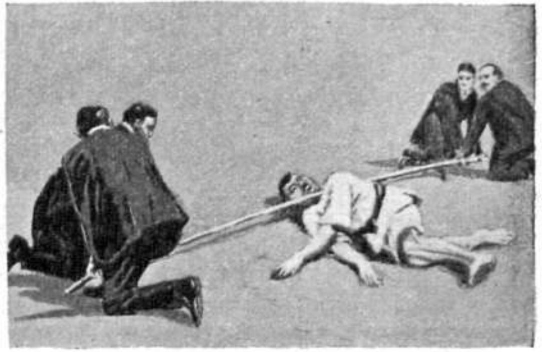


CUERPO Á CUERPO

Un pugilista profesional se defendió contra la escuela de la «savate», aplicada por un francés: el resultado fué indeciso. Varios de los competidores explicaron prácticamente el sistema Bartitsu, y entre sus demostraciones despertó mucha interés la del empleo del bastón corriente de paseo, como arma defensiva. Nuestros grabados reproducen las principales escenas del interesante torneo en el cual, en conjunto, triunfaron los japoneses. pues si parcialmente, en algunos ejercicios europeos, no lograron vencer á sus competidores, tampoco éstos los vencieron, pues los japoneses con los métodos de su país rechazaron siempre victoriosamente las tentativas para dominarlos.



RESISTIENDO UNA PRESIÓN EN LA GARGANTA



RESISTIENDO Y ESCAPANDO Á LA PRESIÓN EN LA GARGANTA, HECHA POR CUATRO HOMBRES



LOS CIGARRILLOS DE MAYOR VENTA

La elaboración mensual de los cigarrillos «**PARIS**» y «**DANDICITO**» supera en **10 MILLONES** á la de cualquier otra fábrica

⚜ ⚜ ⚜

PREMIOS 100.000 PESOS

POR EL EXTRACTO DE LA LOTERÍA NACIONAL

⚜ ⚜ ⚜

NÚMEROS PREMIADOS

Noviembre.... 19.116

Diciembre 18.336

Omitimos, por lo extensa, la interminable nómina de personas favorecidas con terminaciones de 10 $, *pudiendo asegurar que ellas se cuentan por millares.*

Premios de $ 1.000. En los últimos meses del año 1901, se abonaron premios de mil pesos á cada uno de los siguientes señores: Constancia Dominguez, calle Real, depto. Belgrano (Mendoza); José Valle, Necochea 993 y Antonio de Nucci, Charcas 1632, Capital Federal; Leandro Grillo, Corrientes; Pedro Parolin y hno., Belgrano 48, San Martin (Bs. Aires); Lorenzo Tavani, Florida esquina Paraguay. Pedro Schiavio, Tucumán 1601 Mariano Ysunza, Cerrito 1068; José Lucioni, Constitución 1423, y Coronato hnos. Lamadrid 701, Capital Federal; Domingo Mattei Rioja 1900, Rosario (Santa Fe); Antonio Leys, Maipú 125 Barracas al Sud; Ricardo A. Orfila, San Juan 1380 Capital Federal; José Rodriguez, Adrogué; Guillermo Gaddini, Tristán Suárez (Buenos Aires); Carlos Amboni, Sarandí 323 Capital Federal; Angel Andrade, calle José Colombres 43 Tucumán; José Boullosa, Venezuela 338, Capital Federal; Juan Massimelli, Pilar (Santa Fe); Muriel y Cía., Pehuajó; José Repetto, Membrillar 61, Capital Federal; Ramón Mantero, Villa Elisa (Buenos Aires); Damián Rebasa, Charcas 1338, Capital Federal; Andrés Sarmiento, calle 38 entre 2 y 3, La Plata; Esteban Claramunt, Venezuela 574, Capital Federal; Raimundo Palumbo, Libertad 1508 Mendoza; y premios de $ 100 á: Virginio Máspero, Cangallo 1832, Capital Federal: Manuel García, Navarro (Buenos Aires); Edesio Gayoso, Lobos; Muriel & Cía., Esmeralda 22 y Juan Antonio Areco, Cangallo 871, Capital Federal; Enrique Labadie Muñiz (Bs. As.); Gaspar Chacón, Lanús; Gualberto Gadea, Cochabamba 2591: Joaquin Alonso, Humberto I 1874; Máximo Miró Andes 886, Enrique Lenouvel, Moreno 308, Gregorio Barbosa, Europa 1546, José Burguete, Alberti 586, Eduardo Siffredi, Buen Orden 410, y Luis Michelot, Méjico 313, Capital Federal; José Coll, calle 46 esquina 9, La Plata; José Llagostera, Rincón 1125, Capital Federal; Manuel García Codecido, General Lavalle 459, Barracas al Sud; Agustín Luis Montenegro, Rivadavia 2131, Capital Federal; Hipólito Peña, Rosario; Jorge Benoist Benedetti, cónsul de Francia, Mendoza; Arturo Marin, Belgrano 819, Capital Federal; Juan Rusiñol, Chacabuco (Bs. As.); Daniel H. Lauro, Congreso 2530, Capital Federal; Tomás Guillo, Junín (Mendoza); Miguel del Cuadro, Salta 1750, Mendoza; E. Videla, Vía. Correa 58, Mendoza; Ramón Regúnaga, 25 Diciembre 848, Rosario; Abel Escudero, Mendoza; Manuel Ferreira, Las Flores.

Los comprobantes en nuestro poder (que tenemos á la disposición del público), atestiguan la verdad de cuanto afirmamos.

CARAS Y CARETAS

SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO, ARTÍSTICO Y DE ACTUALIDADES

EUSTAQUIO PELLICER — REDACTOR | JOSÉ S. ALVAREZ — DIRECTOR | MANUEL MAYOL — DIBUJANTE

AÑO V | BUENOS AIRES, 11 DE ENERO DE 1902 | N.º 171

EL INGENIERO LUIGGI Y SU OBRA

El rey Humberto, al recomendar á nuestro gobierno al ingeniero naval señor Luis Luiggi, lo hizo en términos tales que no dejaban lugar á dudas respecto á su competencia, y el ilustre hombre de ciencia, que acababa de llegar á su patria de regreso de un largo viaje por la América del Norte, donde se había ocupado de sus asuntos profesionales, ha probado con sus actos en el Río de la Plata, que el juicio que había merecido de su soberano era apenas el reconocimiento de uno de sus méritos, pues aquél había callado otras particularidades de su carácter, dignas de ser tomadas en cuenta, que él ha puesto de manifiesto en su larga estadía entre nosotros. Fino, correcto, con un exquisito tacto para el trato de las gentes, ha sabido orillar todas las dificultades que se le presentaban en su camino, adaptando su conducta al medio en que tenía que actuar, y hoy, raro caso por cierto en el país, puede decir con orgullo que no solamente ha sabido vencer á la naturaleza argentina sino que les presentó batalla á la desidia criolla, á la envidia, á los celos y á todas las malas pasiones que suscita siempre la acción en el terreno en que se debaten grandes intereses pecuniarios, y que supo vencerlas sin ruido. Recordando su figuración entre nosotros, no se sabe si admirar más en él, conociendo este medio, el talento y la constancia con que ha realizado la empresa que le fué encomendada, ó su discreción y su actividad. Hombre de ciencia y de labor se encerró en el cumplimiento estricto de sus deberes y hoy ofrece al país, una obra que equivale á su escuadra entera, pues la república hasta la fecha no tenía sino unidades de combate para ponerlas en línea, pero carecía de los medios de conservarlas y utilizarlas debidamente asegurando su acción sobre los mares.



INGENIERO LUIS LUIGGI
Constructor del puerto militar

Las obras que se han inaugurado no podían concluirse sino á mediados del año en curso, mas Luiggi, secundado por los constructores, ha vencido al imposible y dotado á nuestra patria de una de sus obras más trascendentales, adelantando sus términos sin mayores erogaciones y sin producir jamás un conflicto, sin chocar con la acción ni con los propósitos de nadie y sin dar motivo ni siquiera para ejercitarse á estas nuestras malignidades y suspicacias nativas, que generalmente invalidan las iniciativas mejor encaminadas haciendo fracasar proyectos dignos de apoyo.

Nosotros tributamos nuestro más caluroso aplauso al digno hombre de ciencia, que tanta honra refleja sobre su patria, vinculando doblemente el afecto que liga á Italia y á la Argentina, por medio de su nombre, que será de memoria imperecedera, no sólo en los anales de nuestra marina, sino de nuestro pueblo.

EL DIQUE DE CARENA EN EL MOMENTO DE SER INUNDADO POR PRIMERA VEZ

Fot. de CARAS Y CARETAS.





¿Que el calor enerva y debilita? Es cierto. ¿Que los mosquitos desesperan? No hay duda. ¿Que el sudar es molesto y por ende impulcro? Nadie lo niega. ¿Que el verano, en fin, tiene sus inconvenientes? Estamos conformes. Pero, ¿cómo no reconocer el sin número de conceptos que le hacen grato á la vida?

Nadie con más razón que nuestro vecino don Wilfredo, para figurar entre los detractores del verano y aborrecerle de corazón, porque todo le es adverso en la época estival: no hay pulga que se le arrime inapetente, ni mosca que no le tome la nariz para la farra, ni erupción que respete la tersura de su piel, ni camisetas que le basten para enjugar lo que transpira. Y, sin embargo, don Wilfredo declara no conocer goces mayores que los que le proporciona este tiempo.

—Pero ¿cómo se explica que le guste el verano, con tantas mortificaciones?—se le pregunta.

—Precisamente por eso. Mire usted, yo en la calle, aún caminando por la sombra, tengo necesidad de ir con la lengua fuera, porque me asfixio, además se me hinchan los pies y se me pegan los calzoncillos á las piernas, dificultándome los movimientos. Pues bien, todo eso, que es una verdadera tortura, lo doy por bien sufrido cuando llego á casa, me quedo en pantalones y babuchas, me acomodo en una silla de hamaca bajo la fronda de las macetas que tengo en el patio, me apodero de la pantalla, me hago sacar del aljibe un porrón bien lleno y me pongo á exprimir naranjas en un vaso de á litro. ¡Oh, qué deleite, mi amigo! Bebiendo, abanicándome y saboreando la holgura de las zapatillas, me paso las horas, como no es posible que se pasen mejor en el Paraíso.

—¿Y por la noche?

—Me acribillan los insectos y no hay sitio donde no me pique, lo cual aumenta el placer que experimento al rascarme, sobre todo en la espalda y los tobillos. Me entusiasmo de tal manera, que muchas veces, pareciéndome poco las uñas, me froto con el peine.

Pero no hay necesidad de ir hasta la casa de don Wilfredo para comprobar los beneficios que reporta el verano; doquiera dirijáis la vista se os presentarán á montones los casos de felicidad exclusivamente debida á la alta temperatura, pues sólo bajo el imperio de ésta puede uno darse el corte de lucir su persona entre las del gran mundo, mediante un sombrero de paja, un traje de brin con faja de seda, dos pesos para una hora de volanta y treinta centavos para la granadina con soda.



Para el próximo Junio está concertado el casamiento del joven Marambio con la hija única de los señores de Serruchín. ¿Y á quién se deberá este nido de amor en perspectiva? Pues al verano, con la ayuda de un masagrán que Marambio se hizo servir una noche junto á un árbol de la Avenida, próximo al cual refrescaba también, aunque con tamarindo, la familia de Serruchín.

—¡Con qué jetita graciosa sorbe el líquido por la paja!—dijo él.

—¡Qué elegante modo de chupar tiene ese mozo!—pensó ella.

Y esta simple coincidencia de pareceres y unos cuantos minutos de conversación suscitada por el papá de la niña á propósito de las ráfagas pestilentes con que en Buenos Aires anuncian su paso los coches de alquiler, bastaron para encender el pecho de los jóvenes, destruyendo la influencia refrigerante del masagrán y del tamarindo.

Y desde aquella noche no han podido pasar una tan sólo sin verse juntos y cambiarse juramentos de fidelidad eterna, ya dulcemente mecidos por la góndola que surca los lagos de Palermo, ora arrullados por el traqueteo del ferrocarril minúsculo que cruza el Parque de Lezama.



Pues ¿y los que veranean á orillas del mar? ¿Existirían el traje de baño y la más pura libertad de enseñanza si no existiera el verano?

¿Y cuándo se producen los mejores endecasílabos sino en la ardorosa estación.

¿Y cuándo las hortalizas de que se componen esos platos de ensalada que nós estamos comiendo?

¡Oh, el verano! Al que os hable mal de él, decidle que tiene estragado el gusto... ó negocio de alfombras.

Dib. de Sanuy.

EUSTAQUIO PELLICER.

LA TRASLACIÓN DE LOS ENFERMOS AL NUEVO EDIFICIO

A las diez de la mañana del día 30 del último mes, comenzó la traslación de los enfermos del viejo Hospital Italiano, situado en la calle Bolívar, al nuevo edificio de la calle Gazcón, hace poco inaugurado.

Para efectuar rápida y cómodamente la operación, acudieron con sus elementos al hospital la Asistencia Pública y la Cruz Roja Argentina.

No se trataba de un espectáculo común, y enterado de él, acudió desde temprano á las puertas del establecimiento un numeroso público, buena parte del cual iba atraído, no por simple curiosidad, sino por el tierno interés que le inspiraban algunos de los que debían cambiar de casa, y por el deseo de contemplar una vez más, fuera de los días reglamentarios, el rostro del sér querido á quien la traidora enfermedad ó el accidente, tan imprevisto como doloroso, había postrado en uno de los lechos de la caritativa institución.



SACANDO UNA ENFERMA DEL ANTIGUO HOSPITAL



OTRA CAMILLA

El transporte empezó ordenadamente. La Asistencia Pública había concurrido con sus carros provistos de ruedas de goma, para conducir á los enfermos más graves.

Aparecían las camillas, y al descender la melancólica carga por los escalones que dan acceso al hospital, un rayo de sol, curioso é indiscreto, iba á iluminar la pálida cara del doliente, que contraía los músculos de la cara, entornando los párpados, asombrados de la crudeza de la luz, y más de una interesante fisonomía femenina se coloreaba suavemente al doble impulso del aire libre y de las miradas de los curiosos.

La dolorida procesión púsose en marcha, sin que ocurriese en el trayecto ningún contratiempo, y en el espacio de tres horas quedaron instalados en su nueva morada ciento sesenta enfermos.

Dirigieron la operación los señores Luis Besson, P. Jadeo, Lalanne, Cucullu y doctor Salas.

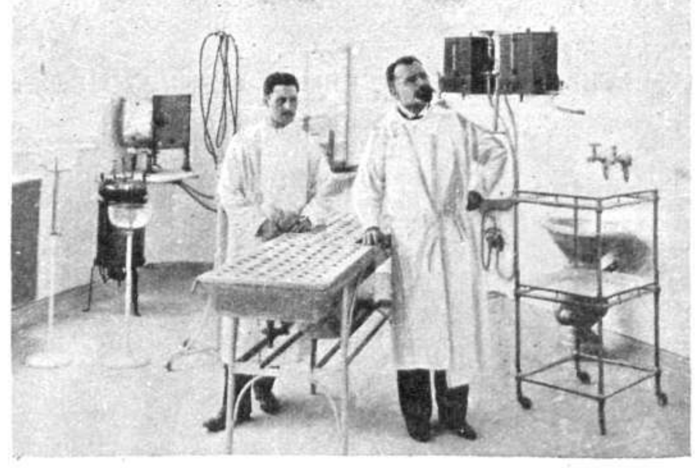
Ya instalados en el flamante edificio los pupilos de la vieja casa del Hospital Italiano—cuyas paredes conservan el recuerdo de tantas angustias, de tantos gritos



COLOCACIÓN DE UN ENFERMO N EL COCHE DE LA ASISTENCIA PÚBLICA

arrancados á la carne flagelada por el dolor, —efectuóse el día primero del año una fiesta, al propio tiempo religiosa y social á que daba motivo la solemne inauguración de la capilla.

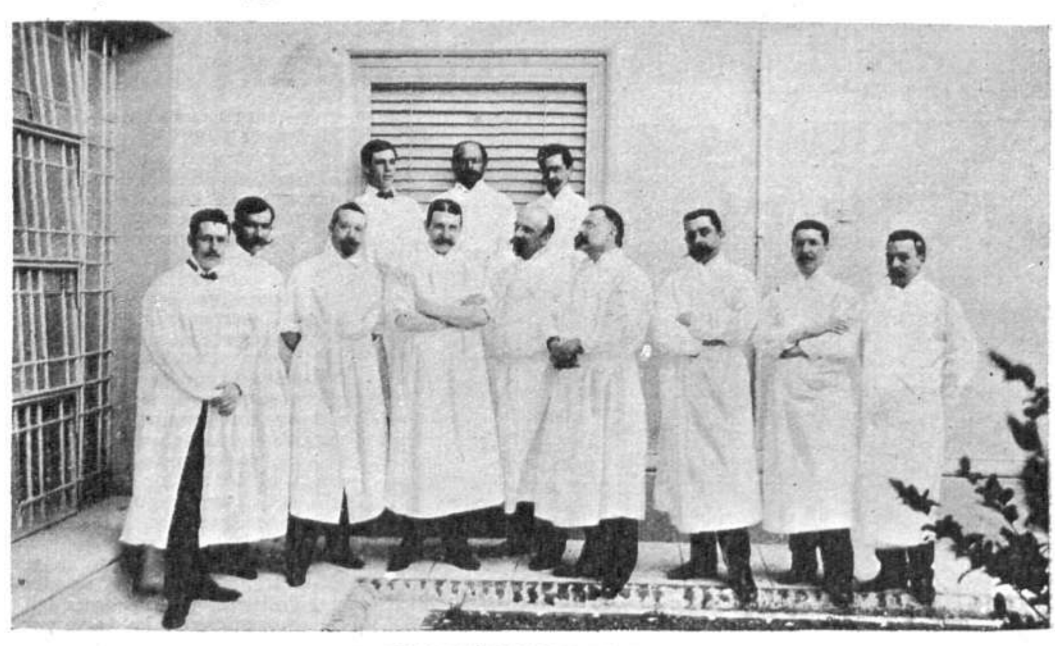
Monseñor Sabatucci iba á celebrar la misa inaugural, y una selecta representación de la colectividad italiana habíase congregado en el filantrópico establecimiento. Entre la concurrencia podía notarse al ministro de Italia, conde Bottaro Costa, el cónsul señor Gioia, el señor Juan Mondelli, presidente del hospital



EL DR. REBAUDI INAUGURANDO LA SALA DE OPERACIONES

instalación de los enfermos.

Construído y dispuesto en relación con las reglas ordenadas por la práctica, y contando con todos los progresos que la ciencia aconseja, el nuevo hospital posee vastas salas, en las que el sol no es un huésped desconocido, dando el padre del día á aquel recinto, donde deben guarecerse tantas miserias fisiológicas, el aspecto de morada donde la quietud ha escogido su retiro, y privándole de la fisonomía lúgubre que caracterizaba antes á esos asilos.



CUERPO MÉDICO DEL HOSPITAL

y el vicepresidente, señor Antonio Terrarossa. Terminada la misa, los distinguidos asistentes fueron obsequiados con un lunch, que hizo aún más agradable la presencia de las señoras de Lavarello, Gioia, Canale, Mussini, Cittadi, Anselmo, Terrarossa, Repetto, Togneri, Biancheti, señoritas Palmieri y Terrarossa y otras.

Parte de los concurrentes visitó las diversas dependencias del hospital, elogiando la atinada distribución de los diferentes servicios, y haciendo cumplidos elogios al caritativo espíritu que presidiera la



MONS. SABATUCCI EN LA CAPILLA DEL NUEVO HOSPITAL

Fué también visitada la sala de operaciones á cargo del doctor Rebaudi,—ya inaugurada y ya habiendo vibrado en ella los ecos de los enfermos á quienes el bisturí había desgarrado las carnes —la farmacia y otras dependencias á cargo de los doctores Domenico Sarro, Tancredi Botto, Augusto Pertile, Carlos Niseggi, Carlos Vignale, Donato Calabrese, Juan Gonella, Juan Ruggieri, Ludovico Vetere, Bernardino Stagliano, Fernando Solari y Egidio Rappi, quienes en unión del mencionado doctor Arturo Rebaudi, forman el cuerpo

LOS PRIMEROS ENFERMOS EN LA SALA DEL DOCTOR REBAUDI

médico del hospital, auxiliados por los practicantes señores Humberto Garbini, Manuel Sabelli, Manuel Daneri, Jenaro Perrupato y José Pigretti.

El conde Bottaro Costa reiteró las manifestaciones hechas por él mismo á los miembros de la comisión el día de la inauguración del hospital, *felicitándoles por sus acertadas gestiones y por el* espíritu altruista que las informaba, gracias al cual habían ganado en comodidades los enfermos trasladados á las salas de la calle Gazcón.

Muy bien impresionados los asistentes á la ceremonia religiosa y los que habían visitado el establecimiento, antes de retirarse respondieron á la iniciativa de uno de ellos, gracias á la cual se hizo una colecta, á la que debe añadirse la suma remitida por el señor Pedro Christophersen, destinada á aliviar las necesidades de algunos de los asilados en aquel establecimiento de beneficencia.

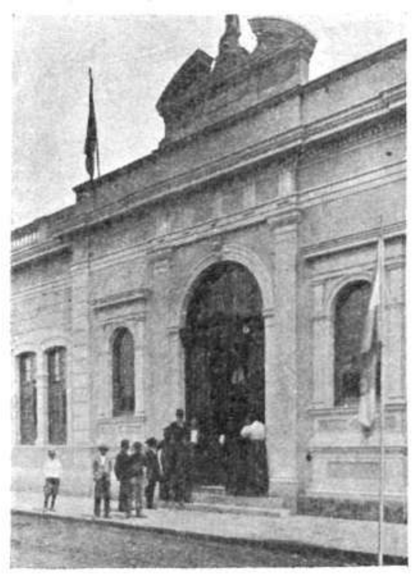
*Una gran cantidad de público que había presen*ciado por la mañana frente al nuevo edificio, la llegada de las ambulancias de la Asistencia Pública conduciendo á los enfermos tuvo libre acceso, por la tarde, á las diversas dependencias del hospital.

MONSEÑOR SABATUCCI Y LA COMISIÓN DE DAMAS DEL HOSPITAL, TOMANDO EL DESAYUNO DESPUÉS DE LA MISA

Fot. de CARAS Y CARETAS.

LA CASA DE EXPÓSITOS DE MERCEDES

SU INAUGURACIÓN



FRENTE DEL EDIFICIO



GRUPO DE LOS PRIMEROS EXPÓSITOS ASILADOS

La Sociedad de Beneficencia de la capital, llevando adelante su obra de filantropía, que se extiende á toda la república, acaba de adquirir un nuevo lauro con la fundación de esta casa de expósitos, tan reclamada, desde hace tiempo por la conveniencia social en la ciudad de Mercedes. Brillante y selectamente concurrida la fiesta de la inauguración del edificio —que tuvo lugar el 28 de Diciembre, — era conmovedor el espectáculo de los primeros niños asilados.

COMISIÓN DE LA SOCIEDAD DE BENEFICENCIA

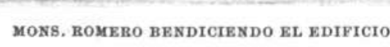
La comitiva de damas é invitados especiales partieron de la estación Retiro á la 6 de la mañana, siendo recibidos en Mercedes por las autoridades civiles y eclesiásticas, delegaciones religiosas, y un crecido número de señoras y caballeros de aquella sociedad, quienes después del banquete inaugural presenciaron la ceremonia de la bendición, á cargo del obispo Romero, en cuyo acto la señora Manuela Suárez de Figueroa y el doctor Noberto Quirno Costa fueron padrinos. Además de los nombrados asistieron las señoras: Ana Pellegrini de Galeano, Leonor Quirno Costa de Terry, Alvina Van Praet de Sala, Luisa Cantilo de Gelly, Manuela L. de Elizalde, Agustina C. de Somoza, Carolina L. de Pellegrini, Etelvina C. de Sala, Julia M. de Astengo, Elisa L. de Aranda, Enriqueta Q. C. de Lastra, Alcira A. de Quirno Costa, etc.



MONS. ROMERO BENDICIENDO EL EDIFICIO



LA BANDA DE MÚSICA EN EL ACTO DE LA INAUGURACIÓN



Fot. de Vargas para CARAS Y CARETAS.

RENOVACIÓN SOCIAL



Doña Eufrasia no podía consentir en aquel casamiento. Al fin, ella, muy pobre, sí, pero muy honrada y muy orgullosa de contar entre sus ascendientes á soldados de Lavalle, sabia de donde venía: pero ese gringo!.. «Pensálo bien, hija! Mirá donde t'ensartás!» Pero Gregoria, decidida, con una obstinación de mujercita que sabe su papel en el mundo—entre relampagueo de ojos y temblor de labios, defendía á su Pepino denodadamente. Todo era calumnia, y además él era propietario del campo que cultivaba, «no como nosotros que si mañana se le antoja al patrón nos echa á la calle!»... En este punto la ira de la señora puestera reventaba *como un cañón*, atascado con la pólvora de sus antecesores, y llegaba el turno de intervenir al viejo Asensio, quien sin decir ni que sí ni que no, largaba un par de «á ver si se calla, mocosa!» Y «cuidadito Ufrasia con hacerla rabiar á mija!», lo que metía á cada mono en su jaula esparciendo un silencio de mal agüero sobre los rezongos de adentro. En cuanto á Ignacio, el hijo mayor, una especie de cuzco degenerado y sordo, ni jota entendía de lo que pasaba, satisfecho con sorber el amargo beatíficamente y marcharse después dejando en el colchón de ceniza la huella de sus pies desnudos, ennegrecidos por la intemperie.

No había más que seguirlo para comprender la tirria criolla de Doña Eufrasia. Mientras el puesto, pelado, pobrón, trascendiendo á gaucho haraganote, no despertaba ninguna idea de riqueza, del otro lado del cicutal truhanescamente florecido se perdían de vista el trigal rubio, la huerta y la casita blanca del padre de Pepino, italianote que á fuerza de sudar sobre el surco «no le cortaban un dedo por veinte mil pesos», según decía la gente. En cualquier otra parte del mundo, la vieja habría buscado la alianza del rico, pero en la extraña modalidad de nuestros campesinos, aquel dinero adquirido en faenas agrícolas, no contaba, era algo chocante, usurpado, incomprensible! Y á pesar de todo ocurrió lo que era natural que sucediera. Pepino no supo y no quiso impedir que le brincara el corazón como un chico alegre, el día en que Gregoria, ya pintando en los 17, le dijo, al borde del pozo: «**Lo que soy yo no me tengo por criolla, le garanto, par' eso de querer alguno. Mi marido no será el primer guitarrero que m'eche una flor. No! A mi me ha' e querer un hombre bueno y ordenao, y si no nada!**» El mozo hubiera respondido entonces lo que soltó un mes después—cuando «juntó rabia»—pero en ese momento el pobre se quedó sin sangre, sonriendo á la luna que bañaba magníficamente la cabeza de Gregoria.

Convenidos ambos, llenos de un amor fuerte y hondo, crecido como el cereal de sus campos, entre el gorjear de los pájaros y la dicha, de aquella primavera perfumada y suave,—fué inútil la cháchara de Doña Eufrasia: «Si te volvés al pueblo con mi comadre Juana que te tenía en la escuela, te podés casar con un moso criollo empliao ó militar, *con un hombre de tu condición*, en fin!—Qué condición ni qué pistolas! Ufrasia! exclamaba entonces Don Asensio.—«Yo no quiero milico con tos ni maturrango encuellao pa yerno, ché! Ya conozco á los que van á casa é tu comadre!».

El día en que Pepino, con su mejor traje, se presentó á pedir la mano de Gregoria, la vieja quiso morirse absolutamente. No cedió á nadie sino á la comadre Juana, llegada á propósito de la ciudad para abogar por la causa. En cuanto á Ignacio, el pobre cuzco medio idiota, de algún tiempo atrás, se pasaba las horas mirándose las piernas desnudas y hablando en voz alta de tener un par de botas con banderas bordadas en la caña. Fué tiempo perdido gritarle al oído: *Pepino! casamiento!* por fin!—«Botas, botas, botas lindas!»- bramaba con voz ronca el sordo.

Y en la gran fecha, al retorno de la iglesia, viendo el extraño cortejo de gauchaje enflaquecido y pobre, un hombre de corazón se habría descubierto ante la raza del porvenir, simbolizada en la criollita sana y firme, unida á aquel gringo robusto, conquistador de la tierra del mañana.

Hasta las botas nuevas del sordo brillaban con un reflejo alegre que le encandilaba los ojos al mirarlas, mientras murmuraba entre dientes:

—Son chicas, pero son nuevas y aura naides me las quita!

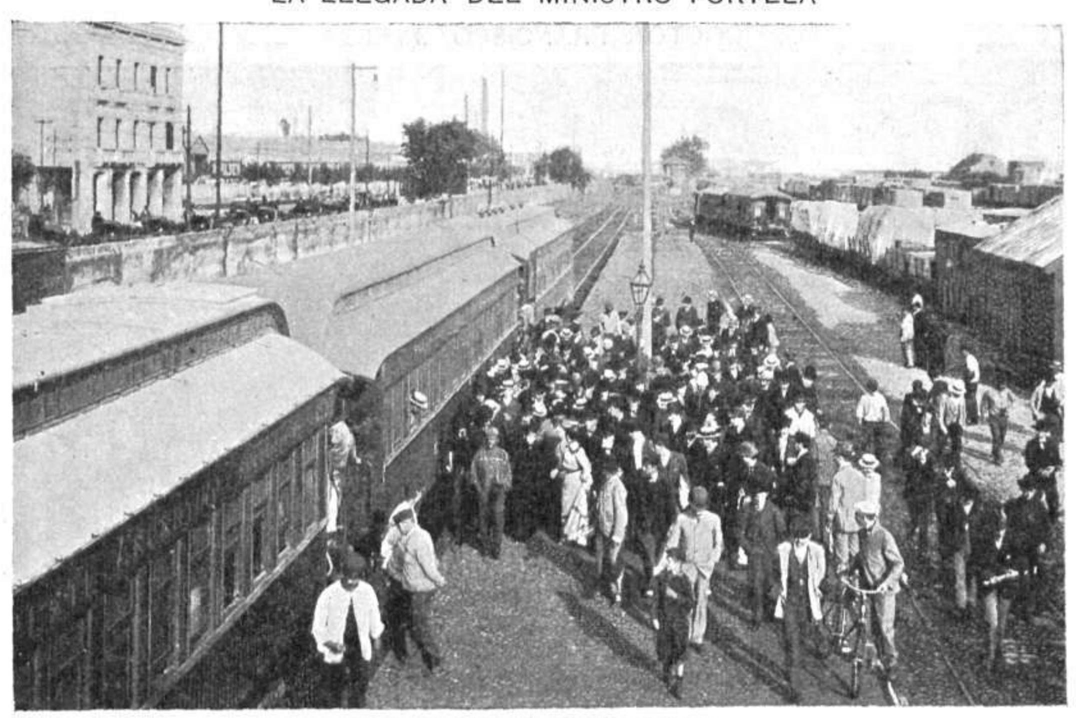
CARLOS CORREA LUNA.

INGENIERO LUIS LUIGGI, POR CAO



Su dique inundó por fin,
dique del que es positivo
el gran poder digestivo,
pues se engulló un *San Martín*
á guisa de aperitivo.

LA LLEGADA DEL MINISTRO PORTELA



EN EL MOMENTO DE APEARSE DEL TREN

Después de la actuación que hará célebre el presente período diplomático del señor Portela, era natural que á su paso de Chile para Buenos Aires, se le hiciera objeto de entusiastas manifestaciones en territorio argentino. Sabido es que el penúltimo día del año 1901, hizo su entrada en Mendoza, trayendo las famosas actas originales, de cuyo texto tanto y tanto se ha dicho hasta el momento de la nota aclaratoria presentada por el Ministro Concha Subercasseaux, el martes de la actual semana. La ciudad andina congregó el 30 sus mejores y más entusiastas hijos á la llegada del tren, organizándose en seguida una columna de manifestantes que acompañó hasta el hotel, entre vivas atronadores, al enviado argentino. Allí, el doctor Cruz Vera, interpretando los anhelos populares, le dió la bienvenida á la patria, á que contestó conmovido el ministro, en términos que arrancaron nuevas demostraciones á la apiñada multitud. El 1.º de Enero llegó á nuestra capital, donde era esperado por numerosas personas conocidas en el mundo político concurriendo á la tarde á casa del presidente con el Dr. Alcorta para la anunciada conferencia, que se prolongó durante algunas horas. El Sr. Portela presentó en ella toda la documentación diplomática de que era portador y dió las explicaciones que le fueron solicitadas.

SALIENDO DE LA ESTACIÓN

Fot. de CARAS Y CARETAS

NECROLOGÍA

DOCTOR FRANCISCO AYERZA

RETRATO DEL DOCTOR AYERZA Y VISTA DE LA LLEGADA DEL CORTEJO FÚNEBRE Á LA RECOLETA

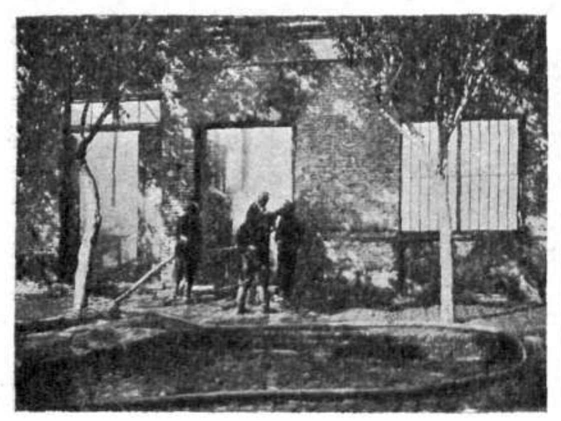
Es costumbre tradicional en esta familia, desde los tiempos del doctor Toribio Ayerza, no invitar las relaciones á acompañar á sus deudos á la última morada. Ello no obstante, numerosas personas, amigos del que fué Francisco Ayerza, se congregaron en la Recoleta en la tarde del 29, para tributar un último homenaje al distinguido abogado, fallecido el día anterior, después de una penosa enfermedad.

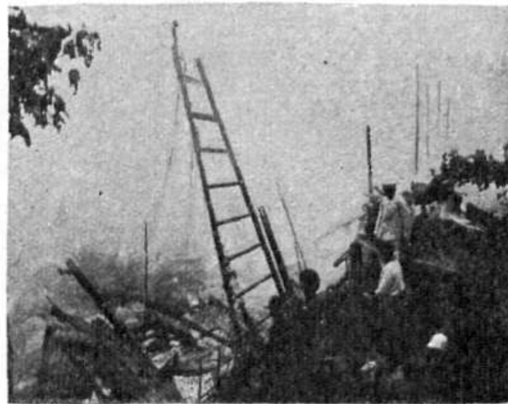
La muerte del doctor Ayerza enluta á conocidas familias de Buenos Aires, y ha causado general sentimiento en el foro, de que era miembro representativo, y en el vasto círculo de sus relaciones sociales. Fueron estas impresiones las que supieron poner de relieve con apropiadas frases los señores Augusto J. Coelho y Vicente C. Gallo, cuyos discursos en el acto de depositarse los restos en el Cementerio del Norte, escucharon los asistentes al sepelio, entre los cuales recordamos á los señores: Francisco Murature, Guillermo Arning, Juan Cobo, Rafael Herrera Vegas, Luis L. Lambí, Carlos y Ricardo Pérez, Bernardino Bilbao, Marcelo T. de Alvear, José Apellaniz, Ernesto R. Gómez, Angel S. Pizarro, Emilio Lamarca, Angel Centeno, José F. Uriburu, Alberto Leloir, Ricardo Lavalle, Faustino Lezica, A. Bracht, A. S. Witcomb, T. Le Bretón y R. Lupo.

EL INCENDIO DE LA CALLE AMENABAR

En la mañana del lunes último estalló un voraz incendio en la manzana comprendida en el ángulo de las calles Amenabar y Mendoza, en Belgrano.

El fuego se inició en la carpintería del señor Domingo Invernizzi, situada en la calle Amenabar N.º 2176, y pronto se propagó á la herrería vecina del señor Jose Botta, y amenazó seriamente las casas de los señores Felipe Isolini, José Briasco y Esteban Caprile, que quedan contiguas. El lugar del incendio queda muy lejos del centro y el cuerpo de bomberos estuvo, no obstante, en él, 14 minutos después de recibido el aviso, casi á razón de veinte segundos por cuadra, lo cual representa una respetable velocidad. Armada la bomba Cambaceres, se atacó reciamente el fuego, iniciándose la defensa de los edificios contiguos, pues la carpintería de Invernizzi estaba ya casi consumida y la herrería de Botta en camino de serlo, consiguiéndose evitar que el fuego causara mayores perjuicios.





VISTAS DEL EDIFICIO INCENDIADO, MOMENTOS ANTES DE SER EXTINGUIDO EL FUEGO

Fot. de CARAS Y CARETAS.

BORDONEO

—Pero, digamé, ché... Su asunto lo v'y'a dirigir y'o lo v'a dirigir usté?

—Mire, don Serapio... atiendamé!.. L'único que quería era darle un'esplicación del hecho...

—Qu'esplicación ni qué macana!.. Aquí lo que hay que hacer es proceder y dejars'e firuletes... Que su hermano le cerraj'un tiro á su cuñao y le vació l'ojo á l'amigo qu'iba con él?.. Bueno! Y qué hay con eso?.. Acaso es el primero que se v'a ver en un apuro?.. Gran cosa!.. Convenzasé, ché .. ustedes se augan entre un dedal y cualquier cosa que les suceda bien merecida se la tienen por ensimismaos en sonceras!..

—Yo no le digo que no, don Serapio... pero en este caso es diferente... Mi hermano...

—Su hermano no ha hecho ni más ni menos qu'el hermano de cualquiera, y así se lo h'e decir al juez... Mire, una vez... era cuando recién había dentrao Avellaneda á la presidencia.. un compadre mío hizo un'atrocidá con un i aliano en la calle cortad'el Mercao del Plata y á mí me dieron el asunto ó mejor dicho, lo agarré yo no más, al verla llorar á mi comadre y á la máma, qu'era una d'esas viudas grandotas y carnudas, ché, que no tienen desperdicio... Me voy á verlo al gringo con intención de pedirle que me acompañara y usté sabe lo qu'es el gringo pa servir á los amigos...

—¿Qué gringo?...

—La gran perra...! ¡Aura salimos con esa...! No sabe ni quién es el gringo?... Pero qué se han pasao haciendo en su casa hasta hoy, ché?... Parec'increíble que haiga gente tan inorante en esta ciudá tan grande? .. Quiere ver á que no le defiendo el asunto y los dejo á usté y á su hermano que se pudran en una cárcel, siquiera pa que apriendan á conocer, ni á'nque sea de nombre, á la gente de su patria...? Entonces no sabe quién es el gringo?... Bueno...! Mire. .! Entienda... Aquí en Buenos Aires no hay más gringo qu'el dotor Pellegrini... ¿sabe?... como no hay sin'un solo don Bartolo y no habrá más Roca que Julio, á quien los amigos le llamamos el zorro en la intimidá, pa sinificar qu'el hombr'es capaz de pelarse un gallo sin que cacarée y hacerle crér que le van á salir plumas el domingo é carnaval... Bueno!... Pues vo'y lo busco al gringo y no lo encuentro... Claro!... Me dió'una rabia grandísima y sin mirar ni lo que hacía le dejé un parte con el sirviente... que hast'aúra, cuando se acuerde, le ha de hacer arder el cuero y agarré solo pa'l correcional y de allí pa'l jujao del crimen donde se hallaba l'asunto... La gran perra!... Nunca l'he dicho á un hombre las cosas que le dije al juez, que me mirab'asustao como si viese visiones... P'cha con el hombre mulita, como le declaré despues á Jos'inacio Garmendia, un día que conversábamos cuando lo hicieron general...

—Y lo salvó á su compadre...?

—Lo salvó...? La gran perra!... Como pa salvarlo estaban las cosas...! El pobre fué vítima d'el canalla del juez, que pa vengarse de todas las que yo le cante'n sus propias narices l' hizo pegar cuatro tiros en el patio é la Nueva, como á cualquier criminal vulgar... Así han sido también las maldiciones que l'echao y la propaganda que l'echo en cuanto café y confitería he sabido frecuentar...

—Siempre que al pobre de mi hermano no le vay'a suceder lo mismo... Vea! . Yo creo qu'esto, ¿sabe? es mejor arreglarlo por las buenas...! Que más quiere maña que fuerza...

—No ve?... Ya saltó el criollo habilidoso que prefiere perder su derecho á que le anden en el cogote...! Y haga usté patria con esta gente ..!

—Pero mire amigo don Serapio.. Nosotros... ¿sabe?... preferimos qu'el pobre de nuestro hermano pierda, no digo su derecho sino todo lo que tenga que perder... pero que lo larguen...

—Eso es...! Y el honor y la dinidá...? Ustedes, ché, no pesan ciertas cosas, ni las conocen...! Lo que quieren es que lo larguen, ni a'nque sea con un cuero atao á la cola ó jediendo á misto, pa que no se le acerquen ni las moscas sin sentirse deshonradas...

—Y usté qu'es lo que quiere, entonces.. ? Que lo fusilen?

—No vé...? P'cha qu'es bárbaro el criollo cuando sale mañero y mal acostumbrao...! Conqu'es decir que ustedes prefieren que su hermano quede com'un delincuente adocenao, á que salga de la cárcel por sus cabales...? Pá qué quiere la vida un hombre sin dinidá, acusao de haber herido á su cuñao que debía ser inviolable pa un hombre de corazón..

—Y acaso él lo ha herido á su cuñao?... No l'he dicho qu'el herido fué el amigo y que fué por casualidá...



—Bueno, bueno... ché!... Yo no me ocupo d'embrollos, en que se desprecea el derecho, queriend'usar del soborno, como me dij'una vez el gringo, cuando fuí á consultarle l'asunto de don Patricio Maidana, que le había robao un caballo al tuerto Tejerina y quería hacerlo pasar como dádiva voluntaria...

—Y qué quiere, don Serapio...? Nosotros no entendemos d'eso y l'único que buscamos es que lo larguen á Pancho...

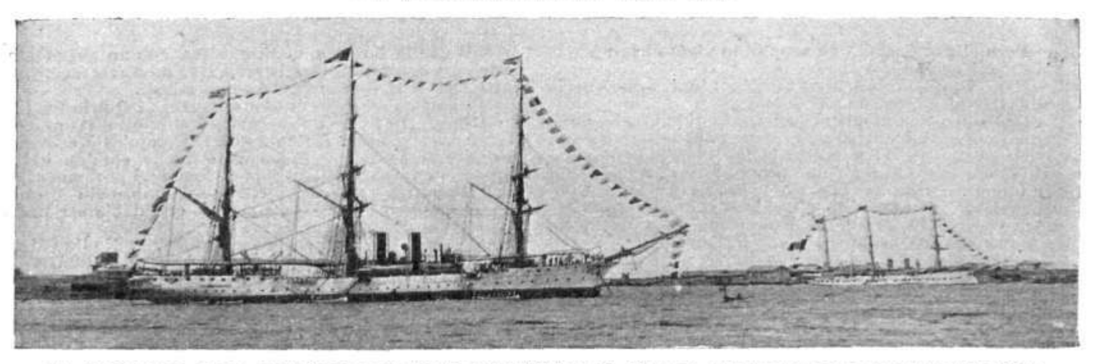
—Perfetamente, ché... perfetamente.! Busquen cualisquier ave negra que se ocupe d'esas cosas, pero no á Serapio Cortina que al fin, a'n'que pobre no le ha'e'ceder la derecha ni al president'e la corte cuantimás á un alfayate! Y aura... pagá y vamos, como me decía el finao Sarmiento cuando dejó é ser Presidente y salíamos á pasiar!

FRAY MOCHO.

Dib. de Giménez.

EL VIAJE DE LA «SARMIENTO»

EN MASSAUA, ADEN Y PORT SAID



LA «SARMIENTO» Y EL «CRISTÓFORO COLOMBO» EN MASSAUA EL DÍA DEL NATALICIO DE LA REINA MARGARITA

El día del cumpleaños de la reina Margarita encontrábase en Massaua la *Sarmiento*, fondeada muy cerca del *Cristoforo Colombo*, el gran buque italiano del tipo de nuestro *Garibaldi*, según se recordará.

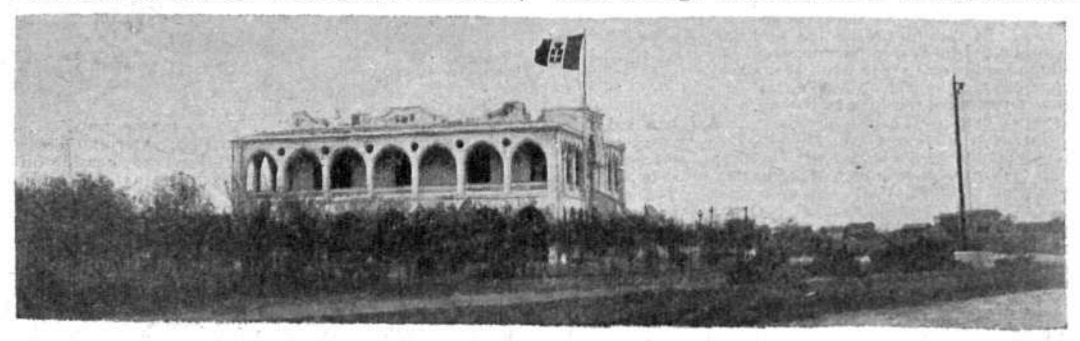


MASSAUA.—UNA COMPAÑÍA DE ASCAROS

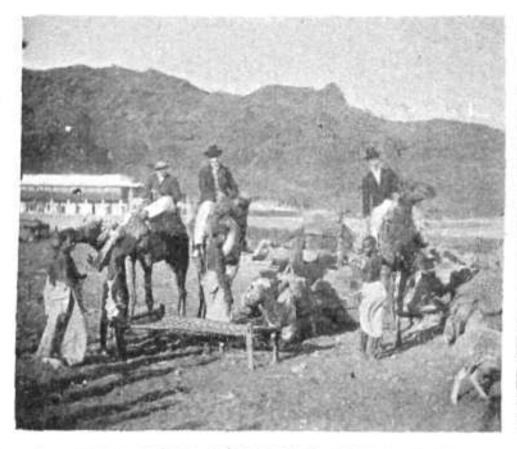
Cuando se dice Massaua, viénense al espíritu memorias de Menelik y de sus indomables abisinios, acaudillados por aquellos rases cuya celebridad data de la cruenta campaña en que tantos heróicos italianos hallaron la muerte como único premio de su intrepidez. En la actualidad, á raíz de acontecimientos demasiado conocidos, la potencia amiga limita su imperio á la vieja colonia Eritrea, cuya capital recibió con júbilo á nuestros marinos el día de su arribada. Grata impresión experimenta el viajero á la primera ojeada sobre Massaua, con su hilera de casas, algunas rebosantes de ese aspecto alegre y limpio que á veces presta á las ciudades orientales singulares atractivos, en presencia de las mansiones blancas, deslumbradoras al sol, libres de los manchones oscuros de los techos, todos de azotea. No es, sin embargo, el bienestar económico el rasgo característico de la ciudad africa-



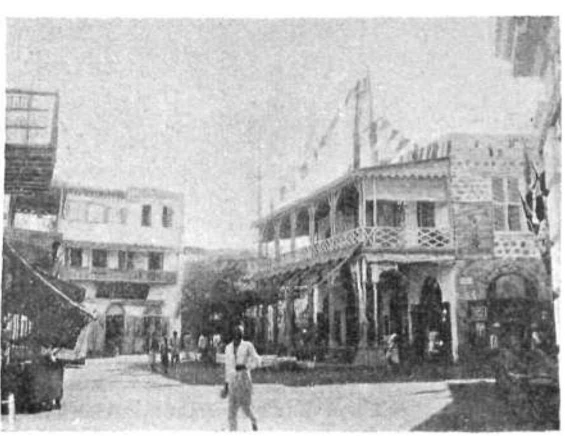
VISTA PANORÁMICA DE MASSAUA Y EL MALECÓN QUE LA UNE AL CONTINENTE



ANTIGUO PALACIO QUE OCUPABAN LAS AUTORIDADES DE MASSAUA

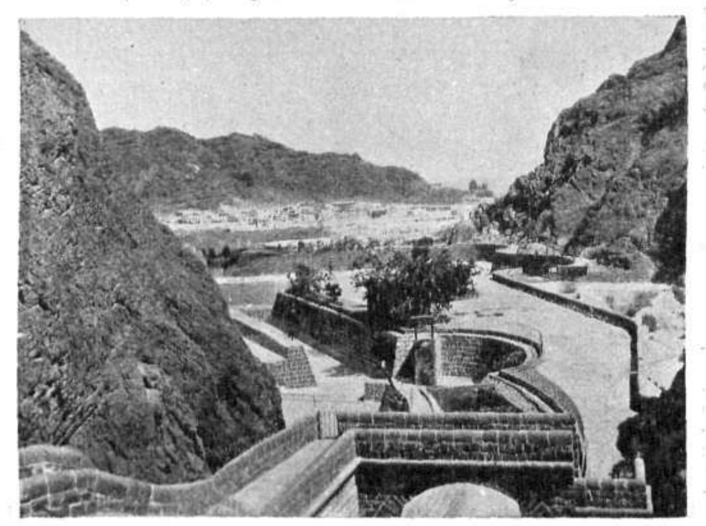


GUARDIAMARINAS REGRESANDO DE UNA EXCURSIÓN EN CAMELLO



PLAZA GARIBALDI EN MASSAUA

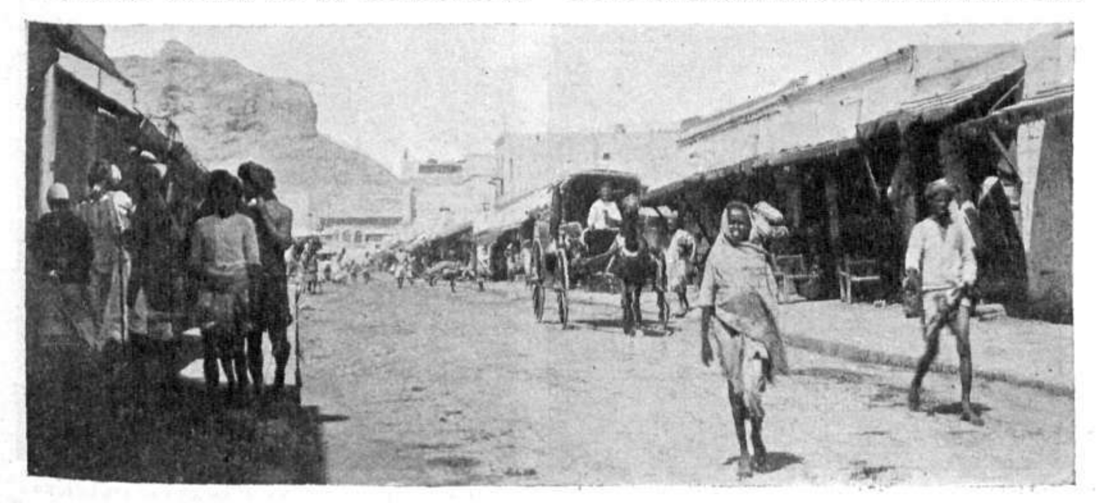
na,—cuyo puerto solitario, apenas visitado por algunos barcos árabes de cabotaje, fuera de las naves de la flota de guerra y de algún piróscafo de compañía subvencionada, — deja, á poco de observarse, un recuerdo algo triste, comparado sobre todo con el sueño colonial de un Crispi, que hiciera de aquel punto el emporio de la riqueza de toda la zona adyacente. A pesar del escaso movimiento comercial, mantenido por la población de empleados, gran número de negociantes indígenas y entre ellos una tribu de Banianos venidos de la India, mantiene un tráfico relativamente activo con la población originaria, siendo de esperar que la sabia política de las autoridades italianas abra bien pronto el intercambio con el Sudán y con la Abisinia meridional. Massaua, no obstante cuanto decimos, con los monumentos públicos erigidos en la buena época, ostenta edificios y plazas tan dignas de atención, como el antiguo palacio de gobierno y la plaza Garibaldi, extendiéndose después el caserío entre las callejas de marcado tipo local, por las cuales no es raro ver largas caravanas á estilo de la de nuestro grabado, siendo el camello casi el único medio de locomoción.



PANORAMA DE ADEN Y LAS CISTERNAS, CON CAPACIDAD PARA 22.000.000 DE GALONES

Los alrededores de la ciudad no son precisamente fértiles, y por eso carece de importancia el desarrollo de la agricultura; pero donde el porvenir reserva gratas realidades de prosperidad, es en la altiplanicie interior, de tierra fecunda, que ya empieza á producir excelentes cereales, tabaco, café, etc., á los colonos europeos establecidos.

—Antes de la Eritrea, la «Sarmiento» visitó el puerto de Aden, situado al este del estrecho de Bab-el-mandeb, en la entrada del Mar Rojo. Cons-



UNA CALLE DE ADEN



MONUMENTO Á MOHAMET ALÍ EN ALEJANDRÍA

MEZQUITA MUSULMANA EN ISMALIA

truída sobre una península que es casi una isla, esta plaza fuerte, perteneciente á Inglaterra desde 1839, *contiene* cerca de 40,000 habitantes, y presenta la particularidad de hallarse dividida en dos barrios completamente distintos: *Steamer-point,* ó la ciudad marítima donde atracan los buques; y la ciudad verdadera, en un círculo de colinas erizadas de cañones No se encuentra en Adén otra agua potable que la suministrada por aparatos destiladores y la extraída de antiguas y magníficas cisternas reconstruídas á todo costo por los ingleses, y cuyo origen se remonta á una alta antigüedad.

El descubrimiento del Cabo de Buena Esperanza quitóle su vieja primacia comercial durante varios siglos, hasta la apertura del canal de Suez que se la hizo recobrar.

Continuando el viaje por el Mar Rojo, la *Sarmiento* penetró por el canal de Suez, para dirigirse al Mediterráneo y seguir el itinerario que una reciente disposición del gobierno ha venido á modificar, interrumpiéndose el período de instrucción de los guardiamarinas *con* la entrada del buque al dique de Spezia y el regreso de la mayoría de la dotación.

El canal de Suez no suscita ya, á causa de lo familiarizado que con sus descripciones se halla el público universal, la admiración que es justo tributar siempre á trabajos colosales de esta índole, que son timbres de gloria para la civilización del siglo XIX.

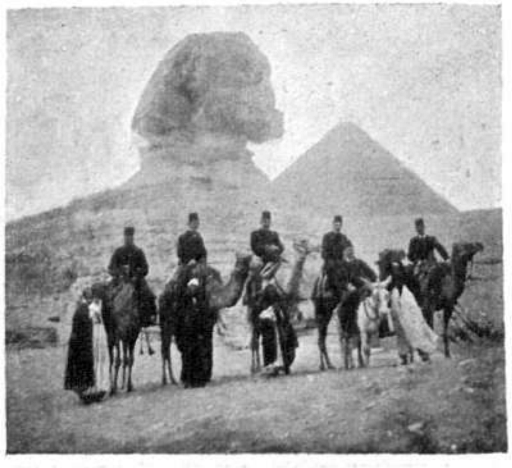
LA ESTATUA DE LESSEPS EN LA ENTRADA DEL CANAL DE SUEZ

Casi á la mitad de su recorrido,—á 72 kilómetros de Suez y 75 al Sud de Puerto Said,—se halla Ismailia, población de unos 3.000 habitantes, fundada en 1863, donde se instalaron los talleres de reparaciones de máquinas, dirección administrativa y demás servicios de la compañía del canal. Port-Said en el extremo norte, se levanta sobre una lengüeta de tierra entre el Mediterráneo y el lago Mensaleh.

Son europeos la mayoría de sus 25.000 habitantes, y present« curiosidades tan notables como el ramal que conduce á la dársena por entre dos escolleras, de 1600 y 1800 metros de largo. La superficie total de las dársenas es de unas 50 hectáreas.



OFICIALES DE LA «SARMIENTO SENTADOS EN EL ÁRBOL DONDE DESCANSÓ LA VIRGEN



OFICIALES Y GUARDI MARINAS EN LAS PIRÁMIDES DE EGIPTO

EL CAPELLÁN Y EL MÉDICO DE LA «SARMIENTO» VISITANDO LAS PIRÁMIDES



EL REGRESO DE LOS REYES

—Descansemos—dijo Melchor, bajando de su caballo.

Los otros dos monarcas le imitaron, y mientras los sirvientes preparaban el asado, los tres compañeros empezaron á tomar mate en silencio.

Gaspar suspiró melancólicamente y murmuró:

—¡Cómo está el mundo! Ya no se puede ser ni rey mago.

—Y luego dicen que triunfa el *realismo* hasta en la novela—añadió Baltasar.

—Por lo que observo—apuntó Melchor,—no os ha ido mejor que á mí en Buenos Aires.

—Yo vengo desilusionado.

—Yo no vuelvo más.

Los reyes empezaron á cambiar impresiones, y hablaron del siguiente modo:

—A mí hubo chicuelo desvergonzado que me dijo que no me necesitaba. «Aquí—me aseguró con aplomo,—no nos hace falta ni rey ni Roque. Los primeros han pasado de moda; para lo segundo nos sobra con Roque Sáenz Peña.

—Una muchachita me confesó que pensaba casarse dentro de un par de años y que, si le quería traer algo para entonces, le trajese la aprobación de la ley sobre el divorcio.

—El hijo de un médico me pidió la peste bubónica.

—Eso no es nada. A mí me han dirigido una petición más singular.

—¿Quién? ¿Pellegrini? ¿Te pidió una muñeca nueva?

—No.

—Vamos, explícate.

—Pasaba por un barrio alejado y en la puerta de una casilla, hecha con trozos de madera vieja y latas de kerosene, ví á un niño que estaba mirando á las estrellas.

—¿Qué haces aquí?—le pregunté.

—Pasando el tiempo y esperando á mi madre, á ver si me trae algo para comer. Ya comprendes que con esta luz no voy á estar leyendo.

—¿Y no esperas á los reyes magos?

El chico me miró de una manera singular, como si temiera que me burlase de él.

—No sabes quiénes son—insistí.—Son unos señores que regalan chiches á los niños buenos.

—A los niños ricos, querrás decir—me interrumpió.

Desconcertóme la contestación y para salir del paso le interrogué:

—¿Por qué no has dejado tus zapatos afuera?

—Porque no los tengo.

—Vaya, no importa. Dime lo que quieres que te traiga el año que viene. Yo soy uno de los reyes...

—¡Ah, sí! Bueno. Entonces, cuando vuelvas, me traes un retrato de Czolgosz y una bomba de dinamita...

Luis García.

Dib. de Villalobos.

Fot. de Gianotti, corresponsal de Caras y Caretas *á bordo de la «Sarmiento».*

LA EXPLORACIÓN DEL CHUBUT Y SANTA CRUZ

EL COMISIONADO OFICIAL

El Ministerio de Agricultura, deseando librar á la colonización los terrenos del Chubut y Santa Cruz, linderos con la zona litigiosa, que limita por el Sur la línea de Cerro Palique á Ultima Esperanza, ha comisionado al explorador señor Clemente Onelli para que los visite y recorra también los de la zona litigiosa, informándole respecto á la calidad general de las tierras y á sus condiciones para la agricultura y la ganadería. El señor Onelli visitará alrededor de 1500 leguas de desierto, y su viaje durará próximamente seis meses. El explorador, que es actual secretario de la Comisión de Límites, no es esta la primera vez que va á recorrer aquellos lejanos territorios, pues fué precisamente él quien descubrió en el año anterior los caminos construidos subrepticiamente por los chilenos. Lleva consigo en este viaje una máquina perforadora, pues la parte principal de su misión consiste en buscar agua potable en la comarca que se extiende desde Patagones á Chubut y que en una extensión de ochenta leguas kilométricas no presenta un solo lago ni arroyo, ignorándose á qué distancia media de la superficie se halla en ella la napa de agua, que es constante en las comarcas pampeanas del norte. A la salida de Madryn hacia esta región, se leen avisos, puestos en grandes tableros, diciendo á los viajeros que van á cruzar una comarca completamente seca. La historia de esta parte de nuestro territorio es pavorosa, pues son numerosos los casos de gentes que han perecido de sed al atravesarla, y aún se recuerda aquella expedición de la armada, en que tomaron parte el actual capitán de fragata Bustos y el teniente de navío Lucio Basualdo, cuyo personal llegó diezmado al Chubut. Los pocos sobrevivientes de la expedición llegaron guiados por el teniente Basualdo, que era el único miembro de ella que conservó sus facultades mentales y su serenidad en la última etapa. El señor Onelli, que ya se embarcó con rumbo á Madryn, saldrá de Rawson á cumplir su cometido y no volveremos á tener noticias de él hasta su regreso al punto de partida. Lleva consigo todos los elementos de movilidad necesarios y además los que le servirán para sus estudios y ensayos. El Ministerio de Agricultura tiene el propósito de encaminar hacia Chubut y Santa Cruz una corriente inmigratoria, poniendo al alcance de los ganaderos y agricultores las tierras utilizables.

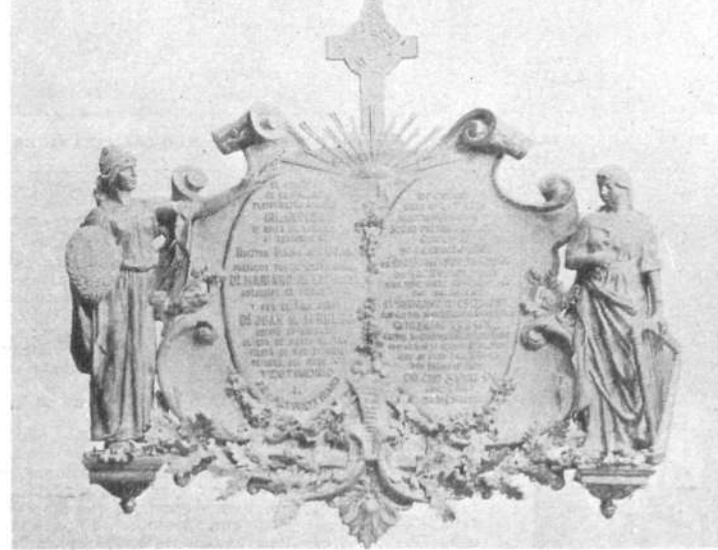


SR. CLEMENTE ONELLI

UNA PLACA DE LOS IRLANDESES

La comisión organizadora de la gran peregrinación al Santuario de Luján, con que los irlandeses y sus descendientes inauguraron el siglo XX, el 17 de Marzo último, fiesta de su apóstol nacional San Patricio, — había resuelto colocar en la basílica una placa que sirviese en todo tiempo como recuerdo de la asamblea más numerosa realizada por la raza irlandesa en Sud América.

La obra, que ha sido encomendada á la Fábrica Nacional de Medallas, está terminada, y como puede deducirse del grabado que publicamos une á su buena ejecución un simbolismo en alto grado significativo: el amor patrio de los irlandeses y el amor á su patria adoptiva.



PLACA CON LEYENDAS EN ESPAÑOL Y CELTA, DESTINADA Á CONMEMORAR LA MÁS NUMEROSA REUNIÓN DE IRLANDESES CELEBRADA EN EL PAÍS

En el centro se leen dos inscripciones, la primera en castellano y la segunda en irlandés ó celta, lengua nacional de Irlanda; á la derecha se destaca la imagen de la República Argentina, tendiendo la mano hacia la izquierda, donde en actitud meditabunda, descansando sobre una arpa con una cruz en su derecha, se contempla la Irlanda. En el fondo superior, sobre un paisaje representando ruinas, que dominación extranjera de siete siglos ha sembrado en su suelo, aparece con hermoso efecto un sol naciente, símbolo patrio de ambas naciones, y corona el conjunto una cruz celta.

Será colocada en la basílica de Luján, frente al altar de San Patricio, donado por la piadosa irlandesa Margarita M. de Morgan.

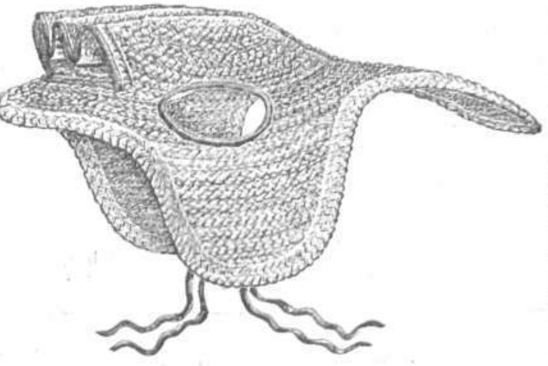
NUEVO MODELO DE SOMBREROS PARA CABALLOS

La Sociedad Protectora de los Animales ha recibido de Londres, como muestra, una docena de sombreros de la forma que indica el dibujo que reproducimos.

El nuevo sombrero para caballo es muy conveniente y elegante por su forma, *ó figura*, como la llama Molière en su *Mariage Forcé*, acto 1.°, escena 6.ª, entre Pancracio y Sganarelle, en la que hace exclamar á Pancracio: «¡No hay cosa más horrible y que clame al cielo venganza que oir que se diga, públicamente, la forma de un sombrero, debiendo decirse la figura de un sombrero, porque *la forma* es la disposición exterior de las cosas animadas y *la figura* es la disposición exterior de los cuerpos inanimados, como es el sombrero!»

El nuestro, de última invención, es de paja y el arreglo superior sobre los ojos, á estilo de una visera, produce una corriente de aire fresco en la parte alta de la cabeza, y un apéndice en la parte posterior del sombrero sirve para proteger, á la vez, la parte de encima del cuello del caballo.

Excusamos decir que los caballos están de parabienes y que adoptan la moda con alegría.



EL MODELO PROPUESTO POR LA PROTECTORA DE ANIMALES

Fot. de CARAS Y CARETAS.

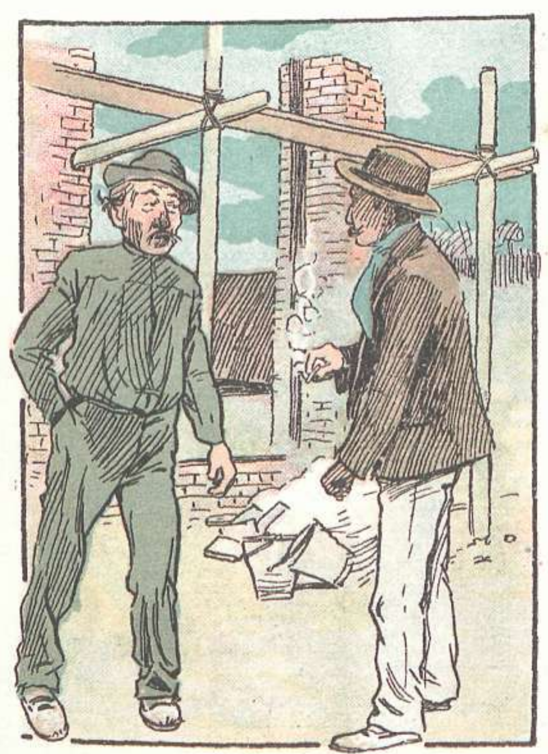
AÑO NUEVO



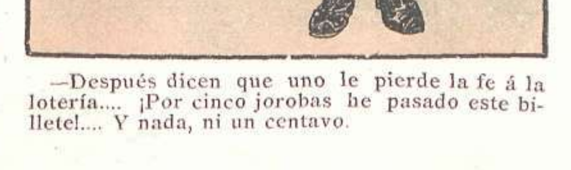
—¡Tanta felicidad abruma!



—¿Que le dé á usted el aguinaldo? ¿Y quién es usted? No le conozco.
—El mismo que le pidió el año pasado.... ....¿No se acuerda?



—Pero, che, con tanto pegarle al *guindao* se v'a cáir un día del andamio.
—Ya, ya veo que no se puede. Voy á tener que dejarlo.
—¿El *guindao?*
—¡No! El trabajo.



—Después dicen que uno le pierde la fe á la lotería.... ¡Por cinco jorobas he pasado este billete!.... Y nada, ni un centavo.

UN SABIO DISTRAÍDO

Don Policarpo Peláez es efectivamente un sabio.

Consagrado día y noche al estudio de las ciencias, no se preocupa, ni presta su atención, á nada que no sea pertinente al asunto que traiga en su magín.

Si le habla usted de la cuestión de Chile, dice:

—Ah! *si*.

Y se levanta, mira el mapa, y añade:

—Tantos grados al N. O. del Ecuador. Oh! Allí las nieblas, por efecto de la vecindad de los Andes... Vea usted.

Y se va al encerado, saca un pañuelo, limpia las figuras matemáticas que hay en él, agarra el yeso y comienza á tirar líneas.

Usted lo oye, como quien oye llover, hasta que resuelve una incógnita, que usted *no* conoce y que le ha ocupado media hora inútilmente.

Se enjuga el sudor con el trapo sucio del encerado y se lo guarda en la levita creyendo que es el pañuelo.

Lo único que suele distraerle del estudio alguna vez, y eso porque la quiere mucho, es su perrita, de la cual no se separa jamás.



La perrita es pequeña, de raza vulgar, y la lleva cuando sale á la calle, atada con fino *cordón de seda*. Mientras don Policarpo está en su casa, su habitación es el despacho, y allí está siempre la perrita, ó encima de sus piernas, ó jugando con *Mariano*.

Este *Mariano* es un gato negro, á quien también quiere mucho, y el cual no sale tampoco del despacho sino á la hora que doña Micaela le dé el hígado, *yapa* á que tiene acostumbrado al carnicero.

Doña Micaela es la esposa de don Policarpo, á quien admira por su sabiduría, pero á quien alguna vez arma caramillos por envidia de la perra.

Los caramillos terminan pronto, porque don Policarpo, distraído, se mete en disquisiciones de Fauna y Flora, que dejan á doña Micaela con una cuarta de boca abierta.

El despacho es la habitación más próxima á la calle, y don Policarpo no se detiene á decir adiós á su costilla, sino que ata la perrita, se echa un lazo al brazo derecho y sale.

Mariano entonces va á buscar á su ama, la da cuatro cabezaditas mimosamente, y la dice:

Miri mi miau!

Que es como si dijera:

—Se ha marchado el amo.

Doña Micaela lo entiende, y dice siempre:

—Se ha marchado ya, ¿eh? ¡Ay, Dios mío! Sabe Dios cómo habrá salido á la calle, con lo distraído que es.

En efecto, los que viven en Buenos Aires hace algunos años, no recuerdan haber visto nunca á don Policarpo correctamente vestido.

Unas veces lo ven con su eterno traje de levita negra, de la época de Rozas, y su galera de felpa ya bronceada, con zapatillas.

No se ha acordado de ponerse los botines.

Otras veces, con la levita y su sombrero, pero con pantalón de tela azul que usa en casa y sin corbata.

Pero siempre leyendo un libro y el cordel de la perrita anudado al brazo derecho.

No ha mucho que nos llamó la atención al pasar por la calle Viamonte un numeroso grupo de muchachos que gritaban y reían, y otro de personas mayores que miraban y reían también.

Dirigimos la vista hacia donde todos miraban y, ¿qué era?

Don Policarpo, que caminaba lentamente, leyendo un libro, con su cordelito al brazo y en lugar de la perra iba *Mariano*, dando maullidos escandalosos.

Todos veían la escena, menos don Policarpo, que iba abstraído en la lectura sin enterarse de lo que en su derredor acontecía.

En lugar de atar á su perrita *Tula*, había enlazado al pobre *Mariano*, que jamás se vió en otra.

Una noche se la pasó en claro don Policarpo haciendo estudios atmosféricos y dedujo la proximidad de una lluvia torrencial.

El se había dicho: «la presión desciende, la humedad se eleva, temperatura firme, punto de rocío sube, dirección del viento, E E S., E E N., E., fuerza, 13, 15, 20, hasta 25 kilómetros de recorrido, lluvia, lluvia torrencial».

Y á las 9 de la mañana, mientras su esposa estaba dando el hígado á *Mariano*, don Policarpo se embarca en sus botas altas, se pone el impermeable cubriéndose la cabeza con la capucha y sale, sin Tula, pero leyendo como siempre. El día estaba espléndido, con un sol radiante que abrasaba; y don Policarpo marchaba tan campante, vestido, como hemos dicho, por la calle de Artes.

Distracciones como la de, estando escribiendo, meter la pluma en la taza de café y beberse un trago de tinta, que le hace estar dando arcadas media hora, son muy comunes en don Policarpo. Pero el colmo, verdadero colmo de distracción, es el que referiremos para fin de artículo.

Serían las dos de la tarde, cuando don Policarpo, asomado á un balcón de la calle Viamonte, gritaba desaforadamente:

—Ladrones! Ladrones! Auxilio! Vigilantes!

Minutos después rodeaban la casa centenares de curiosos.

Arriba, entre vigilantes, el comisario de policía y *reporters* ó noticieros de diarios, decía don Prudencio:

—Vean ustedes: mi casa completamente desalojada de muebles, libros, mi encerado, mi esposa, hasta el gato, todo ha desaparecido!

Los vigilantes se asombraban, los curiosos ponían el grito en el cielo, y los *reporters* escribían vertiginosamente sobre las cuartillas, que apoyaban en las paredes, en las rodillas, y alguno, distraído, en las espaldas de un señor obeso.

—Qué país! Cómo están las cosas!

—Qué robos tan escandalosos!

—Qué policía!

—Qué gobierno!

Pero todos callan para enterarse de este interrogatorio del comisario á don Policarpo:

—¿A qué hora salió usted de casa?

—A las 9 ó 9 y cuarto.

—*A. M.?*

—No le entiendo á usted—dice don Policarpo.

—*Antes meridiano*, quiero decir.

—Pues, hombre, es natural!

El comisario, un poco picado:

—Podía haber sido anoche.

—Pero, hombre, ¿quería usted que yo hubiera estado desde anoche hasta ahora con la perra por esas calles?

Cuando los comentarios eran más vivos, llega hasta don Policarpo, abriéndose paso con los codos, el almacenero de enfrente.

—Pero, don Policarpo, ¿qué le pasa?

—Amigo Clavero! Me han robado! Vea usted mi casa!

—Pero, señor, ¿no se mudó usted hace tres días á la calle Esmeralda?

Y don Policarpo, dándose una palmada en la frente, exclama:

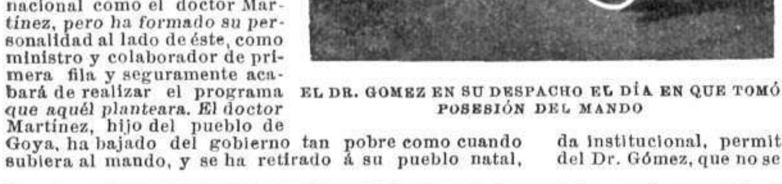
—Ah!! Es verdad. He entrado aquí maquinalmente. No me acordaba. Dispense usted, señor comisario. Adiós, señores.

ETELVINO LAYÍN.

Dib. de Zavattaro.

EL NUEVO GOBERNADOR





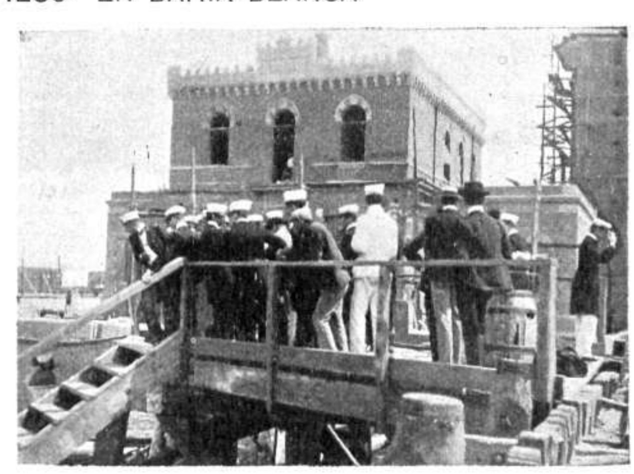
EL DR. GOMEZ EN SU DESPACHO EL DÍA EN QUE TOMÓ POSESIÓN DEL MANDO

En los últimos días del mes anterior tomó posesión del mando el nuevo gobernador de Corrientes doctor José R. Gómez, uno de los hombres jóvenes de más figuración que tiene hoy aquella provincia y el que más ha colaborado en el gobierno ejemplar del doctor Juan Esteban Martínez. Difícil tarea le queda al doctor Gómez para gobernar su provincia, natal por el recuerdo que de su actuación deja el doctor Juan Esteban Martínez, que ha bajado del gobierno rodeado del respeto y de la consideración de amigos y enemigos, probando que el honrado proceder de los gobernantes no es aún un mito en tierra argentina y que el pueblo no es ingrato con sus mandatarios honrados ni desconoce los méritos de aquellos ciudadanos que han sabido posponer su interés personal ó el de sus amigos y parientes, al interés de todos. El doctor Gómez no tiene una figuración nacional como el doctor Martínez, pero ha formado su personalidad al lado de éste, como ministro y colaborador de primera fila y seguramente acabará de realizar el programa que aquél planteara. El doctor Martínez, hijo del pueblo de Goya, ha bajado del gobierno tan pobre como cuando subiera al mando, y se ha retirado á su pueblo natal, así que puso en posesión del mando al doctor Gómez. La característica de estos gobiernos de Corrientes en la actualidad, es la prescindencia del gobierno en asuntos electorales y la probidad administrativa, y se tiene absoluta confianza en que á este respecto la nueva administración será digna sucesora de la anterior. El doctor Gómez es un hombre joven, lleno de energías y de nobles ambiciones, y sus comprovincianos esperan que lleve su provincial natal á ocupar un lugar prominente entre las provincias argentinas, no solamente por sus progresos materiales y su cultura, sino por su crédito y por su propio prestigio dentro de la nación. Corrientes ha impulsado como ninguna otra provincia su educación popular desde hace veinte años y está cosechando ya los resultados de su labor persistente: sus gobiernos no tienen rival en toda la República y pueden ser presentados como ejemplo. En estos últimos tiempos, que han sido de anarquía y de desorden administrativo, allí la paz no ha sido alterada y el fraude electoral es un vicio que no se registra en la crónica de su vida institucional, permitiendo esperar los antecedentes del Dr. Gómez, que no se alterará esta honrosa tradición.

LA «NAUTILUS» EN BAHÍA BLANCA



EDIFICIO DE LA SOCIEDAD ESPAÑOLA EL DÍA DE LA RECEPCIÓN Á LOS MARINOS DE LA «NAUTILUS.»



DE RECEPCIÓN DESPIDIENDO EN EL MUELLE AL COMANDANTE Y OFICIALES DE LA «NAUTILUS»

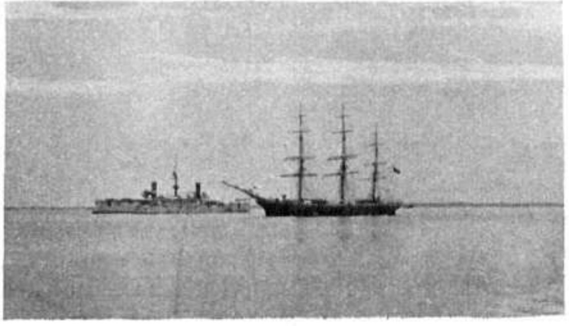
Procedente de nuestro puerto, de donde había salido el 19 de diciembre, llegó la «Nautilus» á Puerto Belgrano á la una de la tarde del día 27.

Un remolcador salió del puerto conduciendo á la corbeta junto al buque almirante de nuestra escuadra, acorazado «San Martín».

La nave española rindió los honores de ordenanza á la insignia del comodoro Barilari y éste ordenó se retribuyera el saludo en igual forma.

Durante su permanencia en dicho punto, el comandante Azcárate y los oficiales y guardiamarinas á sus órdenes, fueron muy agasajados por los marinos argentinos. Visitaron las obras del Puerto Militar, presenciando los últimos preparativos que se hacían en el dique seco para recibir al «San Martín», y fueron obsequiados con un almuerzo.

La colectividad española de Bahía Blanca había organizado un programa de festejos en honor de los marinos españoles recién llegados y los recibió entre grandes aclamaciones.



LA «NAUTILUS» EN EL PUERTO MILITAR

Fot. de CARAS Y CARETAS

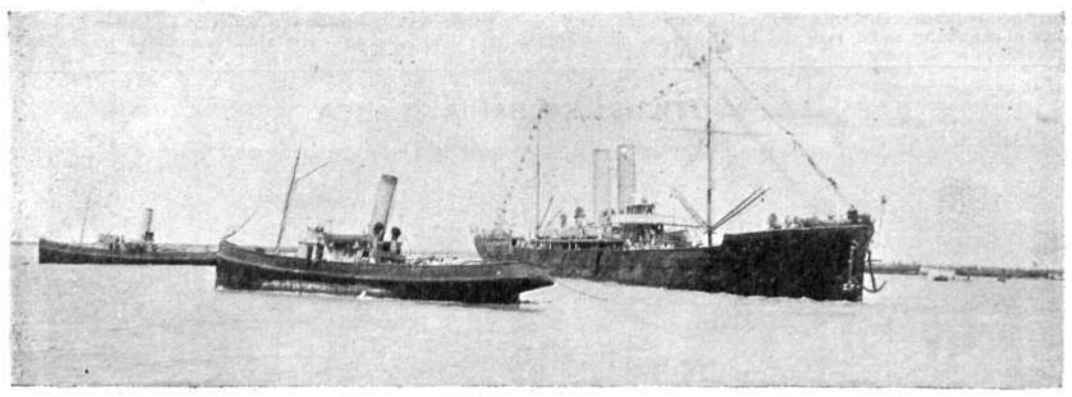
INAUGURACIÓN DEL DIQUE DE CARENA

El barco destinado para la inauguración de la obra fué el acorazado San Martín, que hizo su entrada al dique de carena el día 2 á la 1 p. m., hallándose ya lleno de agua desde el día anterior en que fué probado. El transporte *Pampa* recorrió previamente el canal y cuando se cercioró el ingeniero Luiggi del buen resultado de la prueba se avisó al jefe de la División del Atlántico que la gran nave podía penetrar.

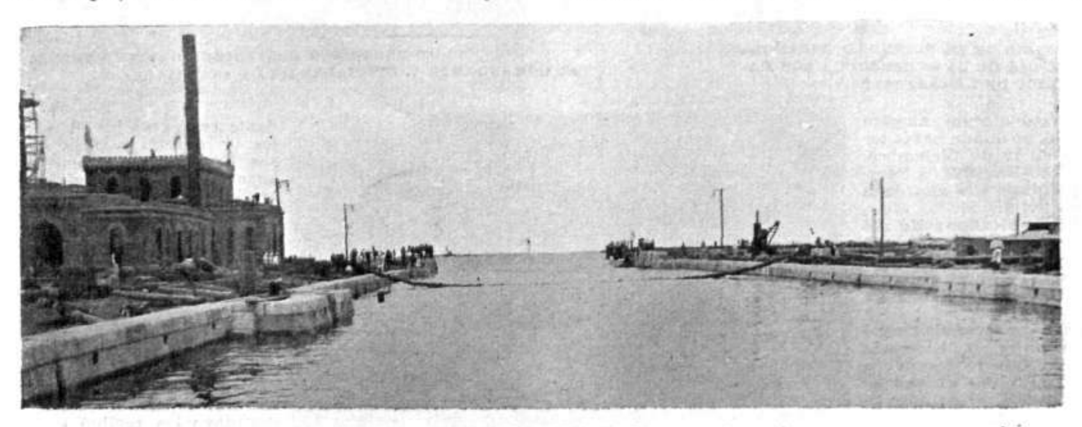
A las 10 a. m. el acorazado se movió de su fondeadero remolcado por los avisos Tehuelche y Fueguino. A las 11 y 45 a. m. el San Martín enfilaba el dique, cerrándose la compuerta á la 1.30 p. m., después de haber cortado la nave con su proa una guirnalda de flores que cerraba la entrada y que sos enía las banderas argentina, italiana y holandesa, siendo estas últimas, una la del ingeniero Luiggi, y la otra de los constructores señores Dirks Dates y Van Hotten. El acorazado rompió la guirnalda y pasó por entre los trofeos de banderas, rozando con su borda la bandera italiana que flameaba á un costado de la argentina. El hecho casual, fué aplaudido y aclamado por la concurrencia que presenciaba la entrada del acorazado y que era numerosa. Cuando el acorazado se encontró en el dique, las aclamaciones fueron estruendosas y los vivas á la Argentina y á Italia incesantes. Una altísima marea facilitó la operación de entrada y un espléndido día realzó la ceremonia de la inauguración, que ha sido solemne. La concurrencia emocionada seguía en silencio la marcha del barco, como temerosa de que un accidente imprevisto diera en tierra con las ilusiones que animaban á cada espíritu, pareciendo que en aquellos momentos eran los destinos de la patria los que simbolizaba la gallarda nave. La operación quedó felizmente terminada á la 1.30 p. m. y evidenciada la pujanza del esfuerzo nacional, cuando es encaminado por buenos rumbos. Los hombres que han llevado á cabo la obra pueden estar seguros de que han merecido bien de la patria y de que su esfuerzo será premiado como premian siempre los pueblos á sus buenos servidores. El agua que ocupa las dos secciones del dique inaugurado, suma 34.000 metros cúbicos, y para achicarla ó desalojarla, han menester las bombas de un funcionamiento continuo de cuatro horas y media por lo menos. Las adjuntas ilustraciones presentan la inauguración del dique de carena, las operaciones previamente realizadas para ello y la entrada del acorazado San Martín, en todas sus detalles. En los buques de la División del



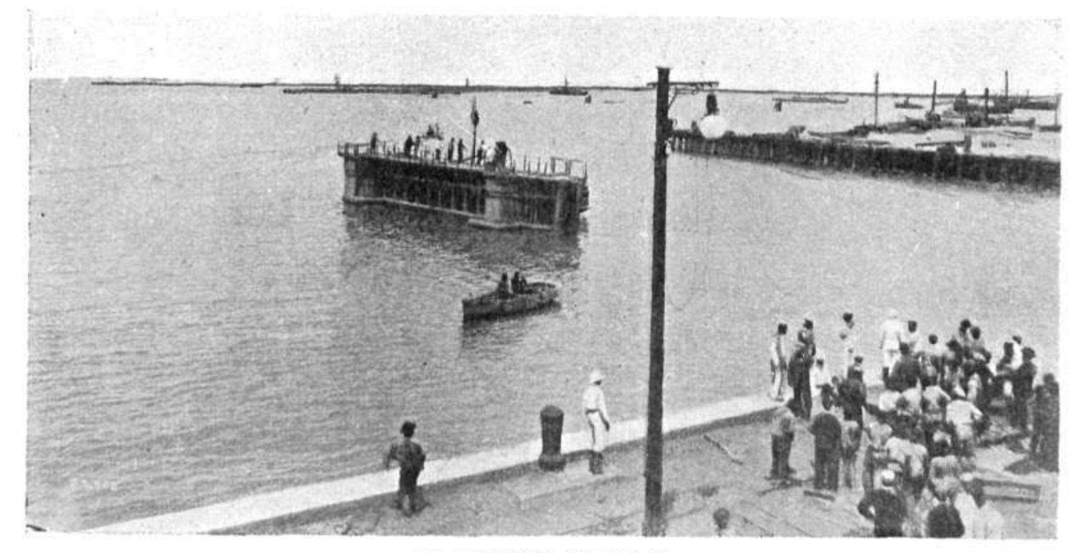
LOS PRIMEROS CHORROS DE AGUA QUE ENTRARON EN EL DIQUE



EL «PAMPA» PROBANDO EL CANAL

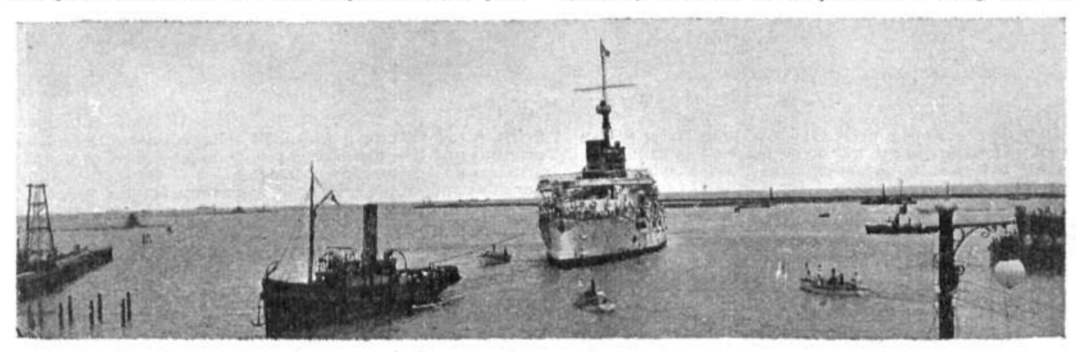


VISTA DEL DIQUE CON LA GUIRNALDA DE FLORES PREPARADA PARA SER ROTA POR EL «SAN MARTÍN» AL PENETRAR EN EL DIQUE



LA COMPUERTA FLOTADIZA

Atlántico y en las oficinas del Puerto Militar, así como en el pueblo de Bahía Blanca, fué solemnizado dignamente el magno acontecimiento con banquetes y fiestas en que los concurrentes dieron expansión á sus sentimientos, pronunciándose votos de prosperidad y de grandeza para nuestra marina de guerra y de felicidad para

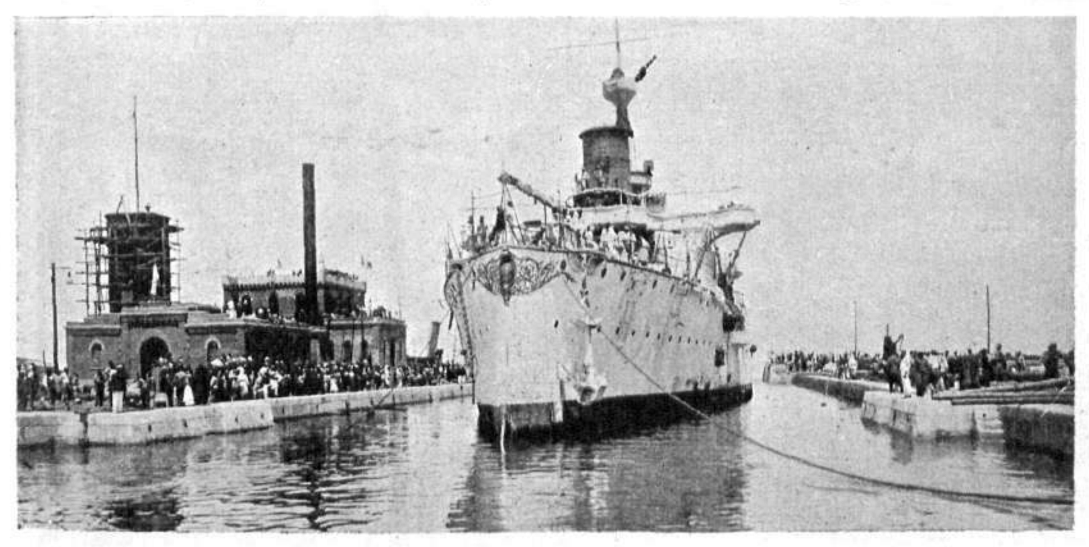


EL «SAN MARTÍN» FRENTE AL DIQUE

el ingeniero Luiggi y el personal científico que lo había acompañado en su noble tarea.

Los altos funcionarios no concurrieron á la inauguración, como lo habían prometido, debido á que la gravedad de los sucesos internacionales que se desarrollaban en esos momentos, les impedía abandonar la capital. Se asegura que la inauguración oficial de los trabajos se hará cuando penetre al dique el acorazado General Belgrano asistiendo á la fiesta el Presidente de la República.

El plan de las obras del Puerto Militar, confeccionado por el ingeniero Luiggi y aprobado por el Congreso, es enorme y se divide en dos partes: una comprende las obras urgentes, que son las inauguradas, y la otra las complementarias, tales como la estación naval fortificaciones, arsenales, dársenas y faros, que asegurarán todos los servicios de la escuadra. Las obras urgentes se valoraron en 5.000.000 de pesos oro, contratándose la construcción de las que se han realizado en

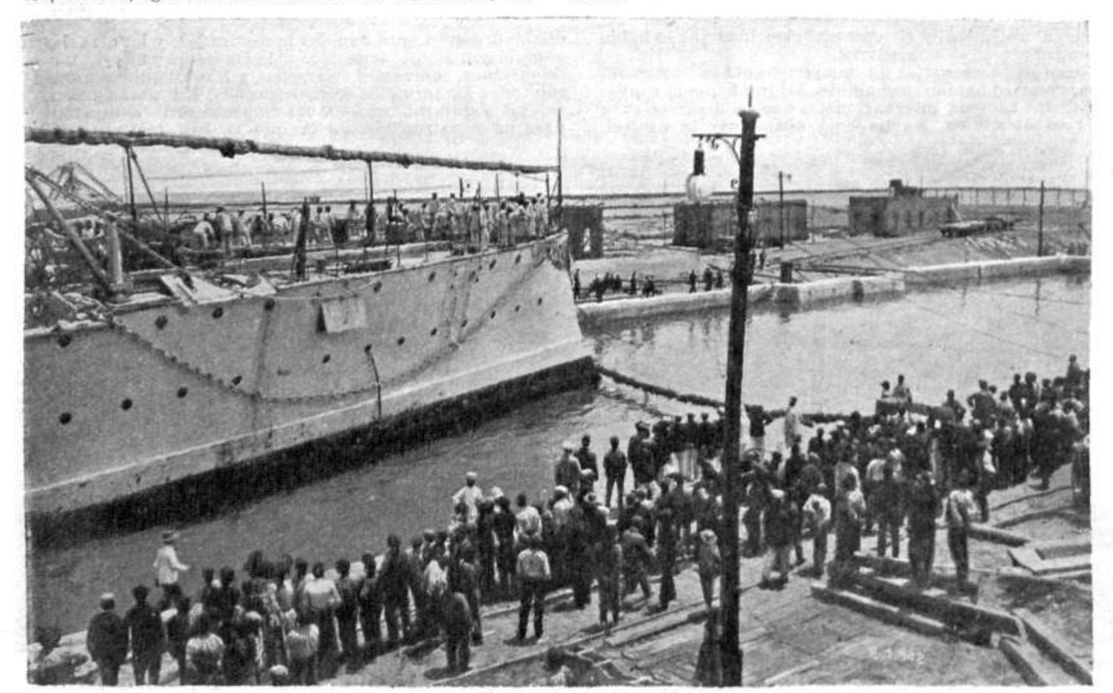


ENTRANDO AL DIQUE

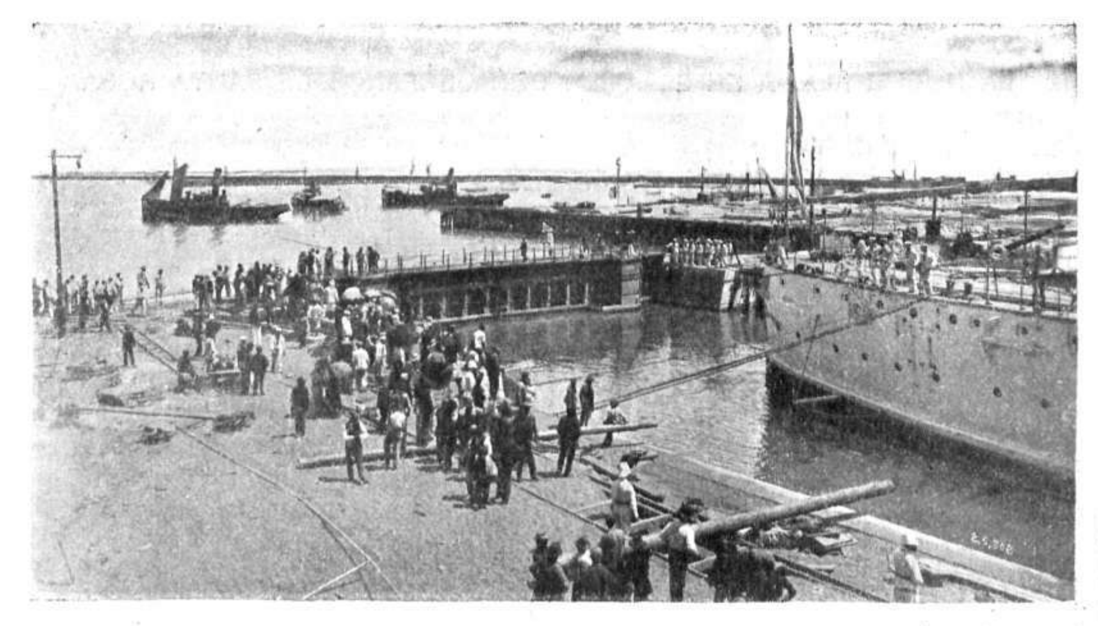
PRÓXIMO AL DIQUE

4.000.000 de pesos oro con la casa de Dirks Dates y Van Hotten y empleándose el millón restante en la construcción de baterías, minas submarinas, línea telegráfica hacia Magallanes y semáforos, faros y demás medios de comunicación. Las obras proyectadas por el ministro ingeniero Villanueva y preparadas por él fueron comenzadas durante la administración del general Levalle y subsecretario doctor Cantón, en el año de 1897. Las obras contratadas y construídas constan de un antepuerto á marea comunicado con Puerto Belgrano por medio de un canal de cuarenta metros de profundidad, un dique seco de 200 metros de largo, 26 de ancho y 10.50 de profundidad sobre el umbral, muelles, depósitos, talleres, aguas corrientes, obras de salubridad, edificios, faros, valizas, señales. El criterio ilustrado de los marinos que han visitado el puerto lo clasifica como el primero de América, no solamente por su capacidad sino por sus condiciones. El acorazado San Martín fué sometido á prueba de velocidad por su comandante el Capitán de fragata Maurette, comprobándose que había perdido dos millas de su marcha primitiva, debido á la suciedad de su casco, y se confía que después de limpio las recuperará.

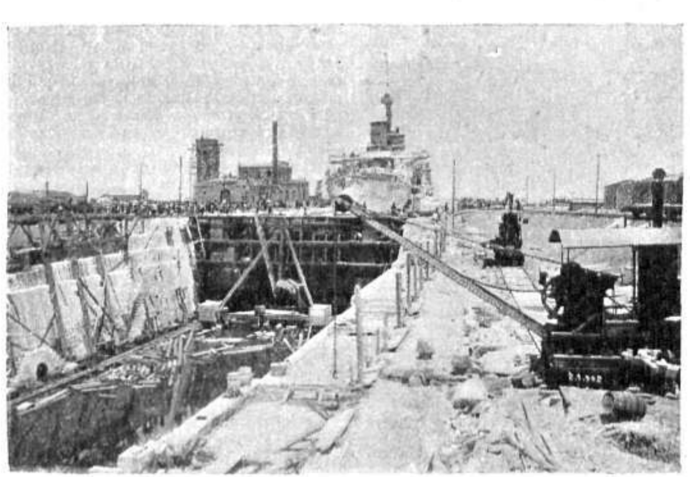
El Ministro de Marina, capitán Betbeder, que no pudo asistir á la inauguración del dique, lo visitó en la semana corriente y ha regresado muy satisfecho de los resultados obtenidos, habiendo visto en seco al gran acorazado.



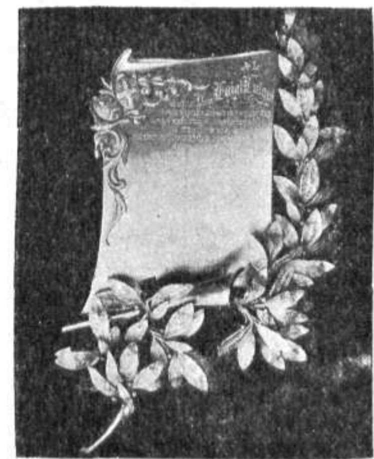
EN EL MOMENTO DE CORTAR LA GUIRNALDA



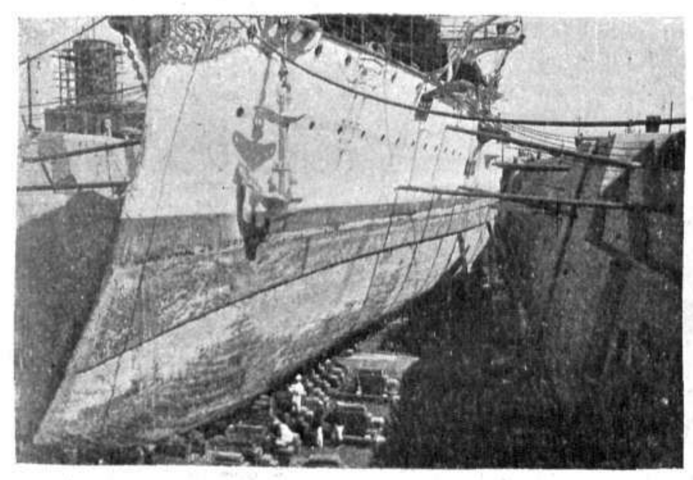
LA COMPUERTA FLOTADIZA CERRANDO EL DIQUE



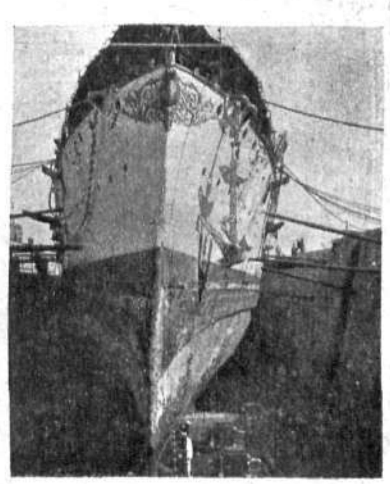
EL «SAN MARTÍN» ENCERRADO EN EL DIQUE



PLACA OFRECIDA AL INGENIERO LUIGGI POR LOS EMPLEADOS ITALIANOS DEL PUERTO MILITAR.



EL «SAN MARTÍN» EN SECO PARA SER CARENADO



TRABAJOS DE CARENA EN EL «SAN MARTÍN»

Fot. de CARAS Y CARETAS.

PARANÁ

LA NOCHE BUENA EN EL ASILO DE HUÉRFANOS DE SANTA ROSA

En el Paraná hay un importantísimo núcleo de antiguas familias que han hecho de la caridad una práctica de su vida diaria. Aquella población ha sido el baluarte tradicional del partido católico, y fué por eso por lo que *Sarmiento* llevó allí la Escuela Normal Mixta, á fin de quitar á aquellos centros, el aire conventual que tenían. No obstante, las instituciones, sea cual sea su credo religioso, han coincidido siempre en un propósito: aliviar y sostener al débil. Jamás se vió que una iniciativa en tal sentido fuese combatida por ninguno de los dos bandos, y así, al calor de ambos se creó y desarrolló el Asilo de Huérfanos de Santa Rosa. La institución recoge los niños cuyos padres no pueden proveer á sus necesidades, asistirlos si están enfermos, calzarlos, vestirlos y educarlos. Este año, con motivo de las fiestas de Navidad, la Sociedad Maternal de Santa Rosa celebró en el Asilo la Noche Buena, que es una ceremonia en que lo mismo toman parte los católicos que los liberales, con un acto en que no predominó sino el amor á la niñez desvalida y la ternura por los pequeños desgraciados amparados por la caridad. Se repartieron juguetes á los niños y se dieron premios á aquellos cuya conducta los hacía dignos de tal merecimiento. Concurrió á la fiesta un extraordinario número de familias y los donativos llenaron el Asilo, pues nadie concurrió á él sin llevar su grano de arena para la obra común, que es de humanidad y de amor.



EL ÁRBOL DE NAVIDAD DE LAS ASILADAS

GRUPO DE ASILADAS Y HERMANAS

TANDIL

LAS ROMERÍAS ESPAÑOLAS

Las romerías españolas últimamente celebradas en el Tandil á la animación y alegría propias de esas fiestas, han unido una novedad ideada por el presidente de la comisión de aquéllas señor Benito Díaz; el «debut» de los gigantes y cabezudos, que causaron las delicias de los niños y aún de los grandes, á quienes los mascarones evocaban el recuerdo de fiestas semejantes efectuadas en la lejana patria.



Fot. de Cazzaneo y CARAS Y CARETAS.

LA PLATA

INAUGURACIÓN DE LA CATEDRAL



MONS. TERRERO CON LOS OPERARIOS Y EL PERSONAL DE LAS OBRAS



INTERIOR DE LA NAVE INAUGURADA

Modestamente fué efectuada el 22 del mes anterior la inauguración de la Catedral de La Plata, cuya nave central ha sido habilitada al público á objeto de que se celebren en ella los oficios correspondientes á una iglesia parroquial. El obispo monseñor Terrero busca por este medio acumular fondos para continuar la obra del edificio que, como se sabe, es monumental y no terminará sino en época muy remota, de seguir los trabajos como en la actualidad. El Gobierno de Buenos Aires ha tenido grandes apremios de dinero en esta última década y no ha contribuído á la obra sino con sumas que apenas habrían bastado para impedir que se perdiera lo ya adelantado, si no hubiese estado de por medio la voluntad del ingeniero señor Pedro Benoit, que ha hecho prodigios con los escasos recursos de que disponía. Proyectada la catedral y comenzada la construcción en 1883, inmediatamente después de fundada la ciudad de La Plata, por el jefe de la Oficina de Ingenieros de la Provincia en ese entonces, ingeniero señor Pedro Benoit, padre del actual constructor, éste por amor á la memoria de aquél, prosiguió la obra con verdadero empeño, y á fin de evitar que se paralizara ha hecho esfuerzos inauditos que hoy se ven coronados por el éxito. La inauguración de la Catedral fué un acto de tan poca resonancia como de gran trascendencia, y concurrieron á oir la primera misa que se dijo en la nave central, las familias del doctor Dardo Rocha y del constructor, y los operarios que han trabajado en la obra, llevando sus respectivas herramientas.

La misa fué oficiada por Monseñor Terrero, que estableció en el nuevo edificio el gobierno de la diócesis dejando como iglesia auxiliar la de San Ponciano.

LA CONCURRENCIA ACUDIENDO Á LA INAUGURACIÓN DE LA CATEDRAL

Fot. de Mayer para CARAS Y CARETAS.



De vuelta hacia sus pagos
iban los reyes magos,
cuando Melchor pensando en el gobierno
se paró de repente, y dijo:
—¡Cuerno!
Vengo desesperado
con lo que en la Argentina me ha pasado.
La mirra que he traído
nadie me la ha pedido,
porque todos á coro
me pedían famélicos el oro,
menos Roca, que al verme.
quería á viva fuerza detenerme.
y con afán inmenso
me pidió suplicante: ¡Incienso! ¡Incienso!

✠

En la catedral robaron una custodia.

De modo que, sin que esto signifique una crítica, *los fieles podrán quejarse* de que en aquel templo hay falta de custodia.

✠

Con muchas ilusiones,
y fama de hombre serio
Serú logró por último
subir al ministerio;
pero hoy debe pesarle
el cargo, pues se anuncia
que, triste y disgustado,
presenta su renuncia.
Y tras de larga serie
de luchas y quebrantos,
Serú vemos que acaba
por *ser-u*-no de tantos.

✠

Dice el señor Gabriel Carrasco que en *nuestro* país entre cien habitantes hay 53 varones y 47 mujeres.

A terribles deducciones
se presta esto, según veis,
puesto que entre cien varones
sobran seis.
¿Dónde mandar á esa gente?
¿Qué hacer con ese sobrante?
¡El peligro es inminente
y alarmante!
Eso se conoce ya,
y con tacto algunos obran,
y Pellegrini, quizá,
viendo que es de los que sobran,
¡pues, se va!

✠

Pérez, antes protestaba
contra el riego, pues veía
cómo alguno resbalaba,
y cómo alguno caía;
pero hace poco vió á Inés
que en la calle resbaló,
y que Inés mostró, después...
¡quién sabe lo que mostró!
Ello es que Pérez se pasa
tras Inés el día entero,
y que ya ha entrado en su casa,
y que antes que acabe enero
se casa. Y con tal motivo
dice:
—¡Lo que son las cosas!
Tiene un valor positivo,
que nadie me negará,
el riego para el cultivo...
de las relaciones a-
morosas.

✠

Lleva zapatos blancos
la hermosa Elena,
pues la moda de hoy día
tal cosa ordena;
mas como fama tiene
muy bien ganada
de ardiente, caprichosa,
y apasionada,
hay muchos que preguntan:
¿Cómo se atreve
á llevar los zapatos
color de nieve?
¿Es que imitar desea
con desparpajo
al volcán, fuego arriba
con nieve abajo?

✠

Hemos recibido:

El álbum con que *La Nación* ha obsequiado este año á sus subscriptores, primorosamente impreso y nutrido de excelentes materiales de lectura y artísticas ilustraciones. Constituye el mencionado álbum el mejor testimonio de los progresos alcanzados en la metrópoli por las artes gráficas, y el mayor esfuerzo que hasta la fecha ha realizado una empresa periodística de la índole de nuestro colega, al que felicitamos muy entusiasta y sinceramente por su merecido éxito.

«El vellocino de oro», por Teófilo Gautier y «La maestrita de los obreros», por E. de Amicis, editados por la Biblioteca de «La Nación».

«La enfermedad de moda. Monografía de la tuberculosis», por nuestro distinguido colaborador el reputado médico doctor Severiano Lorente, á cuya notable obra de vulgarización científica nos impide dedicar la falta de espacio toda la atención *que se merece, bien que nuestro juicio favorable* en nada aumente el éxito de librería que tiene asegurado dicha obra.

«Doctor Juan Crisóstomo Carrillo. Su fisonomía moral. Su vida política», primer volumen de la «Galería de hombres públicos de Bolivia», que ha comenzado á publicar *Brocha-Gorda*, el distinguido colaborador de nuetra revista, quien da una prueba más en este libro de la galanura y pureza de *su estilo*.

«Aserrín y virutas. (365 ideas, retrospecto crítico anotado de 1901, ó colección de reflexiones impersonales sobre diversos temas políticos y sociales de actualidad»), por Cayetano Carbonell.



Á LOS COLECCIONISTAS DE «CARAS Y CARETAS»

Con el presente número pondremos á su disposición el índice correspondiente al cuarto trimestre del año próximo pasado, juntamente con las tapas para la encuadernación, á los precios de costumbre.

Instrumentos de Música

PIANOS, CITARAS

Violín para principiante, buena clase, con caja y arco.................. $ 20
Otras clases, hasta.................. » 100
Flautas ébano, 5 llaves, con caja..... » 10
Id., id. mayor número de llaves y otros modelos, hasta.................. » 150
Octavines ébano, 5 llaves, con caja.. » 10
Mandolín para principiantes......... » 7
Otras clases, hasta.................. » 100
Mandolines para niños de 7 años, *novedad,* clase fina.................. » 10
Clarinetes ébano con 13 llaves, 2 anillos, y con su bolsa.................. » 39
Id. id. Buffet Grompont, auténtico,... » 70
Guitarras, desde.................. » 4
Id. «tenor», modelo especial para señoritas, desde.................. » 15
Bandurrias de nogal, desde.......... » 14
Cornetín en si ♭ á cilindro, fabricación en Viena.................. » 35

Fliscorno si ♭ id. id. $ 36
Saxhorn mi ♭ id. id. » 40
Fliscorno bajo si ♭ id. id.. .... » 50
Bombardin si ♭ id.id. » 55
Trombone si ♭ id. id. » 45
Id. vertical id. id. id. » 45
Bajo á tracola mi ♭ id. id.............. » 35
Id. id. si ♭ id. id..... » 96
Corno de armonía id. id.......... » 70
Tam tam chino, auténtico........... » 55
Platillos turcos id. » 65
Bombo para orquesta de bronce .... $ 70
Atriles de fierro dorado para salón... » 4
Otros modelos de nikel y madera fina, hasta.................. » 30

Oboes, violoncelos, contrabajos, saxofones, estantes para música, aisladores, metrónomos y todo género de accesorios para instrumentos. Cuerdas Romanas.

VENTA Y ALQUILER DE PIANOS



Cítara Universal

El instrumento de moda

Cualquier persona puede ejecutar piezas sin tener conocimientos de música.

Con 50 piezas especiales, llave, anillo, apretador con su instrucción, pesos **18**

Nota. — *Garantizamos que la cítara que entregamos es* **mejor construída, más sonora** y **más elegante** que la que venden otras casas á $ **20.** — No resultando así, aceptamos su devolución.

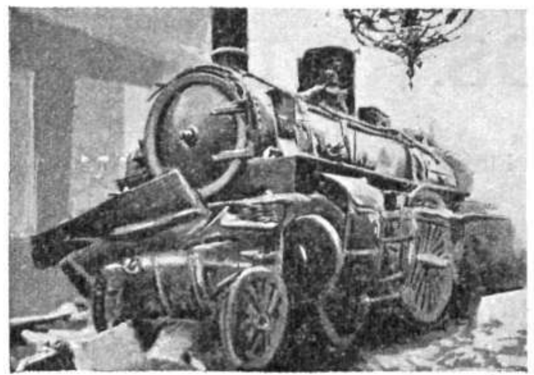
Catálogo Ilustrado
Se remite Gratis.

Bolívar, 287 ❁ **ESTABLECIMIENTO MUSICAL** ❁ Casa fundada en 1852

— DE —

COSTA AMARO

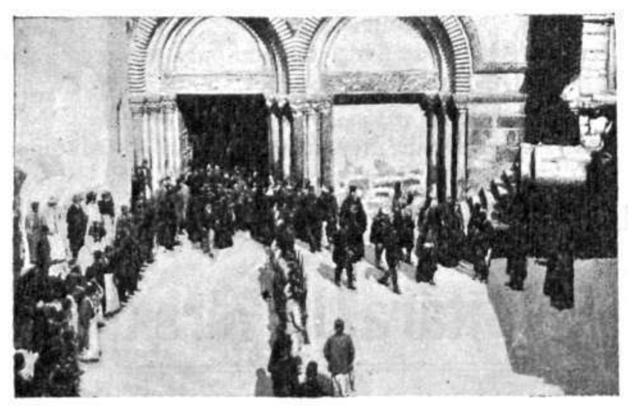
EXTRAÑO ACCIDENTE FERROVIARIO—EL PRÍNCIPE ADALBERTO EN PALESTINA



L TREN METIDO EN LA SALA DE ESPERA DE LA ESTACIÓN

ESTADO EN QUE QUEDÓ LA MÁQUINA DESPUÉS DEL ACCIDENTE

El 6 de diciembre último ocurrió un raro accidente en la estación de ferrocarril de Francfort de Mein (Alemania). Al entrar en la estación á las cinco de la mañana, el tren «gran rápido» de Ostende á Viena, en vez de detenerse bajo la acción de los frenos, pasó el andén con gran velocidad y penetró en el comedor-sala de espera. Sólo dos personas estaban en la sala en ese momento: se puede imaginar su estupor al ver entrar el tren con un estrépito formidable y derrumbarse la pared rota por esa terrible catapulta. Felizmente, ni aquellas dos personas, ni los pasajeros del tren sufrieron el menor daño. El accidente fué causado por un desarreglo repentino de los frenos, que les impidió detener la marcha de las ruedas.



EL PRÍNCIPE ADALBERTO DE PRUSIA AL SALIR DE LA IGLESIA DEL SANTO SEPULCRO

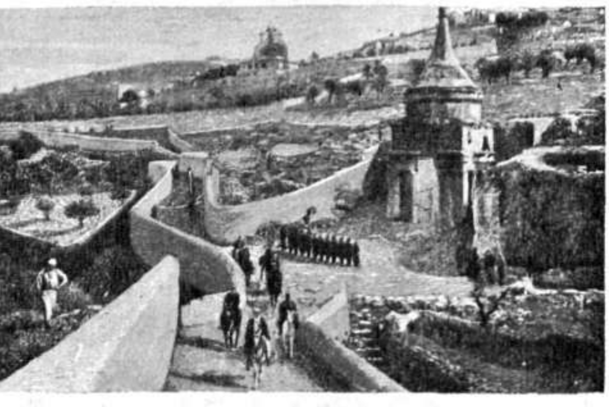


EN EL ATRIO DE LA MEZQUITA DE EL AHSA

—El príncipe Adalberto de Prusia, tercer hijo del emperador de Alemania, que hace un viaje al rededor del mundo, visitó á fines de octubre al Sultán Abdul-Hamid en Constantinopla, y de allí pasó á Palestina. El 5 de noviembre desembarcó en Jaffa. Al día siguiente, acompañado por otros cuarenta y nueve guardiamarinas, salió para Jerusalem, donde permaneció cuatro días, visitando los lugares más interesantes de la ciudad y sus alrededores. Estuvo en el Santo Sepulcro, en la Mezquita de El Ahsa, y en la iglesia de San Salvador, cuya ceremonia de apertura fué presidida por su padre el emperador Guillermo, durante el memorable viaje que éste hizo á la Tierra Santa.



SALIENDO DE LA IGLESIA ALEMANA DEL SALVADOR



AL PASAR LA «COLUMNA DE ABSALON» DE VUELTA DEL MONTE DE LOS OLIVOS

El nuevo embajador alemán—Botadura de un acorazado—El virrey de la India en viaje

El conde de Wolff Metternich, nombrado por el emperador Guillermo para que suceda en la embajada de Alemania en Londres al conde de Hatzfeldt-Wildenburg, fallecido á las pocas semanas de haber presentado su renuncia y cuando todavía no se le había designado un sucesor, es uno de los más hábiles diplomáticos con que cuenta el imperio alemán. Ha hecho su carrera desde el puesto de secretario de legación, y en su larga actuación en los principales países de Europa y varios de América, ha adquirido vastos conocimientos y una experiencia diplomática poco común. Guillermo II le tiene en gran aprecio, y el gobierno inglés, que sabe esto, ha recibido con gran satisfacción al nuevo embajador, considerando su nombramiento como una prueba de excepcional amistad de parte del emperador de Alemania.



CONDE WOLFF METTERNICH
Nuevo embajador alemán

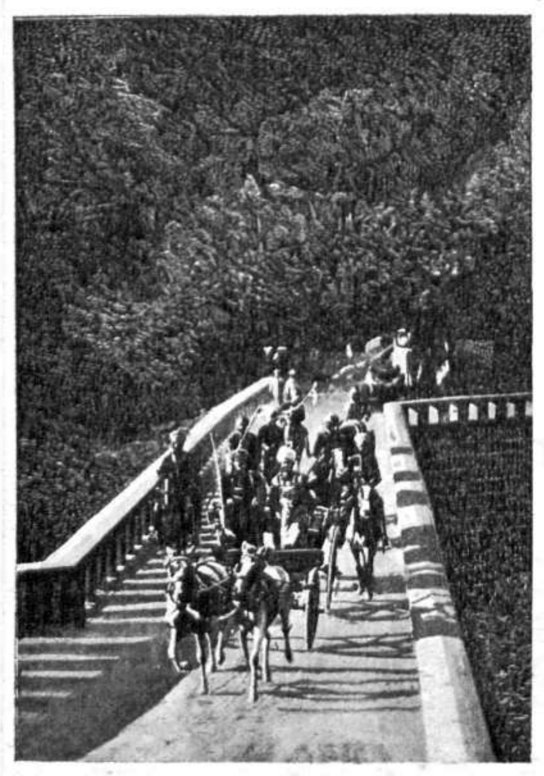
—El mes pasado fué botado al agua el nuevo acorazado «Monmouth», construído para la marina británica, una de las gigantescas naves que, conforme al plan del Almirantazgo, deben aumentar anualmente esa flota en proporción doble á la del aumento de las demás de Europa. Este es el séptimo buque de guerra inglés al cual se da el nombre de «Monmouth», y los periódicos de Londres recuerdan, con motivo de su botadura, que el número total de grandes batallas en que los otros seis han tomado parte pasa de veinte. Del cuarto «Monmouth», se decía en su tiempo que «no había buque que persiguiera y no tomara; no había enemigo al cual combatiera y no venciera». La botadura del séptimo «Monmouth» se ha realizado sin que ocurriera durante la operación el menor accidente.



BOTADURA DEL NUEVO ACORAZADO «MONMOUTH»

—El virrey de la India, lord Curzon of Kedleston, emprendió hace cuatro meses un viaje por varias provincias del norte del Imperio y por algunos estados tributarios de la Gran Bretaña; pero en mitad de su jira le sorprendió una enfermedad que adquirió rápidamente caracteres graves, lo que obligó á lord Curzon á regresar á Simla, para someterse á un tratamiento médico. Restablecido al cabo de pocas semanas, ha reanudado su viaje, en cuyo trayecto ha sido recibido por las autoridades imperiales y por los soberanos indígenas con grandes demostraciones de adhesión. Las dos fotografías que reproducimos aquí son, una de la entrada de lord Curzon en Assam, y la otra en Burma. El virrey viaja con gran despliegue del lujo que en los países orientales exhiben hasta los funcionarios de ínfimo orden, y con mayor razón el representante del soberano de un imperio tan vasto y poderoso como la Gran Bretaña.

—Otro virrey — pues aun cuando su título sea sólo el de Alto Comisionado de la Gran Bretaña en Sud Africa, sus funciones son casi análogas á las de lord Curzon, — lord Alfred Milner, visitó hace poco el Natal, colonia que al principio de la guerra sufrió mucho, pero desde la liberación de Ladysmith fué evacuada por las fuerzas boers y por



LORD CURZON EN ASSAM



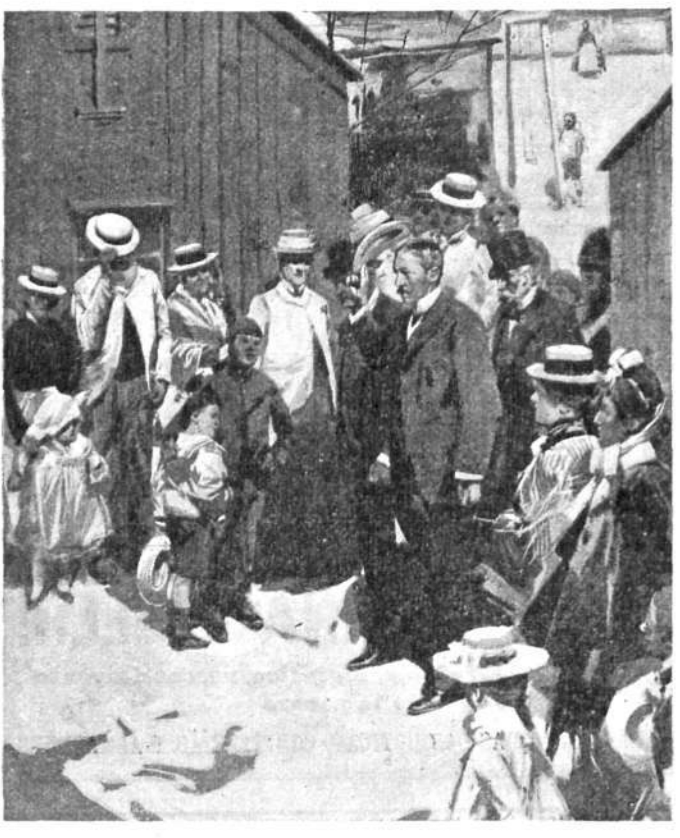
EN BURMA

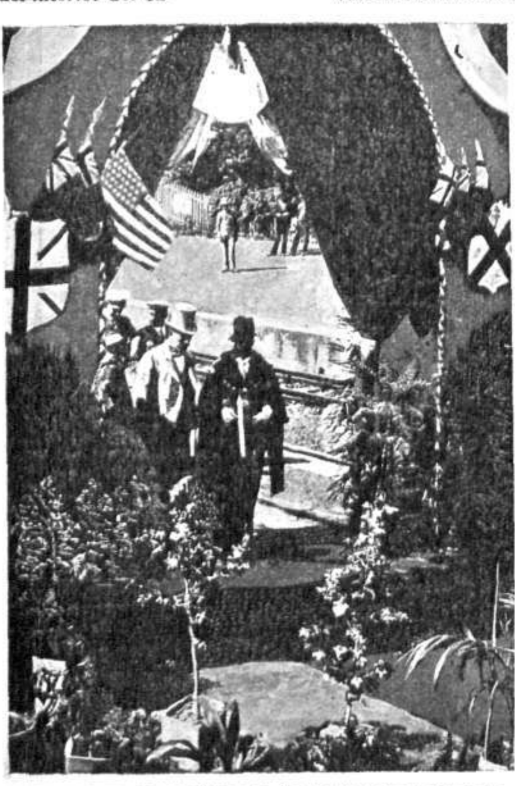
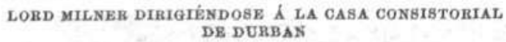
EL VIAJE DE MILNER AL NATAL

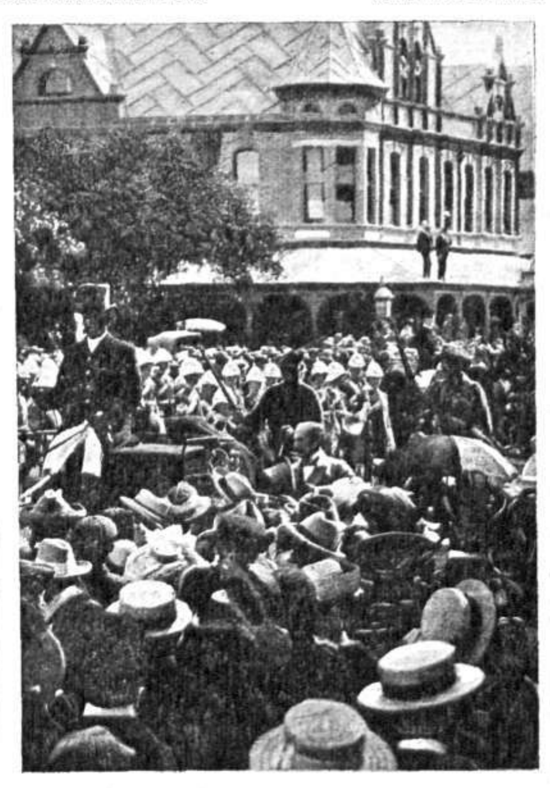
lo tanto quedó en bastante tranquilidad. Todavía, sin embargo, hay en el Natal, desde Durban hasta Newcastle, abundantes tropas británicas escalonadas estratégicamente para poder repeler prontamente una invasión ó reprimir alguna tentativa de rebelión de los colonos hostiles á la Gran Bretaña.

Cualquier movimiento de rebelión —dicho sea de paso— sería de poca importancia en sí mismo y no daría resultados, porque el elemento anti-británico en el Natal es escaso, y casi todos los colonos que abrazaron la causa de los boers al principio de la guerra, se marcharon con ellos al Transvaal y á Orange. La ausencia de elementos proboers ha contribuído, pues, en mucho, á que el recibimiento preparado por las autoridades en Durban y en el interior de la colonia, fuera más lucido que las que se han hecho al Alto Comisionado en los lugares del interior del Cabo que ha visitado después de su regreso de Europa. En el Natal hay también, como en el Transvaal y en Orange, campamentos de reconcentración de familias boers, y lor Milner visitó uno de ellos, acompañado por las autoridades de la colonia y los jefes militares del distrito. Los corresponsales de diarios de Londres que le acompañaron en esa visita, algunos de los cuales han visto también los campamentos de reconcentrados en Orange y el Transvaal, dicen que la situación de las familias «refugiadas» (así se les llama en Inglaterra) es mucho mejor en el Natal que en las otras colonias, porque los campamentos son más espaciosos, están situados en terrenos más salubres, y la alimentación que se da á los concentrados es mejor y más abundante.

Esto ha inducido á muchas familias concentratradas en Orange á pedir su traslación al Natal.

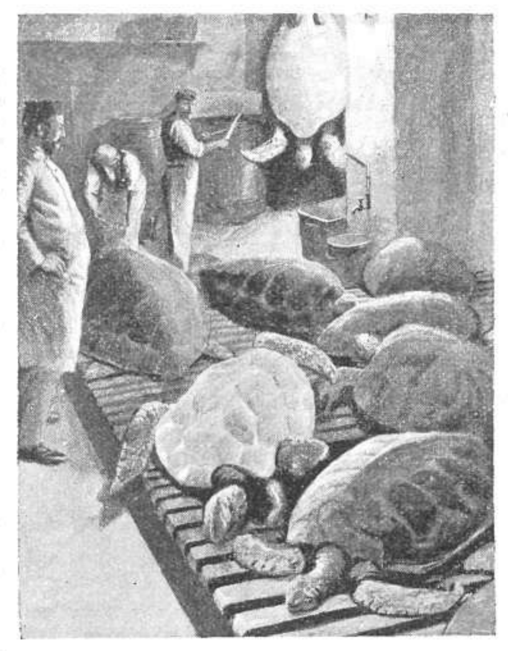

VISITA DE MILNER Á LOS RECONCENTRADOS



LORD MILNER DIRIGIÉNDOSE Á LA CASA CONSISTORIAL DE DURBAN


RECIBIENDO LOS SALUDOS DE LOS HABITANTES

UNA SOPA PARA 850 CONVIDADOS.--El príncipe de Gales, heredero presunto de la corona de la Gran Bretaña, hizo el 5 de diciembre, á poco de haber regresado de su viaje á Australia, su primera visita á la City de Londres Le acompañaba la princesa su esposa. El Lord Mayor los recibió con todos los honores debidos á su rango y les ofreció en el Guildhall un suntuoso *lunch*, al que asistieron numerosos invitados notables.

Conforme á una costumbre muy arraigada, no podía faltar de ese lunch la tradicional sopa de tortuga, y para hacer este plato de modo que tuviera una buena ración cada uno de los comensales (850, número total) hubo que matar á una docena de tortugas gigantescas, procedentes de India. El acto de matar á las tortugas, despojarlas de su concha y descuartizarlas, fué presidido, como es también de uso, por un mayordomo especial, experto en esa operación.



UNA SOPA DE TORTUGA PARA 850 CONVIDADOS

LA ACTRIZ MÁS JOVEN DEL MUNDO.—Es la señorita Susana Hattot, que desempeña el papel de un niño, el pequeño Loys, en la ópera *Griselidis*, en el teatro de la Opera Cómica de París. La señorita Susana cumplirá tres años en abril de este año, de manera que se puede afirmar que es la actriz más joven del mundo, y actriz en el sentido completo de la palabra pues su acción en el prosce nio no se limita á aparecer ante el pú blico como figura decorativa: la han enseñado un papel relativamente extenso, y lo recita muy bien.

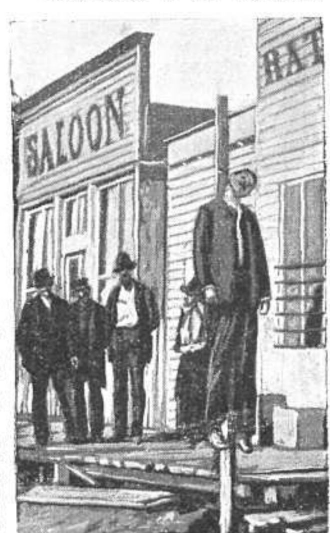


LA NIÑA SUSANA, LA ACTRIZ MÁS JOVEN DEL MUNDO, (2 1/2 AÑOS)

UN LINCHAMIENTO EN SAN FRANCISCO.—La ley de Lynch está lejos de su caducidad en los Estados Unidos, país que la ha inventado, y los linchadores no son únicamente las turbas semibárbaras de Tejas y Oklahoma, sino también los ciudadanos de la civilizada ciudad de San Francisco de California. Allí hubo el mes pasado un linchamiento operado *en petit comité* por dos individuos. Un ladrón penetró durante la noche en las oficinas de un banco y trató de forzar la caja principal; pero ésta tenía un timbre eléctrico de alarma, que sonó en el acto, y atrajo al lugar donde se hallaba el malhechor, á dos guardianes del banco.

Estos se apoderaron del ladrón y lo ahorcaron sin más trámite. Al día siguiente dieron cuenta á la policía, la cual hizo enterrar al cadáver y allí terminó todo.

El procedimiento es cómodo, y tiene la ventaja, para los linchadores, de suprimir el testimonio de la contraparte: la historia que hemos extractado sumariamente en estas líneas es la que ellos cuentan: ¿quién sabe lo que habría dicho el ahorcado si se le hubiera llevado ante un juez?

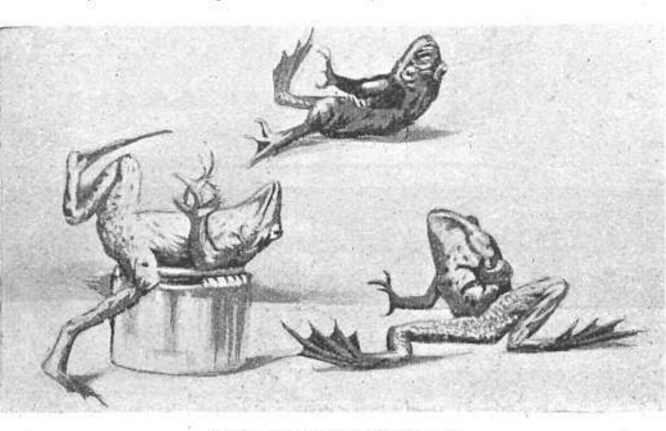


UN LINCHAMIENTO EN SAN FRANCISCO

EL HIPNOTISMO EN LAS RANAS.—La señorita M. Stefanowska, de Bruselas, ha presentado en el quinto Congreso Internacional de Fisiología, celebrado recientemente en Turín, curiosas observaciones sobre la hipnosis en los animales, especializando sus estudios en las ranas. Cuando estos animales han permanecido durante el invierno en el aquarium, son buenos «sujetos» para el hipnotismo: la debilitación, el ayuno prolongado y su extracción del agua en ese estado, son las condiciones más favorables para la producción de la hipnosis.

En verano también se puede operar con buen éxito; pero el estado de hipnosis profundo es aún más acentuado en las ranas de invierno, cuyo cuerpo ha perdido mucha agua por causa de una permanencia en un lugar seco. No se llega siempre á despertar á esas ranas en un momento dado. Las ranas recogidas en primavera sufren en las mismas condiciones la hipnosis, pero resisten mejor. Se vuelven más y más hipnotizables á medida que su ayuno dura mayor tiempo. Este hecho concuerda con las observaciones de Gley, otro fisiólogo que ha operado mucho el hipnotismo con ranas por «sujetos». Cuando éstos son buenos, ceden dócilmente al poder hipnótico de la mirada humana, y se quedan dormidos en actitudes á veces muy curiosas.

La persona que quiera hipnotizar á una rana, tiene que adoptar ciertas precauciones para tener al animal en las manos: la rana gesticula, se mueve, su corazón late rápidamente, y su cuerpo se desliza con mucha facilidad de entre los dedos, contrariedades todas que son otros tantos coeficientes para el poco éxito del experimento. Cuando se logra que la rana se quede quieta, es fácil hacerla dormir en pocos minutos. Sabido es que las ranas en estado de reposo tienen una actitud bastante apropiada para la hipnosis: conservan la mirada alzada hacia arriba, y su actitud es de éxtasis y de atención.



TRES RANAS HIPNOTIZADAS

Droguería y Farmacia del Pueblo

DR. FRANCISCO P. LAVALLE—FARMACÉUTICO
DE
MOINE & SOULIGNAC
719-Rivadavia-735

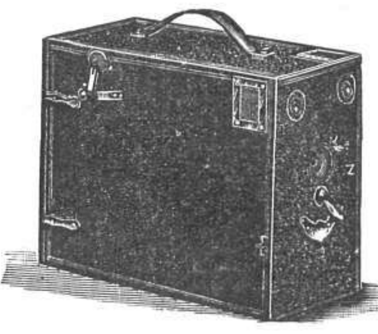
Laboratorio de análisis
Consultaciones industriales
Esterilizaciones

Preparaciones antisépticas
Sueros artificiales
Inyecciones hipodérmicas

Surtido especial para farmacia, galvanoplastía, electricidad, tintorería, dorado, plateado, niquelado, pirotecnia, etc.

AGUAS MINERALES NATURALES

Nuestra casa, una de las más antiguas de esta plaza, se recomienda por la buena calidad de todos sus productos, sus precios moderados y la rapidez en el despacho de los pedidos.



AGUINALDO

Camarita para 12 placas 9 × 12 centímetros, forrada de tela imitación cuero, obturador siempre armado para tiempo é instantáneo, *Objetivo Acromático* á foco fijo, con diafragmas, dos bisuales, cambio automático seguro, sin contador de placas.

Balija de tela—Placas Lumière 1 docena—Linterna roja—Cubetas 3—Revelador concentrado 1 tubo—Fijador concentrado 1 tubo—Secador de placas—Prensa inglesa—Papel sensible 1 paquete—Virofijador concentrado 1 tubo—Frasco graduado—Filtros 10—Embudo de vidrio—Frasco pasta para pegar—Tarjetas 1 docena—Trípode de madera.

Juego completo $ m/n 21.50

Este juego no es posible mandarlo por paquete postal, debido al trípode, y las expediciones hay que hacerlas por Ferrocarril, y como los precios varían según las distancias, es imposible fijar el flete.

CAMARITAS 6 x 9 y accesorios á $ m/n 5.50, 9.50, 13.50, 25 y 30
CAMARITAS 9 x 12 y accesorios á $ m/n 14, 21.50, 26.50, 37.50 y 62.50

A pedido se remite GRATIS el detalle

Material completo para la Fotografía

CINEMATÓGRAFOS Y ACCESORIOS

Acaba de aparecer el
GRAN CATALOGO ILUSTRADO

PRECIO: 0.50 centavos
Franqueo: 0.18 centavos

No se atenderá pedido de Catálogos que no venga acompañado de 0.68 centavos de estampillas postales

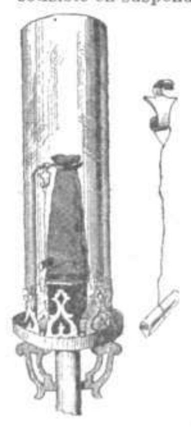
GREGORIO ORTUÑO Y Cía. 1060, CANGALLO, 1060
BUENOS AIRES

CASQUETE CONTRA EL DOLOR DE CABEZA.—Pocas serán las personas que hayan hasta ahora oído hablar de un casquete lleno de agua como medio de curar el dolor de cabeza. Su inventor es una mujer, Miss Stella Rowe, habitante de Cincinnati, ciudad del estado de Ohio. El casquete se compone de dos capas de caucho, unidas de modo que formen una especie de bolsa en torno de toda la cabeza. Se le sujeta atándolo debajo de la barba, y tiene en la parte superior una abertura por la cual se vierte dentro del saco agua caliente ó fría. Si se sufre de un simple dolor de cabeza, de la jaqueca corriente, lo conveniente será agua helada, pero en muchos otros padecimientos de la cabeza, el agua caliente será un remedio eficacísimo. El casquete reemplaza cómodamente á las compresas locales de agua caliente ó fría, pues está dividido en compartimientos, y se puede llenar sólo uno ó dos de ellos si así conviene.



CASQUETE CONTRA EL DOLOR DE CABEZA

ENCENDEDOR AUTOMÁTICO. — Desde que se generalizaron los manguitos de incandescencia por el gas se ha perseguido sin descanso el medio de encenderlos automáticamente, sin necesidad de fósforos ni esponjitas embebidas de alcohol. Recientemente un industrial francés ha patentado un procedimiento que consiste en suspender de la parte superior del alambre que sostiene el manguito, un hilo de platino que en su parte inferior lleva una diminuta pastilla confeccionada con substancias que tienen, como la esponja de platino, la propiedad de ponerse incandescentes al contacto del hidrógeno. La primera vez es necesario encender el mechero unos tres minutos, hasta que la pastilla se ponga completamente blanca. Después, basta dar paso al gas para que á los pocos segundos el hilo de platino se ponga incandescente y automáticamente se encienda el mechero. La duración de este encendedor es aproximadamente de unas 200 horas.



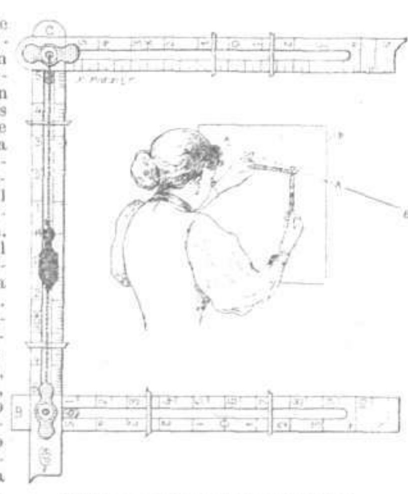
CENDEDOR AUTOMÁTICO

ALCUZA DE SEGURIDAD PARA EL PETRÓLEO.—Las lámparas de petróleo que tienen el depósito de metal ó de porcelana, presentan el inconveniente de que la persona que se ocupa de su arreglo no puede darse cuenta del nivel del líquido hasta que al finalizar la operación se derrama el combustible. Para prevenir este contratiempo los señores Renart y C.ª de París, fabrican unas alcuzas de seguridad con las cuales se puede llevar á cabo dicha operación sin perder una sola gota de petróleo. Dichas alcuzas ó recipientes que contienen el petróleo se cierran herméticamente á rosca por medio del tapón *B*. Dos tubos *P* y *B'* destinados el primero á dar salida al líquido, y el segundo á dar entrada al aire atmosférico, parten respectivamente del fondo y de la parte superior de la alcuza y se reunen á cierta distancia para formar un solo pico, que se introduce en el depósito de la lámpara. Cuando el nivel del petróleo alcanza el pico de la alcuza, queda obstruído el conducto del aire y cesa automáticamente la salida del líquido. Para evitar explosiones, ambos tubos están provistos de una tela metálica que impide la propagación del fuego al interior del recipiente.



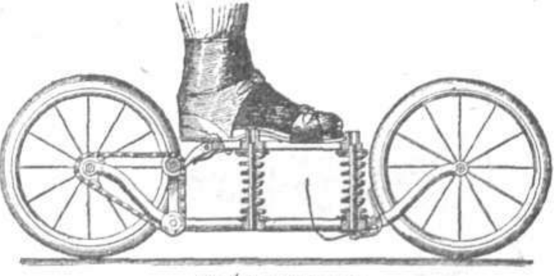
ALCUZA DE SEGURIDAD

APARATO DE PERSPECTIVA PARA LOS DIBUJANTES. — Este aparato, denominado «diapasón del dibujo» por su inventor, M. Picard, permite leer y escribir instantáneamente todos los géneros de dibujos. Consta de tres regletas que se colocan á voluntad y toman diferentes posiciones, según las operaciones que hay que efectuar. La figura aquí reproducida representa en el centro á una joven que busca, con ayuda del diapasón, la dirección de la línea negra A. Para ello, mantiene verticalmente la regleta del medio, lo que es fácil, gracias al hilo á plomo, y eleva con la mano izquierda la regleta de arriba suavemente, hasta encontrar perfectamente la línea de puntos que termina á la izquierda, en A. Se puede así, con este aparato, realizar toda una serie de operaciones muy útiles: encontrar verticales, apuntar con precisión, trazar un conjunto de dibujo exacto tomado sobre el modelo, reconocer y precisar el horizonte. Es igualmente posible, siguiendo ciertas instrucciones dibujar todos los objetos usuales, hacer el estudio del movimiento de las líneas curvas, etc.

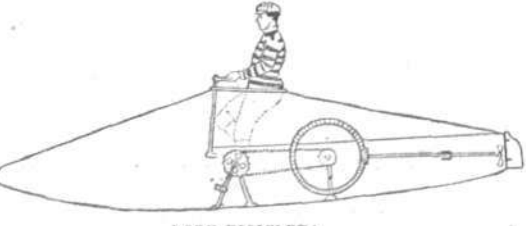


APARATO DE PERSPECTIVAS PARA DIBUJANTES

PATIN-BICICLETA y BOTE BICICLETA. — La bicicleta, que durante algún tiempo después de su invención sirvió únicamente de juguete para niños y permaneció estacionaria en ese estado, es ahora un gran auxiliar, no sólo del hombre individualmente como medio de movilidad rápida, sino también de muchas industrias. Los inventores y reformadores que la aplican á estos fines industriales son quienes ahora intentan emplear sus principios fundamentales en la navegación por ejemplo, ó combinar con ella otros aparatos que la den mayor rapidez. A esta última clase de inventos pertenece el patín rodante, que es una especie de bicicleta para el pie. Su inventor acaba de obtener patente por él en los Estados Unidos. El peso del patinador, al descansar sobre un pie, empuja hacia abajo un resorte, el cual está combinado de tal modo con la rueda trasera, que impulsa poderosamente todo el mecanismo. El patinador no necesita casi más que andar, y la máquina hace el resto, llevando al patinador hacia adelante con una tremenda velocidad. De la categoría primera enunciada es el bote-bicicleta construido por un ingeniero de San Francisco (California). Le falta á la bicicleta la rueda delantera; pero la de atrás, puesta en movimiento por los medios usuales de piñón y cadena, está en conexión con un par de propulsores. El timón está de la misma manera en conexión con las barras para las manos.



PATÍN BICICLETA



BOTE-BICICLETA



TOKAY-KOLA

EL VERDADERO ESTIMULANTE DEL SISTEMA NERVIOSO

Sin más alcohol que el **natural** procedente de la fermentación, con **215.37** gramos de **Extracto Seco** por cada 1000, que es la dosis más alta de sustancia nutritiva que se conoce en un producto de esta clase rico en sales ácidofosfóricas, y en disolución los principios de la **nuez kola fresca, poderoso reconstituyente** — el vino **TOKAY-KOLA** constituye la bebida más nutritiva, tónica y fortificante y la más agradable por su exquisito sabor.

Su uso está indicado en los casos de **debilidad física y nerviosa anemia, enfermedades del pecho y pulmón** y muy especialmente para los convalecientes de las enfermedades infecciosas: **fiebre tifoidea, influenza, sarampión, etc.**

Julio Kristufek.

Único Propietario y Depositario para los Estados del Río de la Plata de las acreditadas marcas:

Krondorf
Agua mineral alcalina

Tokay Kola
Vino tónico medicinal

Hungaria
Agua mineral natural purgante

Bebé
Extracto de malta, poderoso reconstituyente

Vinos finos de Hungría, Vinos finos de Burdeos

559, CALLE RECONQUISTA, 561 BUENOS AIRES

GRAN BAZAR Y JUGUETERIA

• DE •

JOAQUIN ALEMANY

Sucesor de ALEMANY Hnos.

CASA FUNDADA EN 1856

* * *

VENTAS POR MAYOR Y MENOR

Gran surtido en juguetes

y objetos para regalos

UTILES DE ESCRITORIO

Y PAPELES DE TODAS CLASES

* * *

Frente á la Plaza Victoria

15, BOLIVAR, 15

UNIÓN TELEFÓNICA 159, CANGALLO

604 CANGALLO 604

UNIÓN TELEFÓNICA, 1437

BUENOS AIRES

UNA SEÑORA

ofrece indicar **gratuitamente** á todos aquellos que sufren de debilidad general, neurastenia, postración, vértigos, palpitaciones de corazón, anemia, dispepsia atónica, sumernage, fatiga cerebral, cloro-anemia, pérdida del vigor, enfermedades nerviosas y atónicas en general, un remedio sencillo, verdadera maravilla curativa, de resultados sorprendentes, que una casualidad le hizo conocer.

Curada personalmente, así como su hijo y numerosos enfermos, después de haber usado en vano todos los remedios más preconizados y tras largos años de padecimientos, hoy en reconocimiento imperecedero se hace un deber de conciencia en señalarlo á todos los que sufren.

Esta indicación, de la cual se apreciará el propósito puramente humanitario, es la consecuencia de un voto.

Escribir á Elisa C. de S., Avenida de Mayo 589, incluyendo estampilla.

CORAZA CONTRA LAS BALAS



La coraza con la marca de una bala.—El proyectil después de chocar con la coraza.—Dos proyectiles de distinta forma antes de disparados.



DISPARO DE UN REVOLVER AL PECHO DEL INVENTOR, PRESERVADO CON LA CORAZA

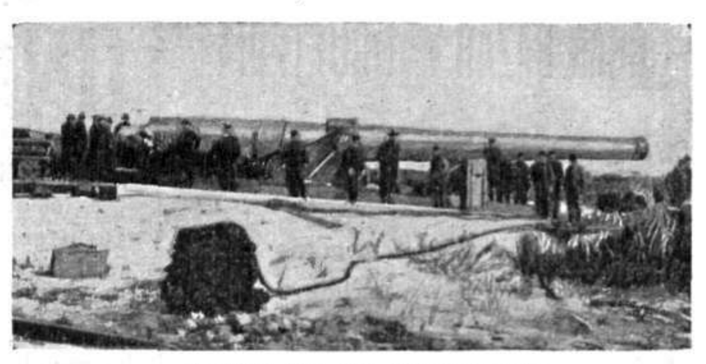


EL INVENTOR JAN SZCZEPANIK

Un inventor polaco residente en Berlín y llamado Jan Szczepanik, ha obtenido patente por una ingeniosa coraza que sirve para preservarse no solamente del puñal sino también de las balas. Como lo hacen ver suficientemente nuestros grabados esta coraza no es de metal —ó por lo menos si tiene alguna parte metálica ésta no se encuentra á la vista —y pesa apenas un kilogramo y medio, es decir, tanto como una ligera camisa. En los experimentos hechos recientemente en Berlín, se ha probado que las balas de revólver de 7 milímetros, disparadas á boca de jarro y escogiendo para ello el arma de mayor poder existente de ese calibre, se han aplastado en la coraza después de penetrar á menos de la mitad del espesor total de la pechera, lo que quiere decir que si el presidente Mackinley ó el rey Humberto hubieran llevado debajo de la camisa esta ligera coraza las balas que les dieron muerte no hubieran producido tan lamentable efecto. También se ha ensayado la coraza contra puñales de los más templados y el resultado ha sido igualmente satisfactorio: ninguna puñalada, aún descargada con gran fuerza por un hombre vigoroso, ha atravesado la coraza.

EL CAÑÓN MÁS GRANDE DEL MUNDO, Y SU PROYECTIL

Este cañón, ó por lo menos sus efectos, no son desconocidos para nuestros lectores pues en otra ocasión hemos reproducido dos vistas fotográficas, una de un blanco hecho especialmente para recibir un disparo del cañón Guthman, y otra del mismo blanco después de haber recibido el proyectil. El blanco consistía en una tablazón formada con madera dura, de seis pulgadas de grueso, detrás de ella otra tablazón, una y otra sujetas y reforzadas por gruesas barras de hierro, y detrás un murallón de cal y canto. El proyectil hizo añicos la madera y derrumbó el murallón, enviando á un lado y otro sus fragmentos, algunos de ellos hasta una distancia enorme. Aquel disparo fué el ensayo previo á la adopción de la nueva pieza de artillería por el gobierno de los Estados Unidos, y se efectuó en el polígono naval de Sandy Hook, cerca de Nueva York.



EL CAÑON EMPLAZADO EN SANDY-HOOK

El inventor, Herr Guthman, es un alemán que ha adoptado la nacionalidad norteamericana. El Congreso, después de aquel primer ensayo cuyo costo fué pagado por el ministerio de guerra de sus fondos para gastos imprevistos, votó el dinero necesario—75 000 dollars—para la compra del cañón y la fabricación de los proyectiles. El cañón tiene 17 metros de largo y el proyectil pesa 900 kilogramos. La pieza ha sido montada ya en Sandy Hook, desde donde protege la entrada de la bahía de Nueva York, y el inventor ha recibido el encargo de dirigir la construcción de otros dos cañones iguales, en los talleres de *fundición del Estado*, para que tenga colocación, el uno en Filadelfia y el otro en Nueva Orleans, ó mejor dicho en un punto de la entrada del río Missisipí, desde donde defenderá esa ciudad.

EL PROYECTIL DEL CAÑON

Vestido de visita.—De muselina de seda negra con pliegues «acordeón» sobre viso blanco. Corpiño abierto con un ruedo de guipure crema, entre el cual y la piel nada deberá interponerse. Lazo de terciopelo negro con hebilla de strass; cinturon de raso crema, falda incrustada de tres fajas de guipure crema.

Canastilla de bebés.—En el grabado que va al pie de esta página hay los siguientes modelos:

Camisa de bebé, de hilo fino, adornada de un cuello bordado.

Tres baberos de piqué, adornados y ribeteados por un volado festoneado con un bordado inglés ó por un simple volado de *nauzouk* bordado.

Pequeño corset de piqué, vestido largo «cubre-pañales», festoneado y guarnecido de bordado. Este «cubre-pañales» está cerrado detrás por tres lazos de cinta; la parte que envuelve el pecho está cruzada por delante.

Largo batón de bautismo, de linón bordado con entredoses, en el cual ha sido pasada una cintita atada en forma de *chou*, y al lado dos volados bordados.

Camisa de noche, larga, cerrada abajo, con fruncidos y volado de bordado. Cuatro entredoses de bordado adornan el cuello en forma de pequeños tiradores.

Camisa de día, de batista; el cuello está bordado con violetas y lo rodea un volado fruncido.

Camisa de noche, larga, con canesú bordado. Calzón inglés adornado con un voladito festoneado.

Vestido largo, sin mangas, voladito festoneado en el cuello, en las vueltas y en la parte baja.

TRAJE DE VISITA

Vestido interior estilo Jackson, de percal grueso, corpiño de piqué.

Saco de bebé, de piqué ó franela, motivos de bordado en las extremidades, y volado de seda fruncido, en todo el derredor.

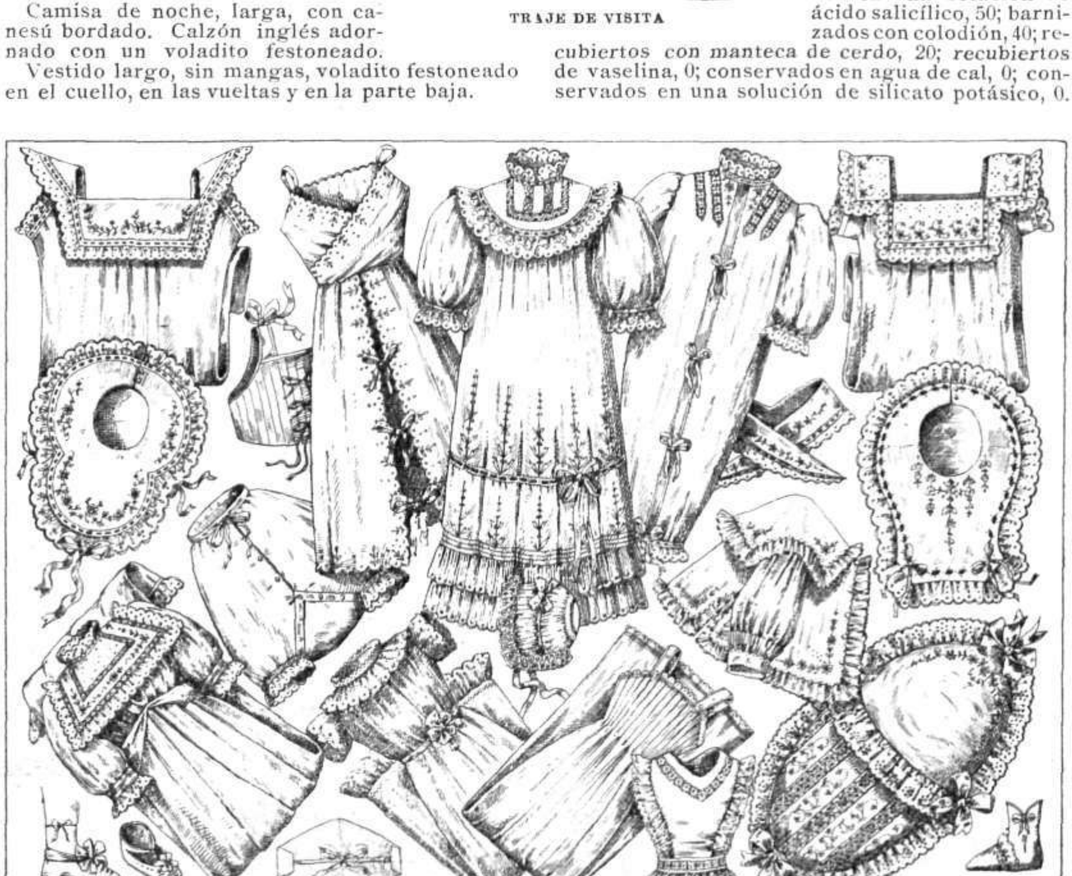
Concluye el cuadro de modelos con un cojín para llevar á los bebés, adornado con bordados y lazos de cinta, con fondo de batista blanca. Zapatitos y botines de paño blanco bordado.

Conservación de los huevos.—En el *Berliner Markthalen Zeitung* se da cuenta de experimentos hechos en Alemania con el fin de resolver este importante problema.

Se han tomado huevos frescos en el mes de Junio y se han sometido á tratamientos diversos, abriéndoseles después de 8 meses, esto es, en el mes de Febrero siguiente, para observar su estado de conservación.

He aquí el tanto por ciento de huevos malos para cada procedimiento de conservación, según ha resultado de dichos procedimientos:

Conservados en agua salada, 100 %; envueltos en papel, 80; bañados con una mezcla de ácido salicílico y glicerina, 80; tratados con sal, 70; recubiertos de parafina, 70; conservados en salvado, 70; embadurnados con una mezcla de ácido salicílico y glicerina, 70; sumergidos de 12 á 15 segundos en agua hirviendo, 50; sumergidos en una solución de alumbre, 50; sumergidos en una solución de ácido salicílico, 50; barnizados con colodión, 40; recubiertos con manteca de cerdo, 20; recubiertos de vaselina, 0; conservados en agua de cal, 0; conservados en una solución de silicato potásico, 0.



CANASTILLA DE BEBÉS

EVAPORIZACIÓN DE FRUTAS

UN NEGOCIO DE GRAN PORVENIR

Alejandro Reinhold, Belgrano 451.— Enviando 1 peso remitimos todos los Catálogos de nuestras Especialidades.



VINO NOURRY

YODOTÁNICO

á la vez depurativo y fortificante

DEBILIDAD — ANEMIA

LINFATISMO

ENFERMEDADES del PECHO

Contra las enfermedades de las *Mujeres* y de los *Niños*.

El VINO NOURRY *reemplaza con mucha ventaja el* **Aceite de Hígado de Bacalao** á la vez que posée un sabor muy agradable.

CLIN y COMAR 20 Rue des Fossés-St-Jacques, PARIS

Y EN TODAS LAS FARMACIAS. 776

A LOS CHINOS

MAYOR Y MENOR

Unión Telefónica 195

Artes 151. Charcas 1269.

CAFES MOLIDOS	Kilo
Brazil superior	1.40
» Lavado	1.80
» Caracolillo	2.—
Moka y Caracolillo	3.20
Moka Lavado y Yungas	3.20
Moka Martinica, Borbón	4.—
Moka Martinica, Borbón y Yungas	4.—
En tarritos para con leche / Café de las familias	0.30

TES	Kilo
De familia	3.—
»	4.20
» fino	5.20
Extra *fino*	7.50
Elegido	9.—
Extra elegido	12.—
En latas especial	20.—
De las familias, latita, cada una	0.40
Id. id. especial, cada una	0.80

PARA SABOREAR BUEN CAFÉ

1.° *Puede emplearse la cafetera sencilla, con preferencia de porcelana.*

2.° Debe calcularse de 10 á 12 gramos de polvo de café por taza.

3.° Antes de echar el agua hervida, sobre el polvo de café, conviene mojar éste, con algunas gotas de agua bien caliente, sin hervir, para ablandarlo, hinchándolo.

4.° Inmediatamente, se vierte el agua hirviendo necesaria para la cantidad de tazas que se deba servir.

La casa recomienda á los gourmets su mezcla de MOKA y CARACOLILLO.

Tiene igualmente una clase ESPECIAL PARA CAFÉ CON LECHE, en tarritos de 0,30 centavos.

Pídase el catálogo de precios corrientes, pues cada paquete lleva marcado el precio de costo correspondiente á su calidad.

Nota: La casa se provee directamente de los centros de producción.

F. LARTIGUE.

[illegible] agente de Biscuits «OLIBET».

SOLUCIONES DEL NUM. 170

A la interpretativa:

«NO CANTES MÁS LA AFRICANA
VENTE CONMIGO Á ARAGÓN».

Al jeroglífico gastronómico:

SARDINAS EN ACEITE

A la frase en acción:

OJO POR OJO Y DIENTE
POR DIENTE

ILUSIÓN ÓPTICA



Mirando durante un minuto este grabado, y llevando después la vista al techo, se verá en él el retrato del presidente.

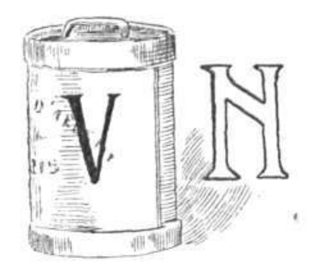
Han remitido la solución:

A la *interpretativa:* Sarah y Mecha C. C., Namuncurá, Las ñatitas Delia y Raquel, Carlos A. Victoni, E. Caratti, La Negrita y Zoraida; Josefina Caratti, Ida Trejo, Zelis Reinoso Pauleti, Fernando D. Alsina, Saúl Aguilar, Compinche, Africano, El otro yo, Mandrágora, El loco de la tapera, Como usted guste, Petronila Blan C. A. Z., Fray Pimiento Eduardo F. Casal, Melinao, Mastodonte partidario del Pagliano, La señora del chinge, Ranita de abuela, Clemencia Milhas, Irma de Gasperis, Souzón, Jack y Faust, Masticabrodo, Himrod, Gabriela y Julia, Rosa Susani, María de la calle Formosa, Eugenio Eggel hijo, Pedro Ponce, Abraca Sabrante, Julia Pons, Emilia Vallacares, El mimado de la casa, Rosa Te, El admirador de Musolino, Gargantua, Un loco lindo, Paráfrasis, Antonia H. de Yañez Pobre chica, Mas vale callar, La vecina de Flores, Cuasimodo, Almanzor, Un tenorio de Almagro, Probeta, Casimire Delebaye, Arturo Ortúzar, Plaomente, Ni fu ni fa, ¿Cual de los tres? Un alumno de tercer año, Saltimbanqui, Roque Pelaez, Pancho Poncho Pinche, Camuati, Barrilete, Marcolfa y Bertoldo, Uno del otro mundo, Monticiero, Caralampio, Aligator, Niña Pancha, Elvirita y Julito Monocotiledóneo, Ni más ni menos.

Al *jeroglífico:* Casandra Saúl Aguilar, Sarah y Mecha C. C. Adrián Sifo, Eloisa la del 2.° patio, Adelaida Bordo y Miguel Angel Agulla, María de la calle Formosa, Gabriela y Julio, Elisa y su Chichi, Jack y Faust, Souzón, María L. Milhas, Julio C. Arias, Ranita de la abuela Mastodonte partidario del Pagliano, Máquina de escribir, Vicente Acosta, Aurora Berard, Conscripto Ni más ni menos, Monocotiledóneo, Elvirita y Julito, Niña Pancha, Aligator, Caralampio, Montidero, Uno del otro mundo Marcolfa y Bertoldo, Barrilete, Camuatí, Pancho Poncho Pinche, Roque Peláez Saltimbanqui, Un alumno de tercer año, ¿Cuál de los tres? Ni fd ni fá, Arturo Ortúzar, Carmina Delebaye, Pedro Ponce.

JEROGLÍFICO COMPRIMIDO

(POR REY CHIQUITA)



DIALOGO

—Vi á Consuelo ocupada en hilvanar bolsas, debajo...

—¿Debajo de dónde?

—De un... Ya te lo he dicho.

CHARADA

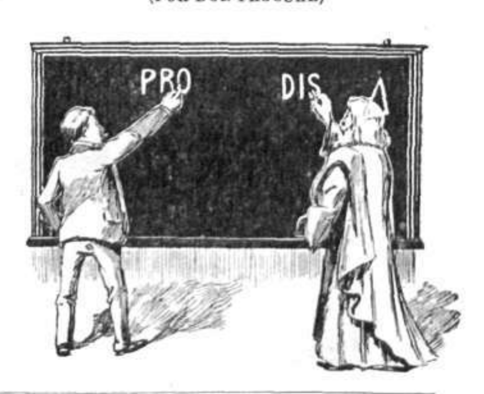
—¿*Cuarta* dices?

—¿Yo? Que tengo bien templada el *una dos* y que *prima cuarta* quiera negar que en ese peñón *dos tres* el agua le pego, puesto que con este sol que *cuatro dos*, me he tornado casi un Cid Campeador.

—Bueno; toma ahora este *todo* y entreténte con él hoy.

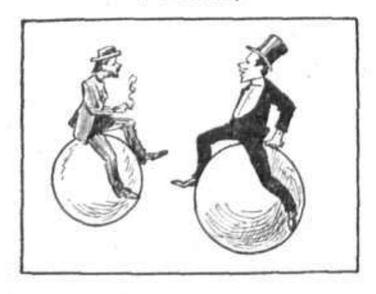
REFRAN EN ACCION

(POR DON PASCUAL)



FRASE HECHA

(POR RAÚL)

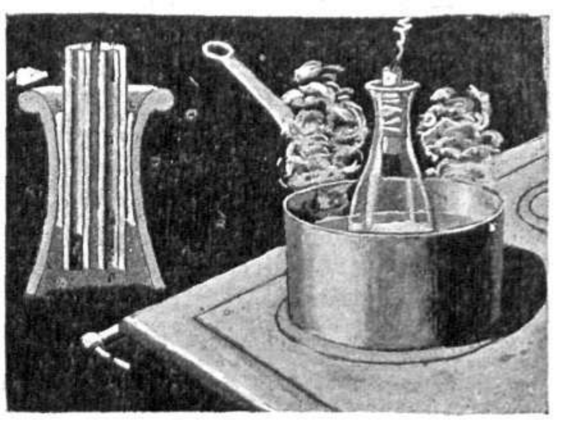


LA DILATACIÓN DEL AIRE

Todos los cuerpos se dilatan por el calor, y especialmente los gases.

Para demostrar la fuerza con que se dilata un gas —el aire, por ejemplo, —cuando se eleva su temperatura, basta emplear el siguiente procedimiento:

Búsquese una bujía en cuyo interior haya tres conductos y que aun cuando no sea de uso muy corriente, se puede encontrar en Buenos Aires. Se tapan dos de los orificios con un poco de cera (C), y al tercer conducto (T) se le aplica en su parte inferior una hoja del papel de los cigarrillos, sujetándola con cola ó engrudo mojando después ligeramente el papel (P).



La bujía, así preparada, se introduce en el cuello de una botella, á la cual quedará firmemente sujeta con un trapo humedecido que se habrá puesto *á su alrededor*, con el fin de evitar la salida del aire.

Inclinando la mecha de la vela *en dirección* del orificio T se introduce la botella en una cacerola de agua caliente.

Antes de encenderse la bujía y al dilatarse el aire de la botella, gracias á la elevación de la temperatura, romperá el papel de fumar y subiendo por el tubo T apagará la llama.

El coeficiente de dilatación del aire, es de 0,0036659.

Las Enfermedades del Estómago

no se curan con un solo remedio. Por esta razón se prefiere la

Pepto-cocaina Gibson

pues son cinco las preparaciones que se recetan según el caso:

Pepto-cocaina ácida

para los enfermos que tienen escasez de ácido en el jugo gástrico.

Pepto-cocaina con boldo

para las enfermedades del estómago é hígado.

Pepto-cocaina con cáscara sagrada

para el estreñimiento; en muchos casos de sequedad de vientre, se han obtenido resultados asombrosos.

Pepto-cocaina neutra

para los que tienen exceso de ácido, ésta se toma conjuntamente con los

Polvos estomacales antisépticos.

Pepto-cocaina con bismuth

para los que padecen de Dispepsia acompañada de fuertes dolores y para la diarrea: sobre todo en los niños ha dado excelentes resultados.

Farmacia y Droguería
DIEGO GIBSON

CASA MATRIZ: CALLE DEFENSA 192 }
SUCURSAL: B. MITRE Y SAN MARTIN } BUENOS AIRES

SUBSCRIPCION

EN LA CAPITAL

Trimestre	$ 2.50
Semestre	» 5.00
Año	» 9.00

Número suelto.... 20 centavos
Número atrasado. 40 centavos

No se devuelven los originales, ni se pagan las colaboraciones no solicitadas por la Dirección, aunque se publiquen.

CARAS Y CARETAS

SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO, ARTÍSTICO Y DE ACTUALIDADES

DIRECCIÓN, REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN

CALLE BOLÍVAR 578 al 586 — BUENOS AIRES

UNIÓN TELEFÓNICA 2316

SUBSCRIPCION

EN EL INTERIOR

Trimestre	$ 3.00
Semestre	» 6.00
Año	» 11.00

EN EL EXTERIOR

Trimestre	$ oro 2.00
Semestre	» 4.00
Año	» 8.00

APARECE LOS SÁBADOS

ASMA Curación completa por un nuevo tratamiento de Londres; resultados sorprendentes; dirigirse á la clínica atendida por el Dr. Macksey, (recién llegado de Londres) Bartolomé Mitre, 822. de 11 á 12 y de 3 á 5 p. m.

¡NO MÁS CANAS!

NÉREOLINA La mejor de las Tinturas Instantáneas para teñir el cabello y la barba.
En venta en todas casas de peinados, peluquerías y farmacias.
Por mayor: En las Droguerías y casas de perfumería



A. FRANCHI Y Cía

Introductores: Calle Cuyo 1121, Bs. Aires



Armas de todas marcas, cuchillería, cajas de fierro, máquinas de tejer y de bordar. Agentes de las Máquinas de Coser

SINGER

y únicos concesionarios de las afamadas Bicicletas

Prinetti-Stucchi

Unica bicicleta de fama mundial.

En familia



—Es necesario, hijo mío, que vayas sentando la cabeza y que pienses en buscar una esposa.
—¿De quién?

NÚMERO SUELTO { En la capital...... 20 centavos
Fuera de la capital 25